叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 塞缪尔·佩皮斯日记中的语录和(quotes And Images From The Diary Of Samuel) 000001

2. 塞缪尔·佩皮斯日记中的语录和(quotes And Images From The Diary Of Samuel) 000002

3. 塞缪尔·佩皮斯日记中的语录和(quotes And Images From The Diary Of Samuel) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

塞缪尔·佩皮斯日记中的语录和(Quotes and Images From The Diary of Samuel)

[lɪŋk] [tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ˌeɪtʃ tiː em 'el] [faɪl] :
LINK TO THE ORIGINAL HTML FILE :
关联 到 这 原来的 HTML 文件 :

原始HTML文件链接:

[ðɪs] ['iːbuk] [hæz; həz] [biːn] [ˌriː'fɔːrmætɪd] [fɔː(r); fə(r)]['betə(r)] [ə'pɪərəns] [ɪn]['məʊbaɪl] ['vjuːəz] [sʌtʃ] [æz; əz]['kɪnd(ə)lz][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
This Ebook Has Been Reformatted For Better Appearance In Mobile Viewers Such As Kindles And Others .
这 电子书 有 到过 重新格式化 为了 更好的 外貌 在 移动的 观众 这样的 作为 Kindle 和 其他的 .

为了在 Kindle 等移动设备上获得更好的显示效果，这本电子书已经过重新排版。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['fɔːmæt] , [wɪtʃ] [ðə; ði]['edɪtə(r)] [bɪ'liːvz] [hæz; həz][ə; eɪ][mɔː(r)] [ə'træktɪv] [ə'pɪərəns] [fɔː(r); fə(r)]['læpˌtɒps][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [kəm'pjuːtəz] ,
The Original Format , Which The Editor Believes Has A More Attractive Appearance For Laptops And Other Computers ,
这 原来的 格式 , 哪个 这 编辑 相信 有 一个 更多的 吸引人的 外貌 为了 笔记本电脑 和 其他 计算机 ,

编辑认为，原始格式对于笔记本电脑和其他计算机来说外观更具吸引力。

[meɪ] [biː; bi] [vjuː] [baɪ] ['klɪkɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [bɒks] .
May Be Viewed By Clicking On This Box .
可能 是 已查看 经过 点击 在 这 盒子 .

点击此框即可查看。

[ðə; ði] ['daɪəri] [ɒv; əv] ['sæmjʊəl] ['pepis]
THE DIARY OF SAMUEL PEPYS
这 日记 的 塞缪尔 佩皮斯

塞缪尔·佩皮斯的日记

[baɪ]['sæmjʊəl] ['pepis]
By Samuel Pepys
经过 塞缪尔 佩皮斯

作者：塞缪尔·佩皮斯

20s .
20s .
20s .

20多岁。

[ɪn] ['mʌni] , [ænd; ənd] [wɒt] [waɪn] [ʃiː; ʃi]
in money , and what wine she
在 钱 , 和 什么 葡萄酒 她

用钱，还有她喝的酒

['niːdɪd] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['beriɪŋ] [hɪm]
needed , for the burying him
需要 , 为了 这 埋葬 他

需要，为了埋葬他

[ə; eɪ] [gʊd] ['hænsəm] [wentʃ] [ai] [kɪst] ,
A good handsome wench I kissed ,
一个 好的 英俊的 妖妇 我 亲吻 ,

我吻了一个漂亮英俊的姑娘，

[ðə; ði]
the
这

这

[fɜːst] [ðæt] [ai][hæv; həv] [siːn]
first that I have seen
第一的 那 我 有 已见

这是我第一次看到

[ə; eɪ][feə(r)] [sə'luːt] [ɒn] ['hɔːsbæk] , [ɪn]
A fair salute on horseback , in
一个 公平的 礼炮 在 马背 ，在

骑马行礼，

['rɒtʃɪstə(r)] [striːts] , [ɒv; əv][ðə; ði]['leɪdi]
Rochester streets , of the lady
罗切斯特 街道 ，的 这 女士

罗切斯特街，那位女士

[ə; eɪ][məʊst] [kən'siːtɪd] ['feləʊ] [ænd; ənd][nɒt]['əʊvə(r)]
A most conceited fellow and not over
一个 最多 自负 同伴 和 不是 超过

一个极其自负的人，而且并不过分

[mʌtʃ] [ɪn][hɪm]
much in him
很多 在 他

他身上有很多东西

[ə; eɪ] [kən'siːtɪd] [mæn] , [bʌt; bət][ɒv; əv][nəʊ] [loʊ'ʒiːk] [ɪn]
A conceited man , but of no Logique in
一个 自负 男人 ，但 的 不 逻辑 在

他是个自负的人，但缺乏逻辑思维。

[hɪz; ɪz] [hed] [æt; ət][ɔːl]
his head at all
他的 头 在 全部

他的头

[ə; eɪ] ['prɪti] [mæn] , [ai] [wʊd] [biː; bi]['kɒntent][tuː; tə]
A pretty man , I would be content to
一个 漂亮的 男人 ，我 会 是 内容 到

如果是个长相英俊的男人，我就心满意足了。

[breɪk] [ə; eɪ] [kə'mɑːndmənt] [wɪð] [hɪm]
break a commandment with him
休息 一个 诫命 和 他

与他一起违背诫命

[ə; eɪ]['leɪdi][spɪt] ['bækwəd] [ə'pɒn][ˌem 'iː][baɪ][ə; eɪ]
A lady spit backward upon me by a
一个 女士 吐 落后 之上 我 经过 一个

一个女人朝我背上吐了口水。

[mis'teik]
mistake
错误

错误

[ə; eɪ] [pleɪ] [nɒt] ['veri] [gʊd] , [ðəʊ] [kə'mend]
A play not very good , though commended
一个 玩 不是 非常 好的 ，尽管 赞扬

一部不太好的剧，尽管受到赞扬

[mʌtʃ]
much
很多

很多

[ə; eɪ][kæt] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][kæt] [stɪl]
A cat will be a cat still
一个 猫 将要 是 一个 猫 仍然

猫还是猫。

[ə; eɪ] [bʊk] [ðə; ði] ['bɪʃəp] [wɪl] [nɒt] [let][biː; bi]
A book the Bishops will not let be
一个 书 这 主教们 将要 不是 让 是

主教们不让出版的一本书

['prɪntɪd] [ə'gen]
printed again
打印 再次

再次打印

[ə; eɪ][məʊst] ['tiːdiəs] , [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] , [ænd; ənd]
A most tedious , unreasonable , and
一个 最多 乏味 , 不合理 , 和

极其乏味、不合理，而且

[ɪm'pɜːtɪnənt] ['sɜːmən]
impertinent sermon
无礼 讲道

不得体的布道

[ə'baʊt] [tuː] [ə'klɑːk] , [tuː] [leɪt] [ænd; ənd] [tuː]
About two o'clock , too late and too
关于 二 点钟 , 也 晚的 和 也

大约两点钟，太晚了，也太

[suːn] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] [tuː; tə] [bed]
soon to go home to bed
很快 到 去 家 到 床

很快就要回家睡觉了。

[ə'kædəmi] [wɒz; wəz] [dɪ'zɒlvd] [baɪ]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
Academy was dissolved by order of the
学院 曾是 溶解 经过 命令 的 这

学院根据命令解散了

[pəʊp]
Pope
教皇

教皇

[ækt][ɒv; əv]['kaʊns(ə)l] [pɑːst] , [tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ɔːl]
Act of Council passed , to put out all
行为 的 理事会 通过了 , 到 放 出去 全部

枢密院通过法案，旨在消除一切

['peɪpɪst] [ɪn] ['ɒfɪs]
Papists in office
天主教徒 在 办公室

执政的天主教徒

[əd'vɑːntɪdʒ] [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] [hæθ] ['əʊvə(r)]
Advantage a man of the law hath over
优势 一个 男人 的 这 法律 有 超过

法律人士比……更有优势

[ɔ:l] ['ʌðə(r)] ['pi:p(ə)l]
all other people
全部 其他 人们

其他人

[ə'fɪəd] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [lu:zi]
Afeard of being louzy
害怕 的 存在 懒散

害怕变得邋遢

['ɑ:ftə(r)] ['teɪkɪŋ] [li:v] [ɒv; əv] [maɪ] [waɪf] , [wɪtʃ] [wi:; wi]
After taking leave of my wife , which we
后 采取 离开 的 我的 妻子 ， 哪个 我们

在向妻子告别之后，我们

[kʊd; kəd] ['hɑ:dli] [du:; də] ['kaɪndli]
could hardly do kindly
可以 几乎 做 亲切地

几乎无法做到善意

['ɑ:ftə(r)] [ə'waɪl] [ai] [kə'res] [hɜ:(r); hə(r)] [ænd; ənd] ['pɑ:tɪd]
After awhile I caressed her and parted
后 一会儿 我 被爱抚 她 和 分手了

过了一会儿，我抚摸了她一下，然后离开了。

['si:mɪŋ] [frendz]
seeming friends
似乎 朋友们

看似朋友

['ɑ:ftə(r)] ['meni] [baɪ] [dɪ'gri:z] [ai] [dɪd]
After many protestings by degrees I did
后 许多 抗议活动 经过 学位 我 做过

经过多次抗议，我逐渐……

[ə'raɪv] [æt; ət] [wɒt] [ai] [wʊd]
arrive at what I would
到达 在 什么 我 会

最终达到我想要的结果

['ɑ:ftə(r)] ['ɔɪstə(r)z] , [æt; ət] [fɜ:st] [kɔ:s] , [ə; eɪ] [hæʃ]
After oysters , at first course , a hash
后 牡蛎 ， 在 第一的 课程 ， 一个 哈希

牡蛎之后，第一道菜是杂烩

[ɒv; əv] ['ræbɪts] , [ə; eɪ] [læm]
of rabbits , a lamb
的 兔子 ， 一个 羊肉

兔子，一只羔羊

['ɑ:ftə(r)] [ə; eɪ] [hɑ:ʃ] [wɜ:d] [ɔ:(r)] [tu:] [maɪ] [waɪf] [ænd; ənd] [ai]
After a harsh word or two my wife and I
后 一个 残酷的 单词 或者 二 我的 妻子 和 我

一番激烈的争吵之后，我和妻子

[gʊd] [frendz]
good friends
好的 朋友们

好朋友

[ɔ:l] [endid] [ɪn] [lʌv]
All ended in love
全部 结束 在 爱

一切都以爱告终

[ɔːl] [meɪd] [mʌtʃ] [wɜːs] [ɪn][ðeə(r)] [rɪ'pɔːt]
All made much worse in their report
全部 制成 很多 更糟 在 他们的 报告

他们的报告让情况变得更糟。

[ə'mʌŋ] ['piːp(ə)l] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
among people than they are
之中 人们 比 他们 是

在人群中，他们比他们更……

[ɔːl] [ðə; ði] [fliːz] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [nɒt] [tuː; tə] [ˌem 'iː]
All the fleas came to him and not to me
全部 这 跳蚤 来了 到 他 和 不是 到 我

所有的跳蚤都飞到他那里去了，没有飞到我那里去。

[ɔːl] [dɪ'vaɪdɪd] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [bred] [səʊ] [lɒŋ] [æt; ət]
All divided that were bred so long at
全部 分割 那 是 繁殖 所以 长的 在

所有被分割的，都是长期以来一直在繁殖的

[skuːl] [tə'geðə(r)]
school together
学校 一起

一起上学

[ɔːl] [meɪ] [siː] [haʊ] ['slɪpəri] ['pleɪsɪz] [ɔːl]
All may see how slippery places all
全部 可能 看 如何 滑 地方 全部

所有人都能看到这些地方有多么滑溜。

['kɔːtiːəz] [stænd] [ɪn]
courtiers stand in
朝臣 站立 在

朝臣们站在那里

[ɔːl] [θɪŋz] [tuː; tə] [biː; bi] ['mænɪdʒd] [wɪð] ['fækʃ(ə)n]
All things to be managed with faction
全部 事物 到 是 管理 和 派

所有事情都要通过派系来管理

[ɔːl] [ðə; ði] [taʊn] ['ɔːlməʊst] ['gəʊɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [taʊn]
All the towne almost going out of towne
全部 这 城镇 几乎 去 出去 的 城镇

全镇的人几乎都离开了镇子

([pleɪg] ['pænɪk])
(Plague panic)
(瘟疫 恐慌)

（瘟疫恐慌）

[æm'bæsədə(r)] — [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [æn; ən] ['ɒnɪst] [mæn]
Ambassador — that he is an honest man
大使 — 那 他 是 一个 诚实的 男人

大使——他是一位诚实的人

[sent] [tuː; tə] [laɪ] [ə'brɔːd]
sent to lie abroad
发送 到 说谎 国外

被派往国外

[ə'mʌŋ] ['meni] ['leɪzi] ['piːp(ə)l] [ðæt]
Among many lazy people that
之中 许多 懒惰的 人们 那

在许多懒惰的人当中，

[ðə; ði]
the
这

这

['dɪlɪdʒənt][mæn] [bɪ'kʌmz] ['nesəsəri]
diligent man becomes necessary
勤奋 男人 变成 必要的

勤奋的人变得必要

[æn; ən] [ɪk'siːdɪŋ] ['prɪti] [læs] , [ænd; ənd] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)]
An exceeding pretty lass , and right for
一个 超过 漂亮的 小姐 , 和 正确的 为了

一位极其漂亮的姑娘，而且很适合

[ðə; ði] [spɔːt]
the sport
这 运动

这项运动

[æn; ən]['ɒfə(r)][ɒv; əv] L500 [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [-]
An offer of L500 for a Baronet's
一个 提供 的 L500 为了 一个 男爵的

有人出价500英镑购买男爵爵位

['dɪgnəti]
dignity
尊严

尊严

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [biːf] , [sez] [hiː; hi] , " [lʊk] [haʊ]
And for his beef , says he , " Look how
和 为了 他的 牛肉 , 说道 他 , " 看 如何

至于他的牛肉，他说："看看这如何

[fæt][ˌaɪ 'tiː][ɪz]
fat it is
胖的 它 是

脂肪

" [ænd; ənd] [ɪf] ['evə(r)][ai] [fɔːl] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] , [ai]
" And if ever I fall on it again , I
" 和 如果 曾经 我 落下 在 它 再次 , 我

"如果我再次跌倒，我

[dɪ'zɜːv] [tuː; tə][biː; bi] [ʌn'dʌn]
deserve to be undone
应得 到 是 未完成

理应被推翻

[ænd; ənd][ə; eɪ] [diːl] [ɒv; əv][duː; də][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai][ˌeɪ 'em] ['wɪəri]
And a deal of do of which I am weary
和 一个 交易 的 做 的 哪个 我 是 厌倦

还有一大堆事情要做，我已经厌倦了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] [leɪ] ['pɪdʒɪns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt]
And they did lay pigeons to his feet
和 他们 做过 躺 鸽子 到 他的 脚

他们真的把鸽子放在他的脚边。

[ænd; ənd][ðeə(r)] , [dɪd] [wɒt] [ai] [wʊd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]
And there , did what I would with her
和 那里 , 做过 什么 我 会 和 她

然后，我就对她做了我想做的事。

[ænd; ənd][səʊ][tuː; tə] [sliːp] [tɪl] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [bʌt]
And so to sleep till the morning , but
和 所以 到 睡觉 直到 这 早晨 , 但

于是便睡到天亮，但是

[wɒz; wəz][bɪt] ['kruːəli]
was bit cruelly
曾是 少量 残酷地

有点残酷

[ænd; ənd][səʊ][tuː; tə][bed][ænd; ənd][ðeə(r)] [entə'teɪnd] [hɜː(r); hə(r)]
And so to bed and there entertained her
和 所以 到 床 和 那里 娱乐 她

于是她上床睡觉，在那里陪她玩。

[wɪð] [greɪt] ['kɒntent]
with great content
和 伟大的 内容

内容精彩

[ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['tʃeɪmbə(r)] - [pɒt] , [ðeə(r)]
And feeling for a chamber - pott , there
和 感觉 为了 一个 房间 - 锅 , 那里

然后，我摸索着寻找便壶。

[wɒz; wəz] [nʌn]
was none
曾是 没有任何

没有

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [greɪt] [men][ɪn]['kjʊərɪŋ][ɒv; əv]
And with the great men in curing of
和 和 这 伟大的 男人 在 养护 的

以及那些在治愈疾病方面卓有成就的伟人们

[ðeə(r)][klæps]
their claps
他们的 鼓掌

他们的掌声

[ænd; ənd][səʊ][baɪ] [kəʊtʃ] , [ðəʊ] [hɑːd][tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː] ,
And so by coach , though hard to get it ,
和 所以 经过 教练 , 尽管 难的 到 得到 它 ,

所以，虽然很难找到教练，但还是找到了。

['biːɪŋ] ['reɪni] , [həʊm]
being rainy , home
存在 下雨 , 家

下雨，家

['æŋgri] , [ænd; ənd][səʊ] [kən'tɪnjuːd] [tɪl] [bed] , [ænd; ənd]
Angry , and so continued till bed , and
生气的 , 和 所以 持续 直到 床 , 和

生气，就这样一直闹到睡觉。

[dɪd][nɒt] [sliːp] [frendz]
did not sleep friends
做过 不是 睡觉 朋友们

没睡的朋友

['æptnəs] [ai][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['trʌbld] [æt; ət]['eni]
Aptness I have to be troubled at any
恰当性 我 有 到 是 麻烦 在 任何

恰当性 我必须为此感到困扰

[θɪŋ] [ðæt] [krɔːsɪz] [ˌem ˈiː]
thing that crosses me
事物 那 十字架 我

我遇到的事

[ˌɑːtʃˈbɪʃəp] [ɪz][ə; eɪ] [ˈwentʃər] , [ænd; ənd] [nəʊn] [tuː; tə]
Archbishop is a wencher , and known to
大主教 是 一个 女佣 ， 和 已知 到

大主教是个好色之徒，而且众所周知

[biː; bi][səʊ]
be so
是 所以

如此

[æz; əz] [mʌtʃ] [hɪz; ɪz] [frend] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈɪntrəst] [wɪl]
As much his friend as his interest will
作为 很多 他的 朋友 作为 他的 兴趣 将要

他既是他的朋友，也是他的兴趣所在。

[let] [hɪm]
let him
让 他

让他

[æz; əz] [ˈveri] [ə; eɪ] [ˈɡɒsɪp] [ˈspiːkɪŋ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]
As very a gossip speaking of her
作为 非常 一个 闲话 请讲 的 她

她很爱八卦，到处都在谈论她。

[ˈneɪbɜːrz] [æz; əz] [ˈeni] [ˈbɒdi]
neighbours as any body
邻居 作为 任何 身体

邻居就像任何人

[æz; əz][ɔːl][ˈʌðə(r)] [ˈwɪmɪn] , [kraɪ] , [ænd; ənd] [jet] [tɔːk]
As all other women , cry , and yet talk
作为 全部 其他 女性 ， 哭 ， 和 然而 讲话

像其他所有女人一样，哭泣，却又说话

[ɒv; əv][ˈʌðə(r)] [θɪŋz]
of other things
的 其他 事物

其他事情

[æz; əz][hiː; hi] [kɔːld] [ˌaɪ ˈtiː] , [ðə; ði] [kɪŋz] [ˌsev(ə)nˈtiːnθ]
As he called it , the King's seventeenth
作为 他 称为 它 ， 这 国王学院 第十七

正如他所称，国王的第十七个

[hɔː(r)] [əˈbrɔːd]
whore abroad
妓女 国外

国外妓女

[æz; əz][ɔːl] [θɪŋz] [els] [dɪd][nɒt] [kʌm] [ʌp][tuː; tə]
As all things else did not come up to
作为 全部 事物 别的 做过 不是 来 向上 到

其他一切都未能达到预期

[maɪ][ˌekspekˈteɪʃ(ə)nz]
my expectations
我的 期望

我的期望

[ə'sliːp] , [waɪl] [ðə; ði] [wentʃ] [sæt] ['mendɪŋ] [maɪ]
Asleep , while the wench sat mending my
睡着了 , 尽管 这 妖妇 卫星 修补 我的

我睡着了，而那丫鬟坐在那里缝补我的

['brɪtʃɪz] [baɪ] [maɪ] ['bedsaɪd]
breeches by my bedside
马裤 经过 我的 床头

床边放着马裤

[æt; ət] [liːst] - [ɔː(r)] - , - ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði]
At least 12 or 14 , 000 people in the
在 至少 - 或者 - , - 人们 在 这

至少有12000至14000人

[striːt] ([tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['hæŋɪŋ])
street (to see the hanging)
街道 (到 看 这 绞刑)

街道（观看绞刑）

[æt; ət] [ə; eɪ] [lɒs] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['betə(r)] [fɔː(r); fə(r)]
At a loss whether it will be better for
在 一个 损失 无论 它 将要 是 更好的 为了

不知道这样做是否更好

[ˌem 'iː] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪm] [daɪ]
me to have him die
我 到 有 他 死

我让他死

[bædʒ] [ɒv; əv] ['sleɪvəri] [ə'pɒn] [ðə; ði] [həʊl] ['piːp(ə)l]
Badge of slavery upon the whole people
徽章 的 奴隶制 之上 这 所有的 人们

全体人民身上的奴役印记

(['tæksɪz])
(taxes)
(税收)

（税）

['beikəz] [haʊs] [ɪn] ['pʊdɪŋ] [leɪn] , [weə(r)]
Baker's house in Pudding Lane , where
面包师的 房子 在 布丁 车道 , 在哪里

布丁巷的贝克家，

[ðə; ði] [leɪt] [greɪt] ['faɪə(r)] [bɪ'gʌn]
the late great fire begun
这 晚的 伟大的 火 开始

后来的大火开始了

['beɪsnəs] [ænd; ənd] ['luːsnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːt]
Baseness and looseness of the Court
卑鄙 和 松弛 的 这 法庭

法院的卑劣和松懈

[bæθ.bɑːθ] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [haʊs]
Bath at the top of his house
洗澡 在 这 顶部 的 他的 房子

在他家顶楼的浴缸

[bɪər] - ['gɑːd(ə)n]
Beare - garden
比尔 - 花园

熊园

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [wʊd] [nɒt][bi:; bi]['əʊvə(r)][ʃʊə(r)][ɒv; əv]['eni]
Because I would not be over sure of any
因为 我 会 不是 是 超过 当然 的 任何

因为我对任何事情都不能完全确定。

[θɪŋ]
thing
事物

事物

[bɪ'fɔː(r)][ai][sent][maɪ][bɔɪ] [aʊt] [wɪð] [ðem; ðəm] , [ai]
Before I sent my boy out with them , I
前 我 发送 我的 男生 出去 和 他们 , 我

在我把儿子送出去之前，我

[biːt] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][laɪ]
beat him for a lie
打 他 为了 一个 说谎

他撒谎，就揍他一顿。

[bɪ'gʌn] [tuː; tə] [smel] , [ænd; ənd][səʊ][ai] [kɔːzd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]
Begun to smell , and so I caused it to
开始 到 闻 , 和 所以 我 导致 它 到

开始散发异味，所以我让它......

[biː; bi][set] [fɔːθ] ([kɔːps])
be set forth (corpse)
是 放 前进 (尸体)

（尸体）

['biːɪŋ] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] ['siːmɪŋ] [tuː; tə][duː; də]
Being there , and seeming to do
存在 那里 , 和 似乎 到 做

身处其中，并且似乎在做某事

['sʌmθɪŋ] , [waɪl] [wiː; wi][duː; də][nɒt]
something , while we do not
某物 , 尽管 我们 做 不是

有些事，而我们却没有

['biːɪŋ] [klenzd] [ɒv; əv][laɪs] [ðɪs] [deɪ][baɪ][maɪ]
Being cleansed of lice this day by my
存在 已清洗 的 虱子 这 天 经过 我的

今天我被我的医生帮我清除了虱子。

[waɪf]
wife
妻子

妻子

['biːɪŋ] ['veri] [pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd] [miːn] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]
Being very poor and mean as to the
存在 非常 贫穷的 和 意思是 作为 到 这

非常贫穷，而且很吝啬

['beərɪŋ] [wɪð] ['trʌb(ə)l]
bearing with trouble
轴承 和 麻烦

忍受麻烦

['biːɪŋ] ['teɪkən] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɑːmbʊk] [ɔː(r)]
Being taken with a Psalmbook or
存在 已采取 和 一个 诗篇集 或者

带着诗篇集或

['testəmənt]
Testament
遗嘱

遗嘱

[bɪ'ləʊ] [wɒt] ['piːp(ə)l] [θɪŋk] [ðiːz] [greɪt]
Below what people think these great
以下 什么 人们 思考 这些 伟大的

以下是人们对这些伟大人物的看法。

['piːp(ə)l] [seɪ] [ænd; ənd][duː; də]
people say and do
人们 说 和 做

人们说和做

[best] [fens] [ə'genst] [ðə; ði] ['pɑːrləmənts]
Best fence against the Parliament's
最好的 栅栏 反对 这 议会的

抵御议会的最佳屏障

['prez(ə)nt]['fjʊəri][ɪz] [dɪ'leɪ]
present fury is delay
展示 愤怒 是 延迟

当下的愤怒是延迟

['betə(r)] [naʊ] [ðæn; ðən]['nevə(r)]
Better now than never
更好的 现在 比 绝不

现在总比没有好

[bi'weil] [ðə; ði]['vænəti][ænd; ənd] [dɪs'ɔːdəz] [ɒv; əv]
Bewailing the vanity and disorders of
哀叹 这 虚荣 和 疾病 的

哀叹虚荣和混乱

[ðə; ði][eɪdʒ]
the age
这 年龄

年龄

[baɪt][æt; ət][ðə; ði] [stəʊn] , [ænd; ənd][nɒt][æt; ət][ðə; ði][hænd]
Bite at the stone , and not at the hand
咬 在 这 石头 , 和 不是 在 这 手

咬石头，不要咬手。

[ðæt] [fliŋ] [ˌaɪ 'tiː]
that flings it
那 投掷 它

把它扔出去

['bliːdɪŋ] [bɪ'haɪnd][baɪ] ['liːtʃɪz] [wɪl] [kjʊə(r)]
Bleeding behind by leeches will cure
出血 在后面 经过 水蛭 将要 治愈

用蛭水蛭吸血可以治愈

[hɪm]
him
他

他

[bəʊld][tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)] [wɒt] [hiː; hi] [θɪŋks] [ɒn] ['evri]
Bold to deliver what he thinks on every
大胆的 到 递送 什么 他 思考 在 每一个

他敢于直言不讳地表达自己对每件事的看法。

[ə'keɪʒ(ə)n]
occasion
场合

场合

[bʊk] [ɪt'self] , [ænd; ənd] [bəuθ] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [ðem; ðəm] [nɒt]
Book itself , and both it and them not
书 本身 ， 和 两个都 它 和 他们 不是

书本身，以及它和它们本身都不是

[wɜːθ] [ə; eɪ] [tɜːd]
worth a turd
值得 一个 粪

一文不值

['bʊkˌsɛlərz] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)]
Bookseller's , and there looked for
书店 ， 和 那里 看起来 为了

书商，然后在那里寻找

[mɑːn'teɪnz] ['eseɪz; e'seɪz]
Montaigne's Essays
蒙田的 散文

蒙田的随笔

['bɒt(ə)l] [ɒv; əv] [strɒŋ] ['wɔːtə(r)] ; [weər'ɒv] [naʊ] [ænd; ənd]
Bottle of strong water ; whereof now and
瓶子 的 强的 水 ； 其中 现在 和

一瓶浓水；现在和

[ðen] [ə; eɪ] [sɪp] [dɪd] [ˌem 'iː] [gʊd]
then a sip did me good
然后 一个 啜饮 做过 我 好的

然后，喝了一小口就感觉很好。

[bɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['baɪndɪŋ]
Bought for the love of the binding
买 为了 这 爱 的 这 结合

纯粹出于对装订工艺的喜爱而购买。

[θriː] [bʊks]
three books
三 图书

三本书

[bɔːt] [mɑːn'teɪnz] ['eseɪz; e'seɪz] , [ɪn] ['ɪŋglɪʃ]
Bought Montaigne's Essays , in English
买 蒙田的 散文 ， 在 英语

买了蒙田的《随笔集》（英文版）。

['bəʊlɪŋ] - ['ælaɪ] ([weə(r)] [lɔːdz] [ænd; ənd] ['leɪdɪz]
Bowling - ally (where lords and ladies
保龄球 - 盟友 （ 在哪里 领主们 和 女士们

保龄球馆（贵族和女士们聚集的地方）

[ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [æt; ət] [bəʊlz])
are now at bowles)
是 现在 在 保龄球 ）

现在在保龄球馆）

[bɔɪ] [ʌp] [tuː; tə] - [naɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [tuː; tə] [tiːtʃ]
Boy up to - night for his sister to teach
男生 向上 到 - 夜晚 为了 他的 姐姐 到 教

今晚他要陪姐姐一起教书。

[hɪm][tuː; tə][pʊt][ˌem ˈiː][tuː; tə][bed]
him to put me to bed
他 到 放 我 到 床

他哄我睡觉

[brɪŋ] [ˌem ˈiː][ə; eɪ][ˈperɪˌwɪg] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv]
Bring me a periwig , but it was full of
带来 我 一个 假发 , 但 它 曾是 满的 的

给我拿个假发来，但是里面全是……

[nɪts]
nits
虱子

虱子

[ˈbrɪŋɪŋ] [ˈəʊvə(r)][wʌn] [ˌdɪskənˈtentɪd] [mæn] , [juː; jʊ]
Bringing over one discontented man , you
带来 超过 一 不满 男人 , 你

你把一个心怀不满的人带过来。

[reɪz] [ʌp] [θriː]
raise up three
增加 向上 三

举起三

[ˈbrɪstl] [mɪlk] ([ðə; ði] [ˈʃeri]) [ɪn][ðə; ði] [vɔːlts]
Bristol milk (the sherry) in the vaults
布里斯托尔 牛奶 (这 雪利酒) 在 这 金库

布里斯托尔牛奶（雪利酒）在酒窖里

[ˈbrəʊkən] [sɔːt] [ɒv; əv][ˈpiːp(ə)l] , [ðæt] [hæv; həv][nɒt]
Broken sort of people , that have not
破碎的 种类 的 人们 , 那 有 不是

那些破碎的人，他们没有

[mʌtʃ] [tuː; tə] [luːz]
much to lose
很多 到 失去

损失惨重

[bɜːnd] [ˌaɪ ˈtiː] , [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [mait] [nɒt][biː; bi] [əˈmʌŋ]
Burned it , that it might not be among
烧伤 它 , 那 它 可能 不是 是 之中

把它烧掉了，免得它落入其中。

[maɪ] [bʊks] [tuː; tə][maɪ] [ʃeɪm]
my books to my shame
我的 图书 到 我的 耻辱

令我羞愧的是，我的书

[ˈbɪznəs] [ɒv; əv][əˈbjuːzɪŋ][ðə; ði][pˈjʊərɪtənz][bɪˈgɪnz]
Business of abusing the Puritans begins
商业 的 滥用 这 清教徒 开始

虐待清教徒的生意开始了

[tuː; tə] [grəʊ] [steɪl]
to grow stale
到 生长 陈旧

变得陈旧

[bʌt; bət][ə; eɪ][ˈwəʊfʊl] [ruːd] [ˈræbl] [ðeə(r)][wɒz; wəz] , [ænd; ənd]
But a woful rude rabble there was , and
但 一个 糟糕的 粗鲁的 乌合之众 那里 曾是 , 和

但那里确实有一群粗鲁无礼的乌合之众，

[sʌtʃ] ['nɔɪzɪz]
such noises
这样的 噪音

这种噪音

[bʌt; bət][səʊ] ['fɪəf(ə)l] [ai][ˌeɪ 'em][ɒv; əv] [ˌdiskən'tent] [maɪ]
But so fearful I am of discontenting my
但 所以 可怕 我 是 的 不满 我的

但我如此害怕让我的……不满

[waɪf]
wife
妻子

妻子

[bʌt; bət][ai] [θɪŋk] [ai][ˌeɪ 'em][nɒt] [baʊnd] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)]
But I think I am not bound to discover
但 我 思考 我 是 不是 边界 到 发现

但我认为我并非一定要发现这一点。

[maɪ'self]
myself
我

我

[bʌt; bət][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [frendz] [ə'gen] [æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]
But we were friends again as we are
但 我们 是 朋友们 再次 作为 我们 是

但我们又像以前一样成为了朋友。

['ɔːlweɪz]
always
总是

总是

[bʌt; bət] [ðɪs] [ðə; ði] [wɜːld] [bɪ'liːvz] , [ænd; ənd][səʊ][let]
But this the world believes , and so let
但 这 这 世界 相信 , 和 所以 让

但世人皆如此认为，所以就这么办吧。

[ðem; ðəm]
them
他们

他们

[bʌt; bət] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wɪl] ['ruːɪn] [hɜː'self] , [ai] ['kænɒt]
But if she will ruin herself , I cannot
但 如果 她 将要 废墟 她自己 , 我 不能

但如果她要自毁前程，我也没办法。

[help] [ˌaɪ 'tiː]
help it
帮助 它

帮它

[bʌt; bət][maɪ][waɪf] [vekst] , [wɪtʃ] [vekst] [ˌem 'iː]
But my wife vexed , which vexed me
但 我的 妻子 烦恼 , 哪个 烦恼 我

但我妻子生气了，这又让我生气。

[bai] [sʌm; səm][rəʊl] - [tə'bækəʊ][tuː; tə] [smel] [tuː; tə][ænd; ənd]
Buy some roll - tobacco to smell to and
买 一些 卷 - 烟草 到 闻 到 和

买些卷烟丝闻闻。

[tʃɔː]
chaw
咀嚼

咀嚼

['baɪɪŋ] [ʌp] [ɒv; əv] [gʊdz] [ɪn] [keɪs] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd]
Buying up of goods in case there should
购买 向上 的 商品 在 案件 那里 应该

囤积货物以备不时之需

[biː; bi] [wɔː(r)]
be war
是 战争

战争

['baɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɒv; əv] [maɪ] [lɔːd] ['bɑrkli]
Buying his place of my Lord Barkely
购买 他的 地方 的 我的 主 巴克利

购买巴克利勋爵的房产

[baɪ] [hɪz; ɪz] ['meni] [wɜːdz] [ænd; ənd] [nəʊ] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
By his many words and no understanding ,
经过 他的 许多 字 和 不 理解 ，

他话很多，却不懂人情世故。

[kən'faʊnd] [hɪm'self]
confound himself
混杂 他自己

他感到困惑

[baɪ] ['tʃuːɪŋ] [ɒv; əv] [tə'bækəʊ] [ɪz] [bɪ'kʌm] ['veri]
By chewing of tobacco is become very
经过 咀嚼 的 烟草 是 变得 非常

嚼烟变得非常

[fæt] [ænd; ənd] ['sæləʊ]
fat and sallow
胖的 和 黄褐色

肥胖而蜡黄

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [met] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃeɪmbə(r)] , [ænd; ənd] [ðeə(r)]
By and by met at her chamber , and there
经过 和 经过 遇见 在 她 房间 ， 和 那里

不久后，他们在她的房间里相遇了。

[dɪd] [wɒt] [ai] [wʊd]
did what I would
做过 什么 我 会

我做了我该做的事。

[baɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['wedɪŋ] - [rɪŋ] , [ai] [sə'pəʊz] [hiː; hi] [hæθ]
By her wedding - ring , I suppose he hath
经过 她 婚礼 - 戒指 ， 我 认为 他 有

从她的结婚戒指来看，我猜他有……

['mærid] [hɜː(r); hə(r)] [æt; ət] [lɑːst]
married her at last
已婚 她 在 最后的

最终娶了她

[kɔːld] [æt; ət] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [eɪl] - [haʊs] , [ænd; ənd] [hæd; həd]
Called at a little ale - house , and had
称为 在 一个 小的 麦芽酒 - 房子 ， 和 有

去了一家小酒馆，然后……

[æn; ən]	-	[paɪ]
an	**eele**	**pye**
一个	-	派

鳗鱼

[keɪm]	[tuː; tə]	[bed]	[tuː; tə]	[ˌem ˈiː]	,	[bʌt; bət]	[ɔːl]	[wʊd]	[nɒt]
Came	**to**	**bed**	**to**	**me**	**,**	**but**	**all**	**would**	**not**
来	到	床	到	我	，	但	全部	会	不是

他来到我身边，但所有人都不愿意。

[meɪk]	[ˌem ˈiː]	[frendz]
make	**me**	**friends**
制作	我	朋友们

交朋友吧

['kænɒt]	[brɪŋ]	[maɪ'self]	[tuː; tə]	[maɪnd]	[maɪ]	['bɪznəs]
Cannot	**bring**	**myself**	**to**	**mind**	**my**	**business**
不能	带来	我	到	头脑	我的	商业

我无法集中精力处理我的事务。

['kænɒt]	[biː; bi]	[kliːn]	[tuː; tə]	[gəʊ]	[səʊ]	['meni]	['bɒdɪz]
Cannot	**be**	**clean**	**to**	**go**	**so**	**many**	**bodies**
不能	是	干净的	到	去	所以	许多	身体

不可能干净到足以容纳这么多尸体

[tə'geðə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	[seɪm]	['wɔːtə(r)]
together	**in**	**the**	**same**	**water**
一起	在	这	相同的	水

同处一水

[kɑːst]	[stəʊnz]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[hɔːrn]	[krʊk]
Cast	**stones**	**with**	**his**	**horne**	**crooke**
投掷	石头	和	他的	霍恩	骗子

用他的角杖投掷石头

-	[ɪz]		[ə'gen]	,	['piːp(ə)l]
Castlemayne	**is**	**sicke**	**again**	**,**	**people**
-	是	病	再次	，	人们

卡斯尔梅恩又病了，各位

[θɪŋk]	,	['slɪpɪŋ]	[hɜː(r); hə(r)]	['fɪli]
think	**,**	**slipping**	**her**	**filly**
思考	，	滑倒	她	小母马

想想，她滑倒了她的小马驹

[kætʃ]	[kəʊld]	['jestədeɪ]	[baɪ]	['pʊtɪŋ]	[ɒf]
Catched	**cold**	**yesterday**	**by**	**putting**	**off**
被抓住了	寒冷的	昨天	经过	推杆	离开

昨天因为拖延而着凉了。

[maɪ]	[s'tɒkɪŋz]
my	**stockings**
我的	长筒袜

我的长筒袜

[kæˌθo'liːks]	[ɑː(r); ə(r)]	['evriweə(r)]	[ænd; ənd]	[bəʊld]
Catholiques	**are**	**everywhere**	**and**	**bold**
天主教徒	是	到处	和	大胆的

天主教徒无处不在，而且胆大妄为。

[ˌkævə'lɪəs]	[hæv; həv]	[naʊ]	[ðə; ði]	['ʌpə(r)]	[hænd]	[klɪə(r)]
Cavaliers	**have**	**now**	**the**	**upper**	**hand**	**clear**
骑士	有	现在	这	上	手	清除

骑士队现在明显占据上风。

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprɛzbɪ'tɪəriənz]
of the Presbyterians
的 这 长老会

长老会

[tʃɑːlz] - ['greɪtnəs] [ɪz]['əʊnli]
Charles Barkeley's greatness is only
查尔斯 - 伟大 是 仅有的

查尔斯·巴克利的伟大之处仅仅在于

[hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [pɪmp] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ]
his being pimp to the King
他的 存在 拉皮条 到 这 国王

他曾是国王的皮条客。

['tʃɒklət] [wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː] ['ɪŋglənd]
Chocolate was introduced into England
巧克力 曾是 介绍 进入 英格兰

巧克力被引入英国

[ə'baʊt] [ðə; ði] [jɪə(r)] -
about the year 1652
关于 这 年 -

大约在1652年

[tʃɜːtʃ] , [weə(r)] [ə; eɪ][məʊst][ɪn'sɪpɪd] [jʌŋ]
Church , where a most insipid young
教会 , 在哪里 一个 最多 平淡 年轻的

教堂，一个极其乏味的年轻人

['kɒksˌkəʊm] [priːtʃ]
coxcomb preached
花花公子 布道

纨绔子弟布道

['sɪti] [tuː; tə][biː; bi] [bɜːnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['peɪpɪst] [tuː; tə]
City to be burned , and the Papists to
城市 到 是 烧伤 , 和 这 天主教徒 到

城市将被焚毁，天主教徒将被……

[kʌt] ['aʊə(r)] [θrəʊt]
cut our throats
切 我们的 喉咙

割断我们的喉咙

[klæp][ɒv; əv][ðə; ði][pɒks] [wɪtʃ] [hiː; hi] [gɒt] [ə'baʊt]
Clap of the pox which he got about
拍 的 这 天花 哪个 他 得到 关于

他得了天花，还淋了淋淋的淋病。

[twelv] [j'iəz] [ə'gəʊ]
twelve years ago
十二 年 前

十二年前

[kliːn] [maɪ'self] [wɪð] [wɔːm] ['wɔːtə(r)] ; [maɪ] [waɪf]
Clean myself with warm water ; my wife
干净的 我 和 温暖的 水 ; 我的 妻子

我用温水洗净自己；我的妻子

[wɪl] [hæv; həv][ˌem 'iː]
will have me
将要 有 我

会要我

[kəʊm] [maɪ] [hed] [kliːn] , [wɪtʃ] [ai] [faʊnd] [səʊ]
Comb my head clean , which I found so
梳子 我的 头 干净的 , 哪个 我 成立 所以

梳头让我的头发干净清爽，我发现

[faʊl] [wɪð] ['paʊdərɪŋ]
foul with powdering
犯规 和 粉末

粉末状的污渍

[kʌm] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm][ɪn][bed] [tə'geðə(r)] , [ɒn]
Come to see them in bed together , on
来 到 看 他们 在 床 一起 , 在

来看看他们俩在床上睡在一起吧。

[ðeə(r)] ['wedɪŋ] - [naɪt]
their wedding - night
他们的 婚礼 - 夜晚

他们的婚礼之夜

[kʌm] [tuː; tə][ˌjuː 'es][aʊt][ɒv; əv][bed][ɪn][hɪz; ɪz] [fɜːd]
Come to us out of bed in his furred
来 到 我们 出去 的 床 在 他的 毛茸茸的

他穿着毛皮从床上爬起来来到我们身边

['mɪt(ə)nz][ænd; ənd] [fɜːd] [kæp]
mittens and furred cap
连指手套 和 毛茸茸的 帽

连指手套和毛绒帽

['kʌmli] [blæk] ['wʊmən] . — [[ðə; ði][əʊld]
Comely black woman . — [The old
漂亮 黑色的 女士 . — [这 老的

美丽的黑人女子。——[老

[ɪk'spreʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [bruː'net] .]
expression for a brunette .]
表达 为了 一个 棕发 .]

棕发女郎的表情。

['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [leɪ] [aʊt] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['mʌni]
Coming to lay out a great deal of money
未来 到 躺 出去 一个 伟大的 交易 的 钱

来这里要花一大笔钱

[ɪn] [kləʊðz] [fɔː(r); fə(r)][maɪ][waɪf]
in clothes for my wife
在 衣服 为了 我的 妻子

给妻子买衣服

['kɒmənz] , [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [dʌn]
Commons , where there is nothing done
公共领域 , 在哪里 那里 是 没有什么 完毕

下议院，那里什么事都没做。

[bʌt; bət][baɪ] ['pæʃ(ə)n] , [ænd; ənd]['fækʃ(ə)n]
but by passion , and faction
但 经过 热情 , 和 派

但出于激情和派系

['kɒmplɪmənt] [frɒm; frəm][maɪ] [ɑːnt] , [wɪtʃ] [ai] [teɪk]
Compliment from my aunt , which I take
赞扬 从 我的 阿姨 , 哪个 我 拿

这是我姑姑的赞美，我欣然接受。

['kaɪndli][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌn'juːʒuəl]
kindly as it is unusual
亲切地 作为 它 是 异常

出于好意，因为这很不寻常。

['kɒnfɪdəns] , [ænd; ənd]['vænəti] , [ænd; ənd] [dis'pæridʒ]
Confidence , and vanity , and disparages
信心 , 和 虚荣 , 和 贬损

自信、虚荣和贬低

['evriθɪŋ]
everything
一切

一切

[kən'fjuːʒn] [ɒv; əv] [j'iəz] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]
Confusion of years in the case of the
困惑 的 年 在 这 案件 的 这

年份混淆的情况

[mʌnθs] [ɒv; əv]['dʒænjuəri] ([ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .)
months of January (etc .)
几个月 的 一月 (ETC .)

一月份（等等）

[kən'sʌlt] [maɪ] ['pɪləʊ] [ə'pɒn] [ðæt] [ænd; ənd] ['evri]
Consult my pillow upon that and every
咨询 我的 枕头 之上 那 和 每一个

请参考我的枕头以及所有相关内容。

[greɪt] [θɪŋ] [ɒv; əv][maɪ][laɪf]
great thing of my life
伟大的 事物 的 我的 生活

我生命中最美好的事

['kɒntent][æz; əz][tuː; tə][biː; bi][æt; ət]['aʊə(r)] [əʊn] [həʊm] , ['ɑːftə(r)]
Content as to be at our own home , after
内容 作为 到 是 在 我们的 自己的 家 , 后

待在自己家里就足够满足了。

['biːɪŋ] [ə'brɔːd] [ə'waɪl]
being abroad awhile
存在 国外 一会儿

在国外待了一段时间

[kən'træktɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn]
Contracted for her as if he had been
合同 为了 她 作为 如果 他 有 到过

他与她签订了合同，就好像他一直都是

['baɪɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs]
buying a horse
购买 一个 马

买马

[kən'viːniəns] [ɒv; əv] - [ɪz][səʊ] [greɪt]
Convenience of periwiggs is so great
方便 的 - 是 所以 伟大的

Periwiggs的便利性真是太棒了

[kʊd; kəd][nɒt] [sɔː] [ə'bʌv] [fɔːr] ['ɪntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]
Could not saw above 4 inches of the
可以 不是 锯 多于 4 英寸 的 这

锯不到4英寸以上

[stəʊn] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ]
stone in a day
石头 在 一个 天

一天之内变成石头

['kaʊntəfɪt] - [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] [wɪð]
Counterfeit mirthe and pleasure with
伪造 - 和 乐趣 和

虚假的欢乐和愉悦

[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

他们,

[bʌt; bət][hæd; həd][bʌt; bət]['lɪt(ə)l]
but had but little
但 有 但 小的

但他却几乎没有

[kɔːt] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə]['ruːɪn][ɔːl][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]
Court is in a way to ruin all for their
法庭 是 在 一个 方式 到 废墟 全部 为了 他们的

法院在某种程度上会毁掉他们的一切。

['pleʒəz]
pleasures
快乐

快乐

[kɔːt] [ə'tendəns] ['ɪnfɪnət] ['tiːdiəs]
Court attendance infinite tedious
法庭 出席 无限 乏味

出庭极其乏味

[krɑːft][ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['baɪɪŋ]
Craft and cunning concerning the buying
工艺 和 狡猾 有关 这 购买

购买方面的技巧和诡计

[ænd; ənd] [tʃuːzɪŋ] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz]
and choosing of horses
和 选择 的 马匹

以及马匹的选择

['kredɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɒfɪs] [hæθ] [rɪ'siːvd] [baɪ]
Credit of this office hath received by
信用 的 这 办公室 有 已收到 经过

本办公室已获得以下机构的认可

[ðɪs] [roʊgz] [ə'keɪʒ(ə)n]
this rogue's occasion
这 流氓的 场合

这个恶棍的场合

['kruːəl] ['kʌstəm] [ɒv; əv] ['θrəʊɪŋ] [æt; ət] [kɒks] [ɒn]
Cruel custom of throwing at cocks on
残忍的 风俗 的 投掷 在 公鸡 在

向公鸡投掷的残酷习俗

[ʃrəʊv] ['tjuːzdeɪ]
Shrove Tuesday
忏悔节 周二

圣灰星期二

[kjʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ['iːv(ə)l] , [wɪtʃ] [hiː; hi][duː; də]
Cure of the King's evil , which he do
治愈 的 这 国王学院 邪恶的 , 哪个 他 做

他治愈了国王的邪恶。

[dɪ'naɪ][ˌɔːltə'geðə(r)]
deny altogether
否定 共

完全否认

[deə(r)][nɒt] [ə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː][ə'ləʊn][fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [æn; ən]
Dare not oppose it alone for making an
敢 不是 反对 它 独自的 为了 制作 一个

不敢独自反对，以免造成……

['enəmi] [ænd; ənd][duː; də][nəʊ] [gʊd]
enemy and do no good
敌人 和 做 不 好的

敌人，而且毫无益处

[dɪ'kleəd] [hiː; hi] [wɪl] ['nevə(r)][hæv; həv][ə'nʌðə(r)]
Declared he will never have another
声明 他 将要 绝不 有 其他

他宣称自己永远不会再要孩子了。

['pʌblɪk] ['mɪstrəs] [ə'gen]
public mistress again
民众 情妇 再次

再次成为公众情妇

[dɪ'laɪt] [tuː; tə] [siː] [ðiːz] [pɔː(r); pʊə(r)] [fuːlz] ['diːkɔi, di'kɔi]
Delight to see these poor fools decoyed
喜 到 看 这些 贫穷的 傻瓜 诱饵

看到这些可怜的傻瓜被骗，真是令人高兴。

['ɪntuː]['aʊə(r)] [kən'dɪʃn]
into our condition
进入 我们的 状况

我们的状况

[dɪ'lɪvə(r)][hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][hə'redɪt(ə)ri] [kɜːs]
Deliver her from the hereditary curse
递送 她 从 这 遗传 诅咒

让她摆脱世袭的诅咒

[ɒv; əv][tʃaɪld] - ['beərɪŋ]
of child - bearing
的 孩子 - 轴承

生育

[desk] ['fɑːsənd] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːrmz] [ɒv; əv]
Desk fastened to one of the armes of
桌子 系紧 到 一 的 这 武器 的

桌子固定在其中一个扶手上

[hɪz; ɪz]
his chayre
他的 茶

他的椅子

[dɪd] [dɪg] [ə'nʌðə(r)] , [ænd; ənd][pʊt]['aʊə(r)][waɪn] [ɪn]
Did dig another , and put our wine in
做过 挖 其他 , 和 放 我们的 葡萄酒 在

又挖了一个，把我们的酒放了进去。

[ˌaɪ 'tiː] ; [ænd; ənd][ai][maɪ] [tʃiːz]
it ; and I my Parmazan cheese
它 ; 和 我 我的 帕尔马赞 奶酪

它；还有我的帕尔马干酪

[dɪd] [ɪk'striːmli] [biːt] [hɪm] , [ænd; ənd] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː]
Did extremely beat him , and though it
做过 极其 打 他 , 和 尽管 它

确实狠狠地揍了他一顿，虽然

[dɪd] ['trʌb(ə)l] [ˌem 'iː][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː]
did trouble me to do it
做过 麻烦 我 到 做 它

做这件事确实让我很麻烦。

[dɪd][səʊ] [wɒtʃ] [tuː; tə] [siː] [maɪ][waɪf] [pʊt] [ɒn]
Did so watch to see my wife put on
做过 所以 手表 到 看 我的 妻子 放 在

我当时就看着我妻子穿上

[drɔːz] , [wɪtʃ] ([ʃiː; ʃi][dɪd])
drawers , which (she did)
抽屉 , 哪个 (她 做过)

抽屉，（她确实）

[dɪd] [teɪk] [ˌem 'iː][ʌp] ['veri] ['prɪtɪli] [ɪn][wʌn][ɔː(r)]
Did take me up very prettily in one or
做过 拿 我 向上 非常 漂亮 在 一 或者

确实带我去了其中一个或

[tuː] [θɪŋz] [ðæt] [ai] [sed]
two things that I said
二 事物 那 我 说

我说的两件事

[dɪd] [mʌtʃ] [ɪn'sɪst][ə'pɒn][ðə; ði][sɪn][ɒv; əv]
Did much insist upon the sin of
做过 很多 坚持 之上 这 罪 的

很多人坚持认为这是罪恶。

[ə'dʌltəri]
adultery
通奸

通奸

[dɪd][gəʊ][tuː; tə] [ʃuː] [leɪn] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ]
Did go to Shoe Lane to see a
做过 去 到 鞋 车道 到 看 一个

去了鞋巷看......

[kəʊk] - ['faɪtɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ][njuː] [pɪt] [ðeə(r)]
cocke - fighting at a new pit there
公鸡 - 斗争 在 一个 新的 坑 那里

那里新开了一个斗鸡场，正在进行斗鸡比赛。

[dɪd][faɪnd] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪ'ðɪn] , [wɪtʃ] [ai]
Did find none of them within , which I
做过 寻找 没有任何 的 他们 之内 , 哪个 我

我没在里面找到它们，这让我很失望。

[wɒz; wəz][glæd][ɒv; əv]
was glad of
曾是 高兴的 的

很高兴

[dɪd]['tʌmb(ə)l][ðem; ðəm][ɔːl][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [æz; əz][ai]
Did tumble them all the afternoon as I
做过 翻滚 他们 全部 这 下午 作为 我

整个下午我都在翻滚它们，因为我

[pliːzd]
pleased
高兴

高兴

[dɪd] ['trʌb(ə)l] [ˌem 'iː] ['veri] [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət]
Did trouble me very much to be at
做过 麻烦 我 非常 很多 到 是 在

这让我非常困扰。

[tʃɑːdʒ] [tuː; tə][nəʊ] ['pɜːpəs]
charge to no purpose
收费 到 不 目的

毫无意义的收费

[dɪd] [siː] [ðə; ði] ['neivəri] [ænd; ənd] [trɪks] [ɒv; əv]
Did see the knaveries and tricks of
做过 看 这 狡猾的 和 技巧 的

确实目睹了那些诡计和伎俩

['dʒɔki]
jockeys
骑师

骑师

[dɪd] [nɒt] [laɪk] [ðæt] ['klɜːdʒi] [ʃʊd; ʃəd] ['med(ə)l]
Did not like that Clergy should meddle
做过 不是 喜欢 那 牧师 应该 插手

不喜欢神职人员干预私事

[wɪð] ['mætəz] [ɒv; əv] [steɪt]
with matters of state
和 事情 的 状态

涉及国家事务

[dɪd] [pʊt] ['iːv(ə)l] [θɔːts] [ɪn][ˌem 'iː] , [bʌt; bət]
Did put evil thoughts in me , but
做过 放 邪恶的 想法 在 我 , 但

确实在我心中种下了邪念，但是

[prə'siːdid] [nəʊ] ['fɜːðə(r)]
proceeded no further
继续 不 更远

未再继续进行

[daind] [wɪð] [maɪ] [waɪf] [ɒn] [piːz] ['pɒrɪdʒ]
Dined with my wife on pease porridge
用餐 和 我的 妻子 在 请 稀饭

我和妻子一起吃了豌豆粥

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [els]
and nothing else
和 没有什么 别的

仅此而已

[daind] [ə'pɒn][sɪks][ɒv; əv][maɪ] ['pɪdʒɪns] , [wɪtʃ] [maɪ]
Dined upon six of my pigeons , which my
用餐 之上 六 的 我的 鸽子 , 哪个 我的

吃了我六只鸽子，我的

[waɪf] [hæz; həz] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [kɪl]
wife has resolved to kill
妻子 有 已解决 到 杀

妻子决心杀人

[daɪnd] [æt; ət] [həʊm] [ə'ləʊn] , [ə; eɪ] [gʊd] [kɑːvz] [hed]
Dined at home alone , a good calves head
用餐 在 家 独自的 , 一个 好的 小牛 头

独自在家享用晚餐，一块上好的小牛头

[bɔɪld] [ænd; ənd] ['dʌmplɪŋz]
boiled and dumplings
煮沸 和 饺子

水煮饺子

['dɪnə(r)] , [æn; ən] [ɪl] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [miːn] [wʌn] ,
Dinner , an ill and little mean one ,
晚餐 , 一个 患病的 和 小的 意思是 一 ,

晚餐，一份糟糕又有点刻薄的晚餐，

[wɪð] [faʊl] [klɒθ] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz]
with foul cloth and dishes
和 犯规 布 和 菜肴

用脏兮兮的布和餐具

[ˌdɪskən'tentɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [praɪd] [ænd; ənd] ['lʌkʃəri] [ɒv; əv]
Discontented at the pride and luxury of
不满 在 这 自豪 和 奢华 的

对骄傲和奢华感到不满

[ðə; ði] [kɔːt]
the Court
这 法庭

法院

[ˌdɪskən'tentɪd] [ðæt] [maɪ] [waɪf] [duː; də] [nɒt] [gəʊ]
Discontented that my wife do not go
不满 那 我的 妻子 做 不是 去

妻子不去，我感到不满

['niːtə(r)] [naʊ] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [tuː] [meɪdz]
neater now she has two maids
更整洁 现在 她 有 二 女佣

现在她更整洁了，因为她有两个女佣。

['dɪskɔːs] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . ['iːvlɪn] ['tʌtʃɪŋ] [ɔːl]
Discourse of Mr . Evelyn touching all
话语 的 先生 . 伊芙琳 接触 全部

伊夫林先生的演讲涉及方方面面

['mænə(r)] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ]
manner of learning
方式 的 学习

学习方式

['diskɔːs, dis'kɔːs] [mʌtʃ] [ə'genst] [ə; eɪ] [mænz] ['laɪɪŋ]
Discoursed much against a man's lying
谈论的 很多 反对 一个 男人的 说谎

强烈谴责男人的谎言

[wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪn] [lent]
with his wife in Lent
和 他的 妻子 在 大斋期

与妻子一起度过四旬斋

['diskɔ:s, dis'kɔ:s][ə'pɒn][ðə; ði][sæd] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv]
Discoursing upon the sad condition of
论述 之上 这 伤心 状况 的

论述了令人悲哀的状况

[ðə; ði] [taɪmz]
the times
这 时代

《时代周刊》

[dɪ'zi:z] ['meɪkɪŋ] [ˌju: 'es][mɔ:(r)]['kru:əl][tu:; tə][wʌn]
Disease making us more cruel to one
疾病 制作 我们 更多的 残忍的 到 一

疾病使我们对一个人更加残忍

[ə'nʌðə(r)] [ðæn; ðən] [ɪf] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [dɔ:gz]
another than if we are doggs
其他 比 如果 我们 是 狗狗们

除了如果我们是狗以外

[dɪs'ɔ:də(r)][ɪn][ðə; ði][pɪt][baɪ][ɪts] ['reɪnɪŋ] [ɪn] ,
Disorder in the pit by its raining in ,
紊乱 在 这 坑 经过 它是 下雨 在 ,

坑里下起了雨，一片混乱。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['kju:pələ]
from the cupola
从 这 穹顶

从穹顶

[dɪs'kwaɪət][ɔ:l] [naɪt] , ['telɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
Disquiet all night , telling of the
忧虑 全部 夜晚 , 讲述 的 这

整夜不安，诉说着

[klɒk] [tɪl] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['deɪlaɪt]
clock till it was daylight
钟 直到 它 曾是 日光

一直计时到天亮

[du:; də][ˌaʊt'du:][ðə; ði] [lɔ:dz] ['ɪnfɪnətli] ([dɪ'beɪts]
Do outdo the Lords infinitely (debates
做 胜过 这 领主 无限地 (辩论

在辩论中无限胜过上议院议员

[ɪn][ðə; ði] ['kɒmənz])
in the Commons)
在 这 公共领域)

在下议院)

[du:; də] [lʊk] [ə'pɒn][ˌem 'i:][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'membr(ə)nsə] [ɒv; əv]
Do look upon me as a remembrancer of
做 看 之上 我 作为 一个 记忆者 的

请将我视为一位纪念者

[hɪz; ɪz]['fɔ:mə(r)]['vænəti]
his former vanity
他的 以前的 虚荣

他以前的虚荣心

[du:; də] ['beri] [stɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪg] ['sev(ə)n][ɔ:(r)]
Do bury still of the plague seven or
做 埋葬 仍然 的 这 瘟疫 七 或者

埋葬七瘟疫的亡灵

[eɪt] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ]
eight in a day
八 在 一个 天

一天八天

[dəʊ] [frɒm; frəm] ['kɒbəm] , [wen] [ðə; ði]['siːz(ə)n] ['kɒmz] ,
Doe from Cobham , when the season comes ,
牝鹿 从 科巴姆 , 什么时候 这 季节 来 ,

来自科巴姆的雌鹿，当季节到来时

[bʌks] ['siːz(ə)n] ['biːɪŋ] [pɑːst]
bucks season being past
雄鹿 季节 存在 过去的

雄鹿狩猎季已过

[dɒg] [ə'tendɪŋ] [ˌjuː 'es] , [wɪtʃ] [meɪd] [ˌjuː 'es][ɔːl]
Dog attending us , which made us all
狗 参加 我们 , 哪个 制成 我们 全部

狗狗陪伴着我们，这让我们都......

['meri] [ə'gen]
merry again
欢乐 再次

再次快乐

[dɒg] , [ðæt] [wʊd] [tɜːn] [ə; eɪ] [ʃiːp] ['eni] [wei]
Dog , that would turn a sheep any way
狗 , 那 会 转动 一个 羊 任何 方式

狗，那肯定会把羊变成狗

[wɪtʃ]
which
哪个

哪个

[daʊtfəl] [ɒv; əv] [hɪm'self] , [ænd; ənd] ['iːzəli] [biː; bi]
Doubtfull of himself , and easily be
存疑 的 他自己 , 和 容易地 是

他对自己缺乏信心，而且很容易......

[rɪ'muːvd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'pɪnjən]
removed from his own opinion
已移除 从 他的 自己的 观点

他脱离了自己的观点

[daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [weɪ] [haʊs] [ænd; ənd][dræŋk][sʌm; səm]
Down to the Whey house and drank some
向下 到 这 乳清 房子 和 喝 一些

下到乳清屋，喝了一些

[ænd; ənd] [iːt] [sʌm; səm] ['kɜːdz]
and eat some curds
和 吃 一些 凝乳

吃些凝乳

['dɑːktər; draɪv] . ['kæləmi] [ɪz] [ðɪs] [deɪ] [sent] [tuː; tə] ['njuːgeɪt]
Dr . Calamy is this day sent to Newgate
博士 . 灾难 是 这 天 发送 到 纽盖特

卡拉米博士今天被送往纽盖特监狱。

[fɔː(r); fə(r)] ['priːtʃɪŋ]
for preaching
为了 布道

用于布道

[drɪŋk]	[ə; eɪ]	[dɪʃ]	[ɒv; əv]	['kɒfi]
Drink	**a**	**dish**	**of**	**coffee**
喝	一个	盘子	的	咖啡

喝一杯咖啡

['drɪvn]	[daʊn]	[ə'gen]	[wɪð]	[ə; eɪ]	-	[baɪ]	[sɜː(r)]
Driven	**down**	**again**	**with**	**a**	**stinke**	**by**	**Sir**
驱动	向下	再次	和	一个	-	经过	先生

又被爵士的臭气熏倒了

['dʌbljuː]	.	[pɛnz]	['ʃaɪɪŋ]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[pɒt]
W	**.**	**Pen's**	**shying**	**of**	**a**	**pot**
W	.	笔的	害羞	的	一个	锅

W. Pen 躲避一个罐子

[djuːk]	[ɒv; əv]	[jɔːk]	[ænd; ənd]	['mɪsɪz]	.	['pɑːmə(r)]	[dɪd]	[tɔːk]
Duke	**of**	**York**	**and**	**Mrs**	**.**	**Palmer**	**did**	**talk**
公爵	的	约克	和	太太	.	帕尔默	做过	讲话

约克公爵和帕尔默夫人确实谈过话。

[tuː; tə]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	['veri]	['wɒntən]
to	**one**	**another**	**very**	**wanton**
到	一	其他	非常	放肆

彼此之间非常放荡

[ˌdjuːəʊ'desɪməl]	-
Duodecimal	**arithmetique**
十进制	-

十进制算术

[dɜːst]	[nɒt]	[teɪk]	['nəʊtɪs]	[ɒv; əv]	[hɜː(r); hə(r)]	,	[hɜː(r); hə(r)]
Durst	**not**	**take**	**notice**	**of**	**her**	**,**	**her**
杜斯特	不是	拿	注意	的	她	,	她

杜斯特没有注意到她，她的

['hʌzbənd]	['biːɪŋ]	[ðeə(r)]
husband	**being**	**there**
丈夫	存在	那里

丈夫在那里

['daɪɪŋ]	[ðɪs]	[lɑːst]	[wiːk]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[pleɪg]	-	,
Dying	**this**	**last**	**week**	**of**	**the**	**plague**	**112**	**,**
垂死	这	最后的	星期	的	这	瘟疫	-	,

死于瘟疫的最后一周，112人

[frɒm; frəm]	-	[ðə; ði]	[wiːk]	[bɪ'fɔː(r)]
from	**43**	**the**	**week**	**before**
从	-	这	星期	前

上周是43岁

[iːt]	[sʌm; səm]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[best]	[tʃiːz]	-	[keɪks]	[ðæt]
Eat	**some**	**of**	**the**	**best**	**cheese**	**-**	**cakes**	**that**
吃	一些	的	这	最好的	奶酪	-	蛋糕	那

品尝一些最美味的芝士蛋糕

['evə(r)]	[ai]	[iːt]	[ɪn]	[maɪ]	[laɪf]
ever	**I**	**eat**	**in**	**my**	**life**
曾经	我	吃	在	我的	生活

我一生中吃过的每一顿饭

[iːt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[best]	[kəʊld]	[miːts]	[ðæt]	['evə(r)]	[ai]
Eat	**of**	**the**	**best**	**cold**	**meats**	**that**	**ever**	**I**
吃	的	这	最好的	寒冷的	肉类	那	曾经	我

吃到了我吃过的最美味的冷切肉。

[iːt] [ɒn][ɪn][ɔːl][maɪ][laɪf]
eat on in all my life
吃 在 在 全部 我的 生活

我一生都在吃东西

[iːt] [ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ɒv; əv] [paɪ] [æt; ət] [həʊm] [tuː; tə] [steɪ]
Eat a mouthful of pye at home to stay
吃 一个 一口气 的 派 在 家 到 停留

在家吃一口馅饼来留

[maɪ] ['stʌmək]
my stomach
我的 胃

我的胃

[iːt] [sʌm; səm]['bʌtə(r)][ænd; ənd] ['rædɪʃɪz]
Eat some butter and radishes
吃 一些 黄油 和 萝卜

吃点黄油和萝卜

[ɪ'nʌf] [ɪg'zɪstɪd][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [ʃɪp] (['piːsɪz]
Enough existed to build a ship (Pieces
足够的 存在 到 建造 一个 船 (件

有足够的材料可以造一艘船（零件）。

[ɒv; əv][ðə; ði] [truː] [krɒs])
of the true Cross)
的 这 真的 叉)

（真十字架）

[ɪn'kwaɪərɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði] ['selɪŋ] [ɒv; əv]['pleɪsɪz][duː; də]
Enquiring into the selling of places do
查询 进入 这 销售 的 地方 做

调查房产出售情况

['trʌb(ə)l] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni]
trouble a great many
麻烦 一个 伟大的 许多

给很多人带来麻烦

[ɪ'ræzməs] " [diː] - -
Erasmus " de scribendis epistolis
伊拉斯谟 " 德 - -

书信描述伊拉斯谟

" ['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['hævɪŋ] [bæd] [wɜːdz] [wɪð] [maɪ]
" Even to the having bad words with my
" 甚至 到 这 拥有 坏的 字 和 我的

"甚至跟我说脏话

[waɪf] , [ænd; ənd] [bləʊz] [tuː]
wife , and blows too
妻子 , 和 打击 也

妻子，而且也吹嘘

['evri] [mæn] ['lʊkɪŋ] ['ɑːftə(r)][hɪm'self] , [ænd; ənd]
Every man looking after himself , and
每一个 男人 寻找 后 他自己 , 和

每个人都只顾自己，

[hɪz; ɪz] [oʊn] [lʌst] [ænd; ənd] ['lʌkʃəri]
his owne lust and luxury
他的 拥有 欲望 和 奢华

他自身的欲望和奢侈

['evri] [smɔːl] [θɪŋ] [ɪz] [ɪ'nʌf] [naʊ] - [ə; eɪ] - [deɪz]
Every small thing is enough now - a - days
每一个 小的 事物 是 足够的 现在 - 一个 - 天

如今，哪怕是微不足道的小事也足以让人满足。

[tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['dɪfrəns]
to bring a difference
到 带来 一个 不同之处

带来改变

['evri] ['bɒdi] [liːdz] , [ænd; ənd]['nəʊbədi] [f'ɒləʊz]
Every body leads , and nobody follows
每一个 身体 线索 , 和 无人 跟随

人人领导，无人跟随。

['evri] ['bɒdi] [ɪz][æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] [lɔːs] [ænd; ənd]
Every body is at a great losse and
每一个 身体 是 在 一个 伟大的 洛斯 和

每个人都损失惨重，

['nəʊbədi][kæn; kən] [tel]
nobody can tell
无人 能 告诉

谁也说不准

['evri] ['bɑːdiz] [lʊks] , [ænd; ənd] ['dɪskɔːs] [ɪn]
Every body's looks , and discourse in
每一个 身体的 看起来 , 和 话语 在

每个人的外貌和言谈举止

[ðə; ði] [striːt] [ɪz][ɒv; əv] [deθ]
the street is of death
这 街道 是 的 死亡

这条街是死亡之街

[ɪk'siːdɪŋ] [kaɪnd][tuː; tə][ˌem 'iː] , [mɔː(r)][ðæn; ðən]['juːʒuəl] ,
Exceeding kind to me , more than usual ,
超过 种类 到 我 , 更多的 比 通常 ,

对我格外友善，比平时还要好。

[wɪtʃ] [meɪks] [ˌem 'iː] [ə'fɪəd]
which makes me afeard
哪个 制作 我 害怕

这让我感到害怕

[ik'skleim] [ə'genst] [menz] ['weərɪŋ] [ðeə(r)]
Exclaiming against men's wearing their
惊呼 反对 男士 穿着 他们的

强烈反对男士穿着他们的

[hæts][ɒn][ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ]
hats on in the church
帽子 在 在 这 教会

在教堂里要戴帽子

['ekskə,mjuːni'keiʃən] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [send] [ə'pɒn]
Excommunications , which they send upon
逐出教会 , 哪个 他们 发送 之上

他们发出逐出教会的命令

[ðə; ði] [liːst] [ə'keɪʒnz]
the least occasions
这 至少 场合

最少的场合

[ˌekspek'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['prɒfɪt] [wɪl] [hæv; həv] [ɪts]
Expectation of profit will have its
期待 的 利润 将要 有 它是

预期利润将具有其

[fɔːs]
force
力量

力量

[ɪk'spektɪd] [mjuː'ziːk] , [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ]
Expected musique , the missing of which
预期的 音乐 ， 这 丢失的 的 哪个

预期的音乐，缺失的那部分

[spɔɪld] [maɪ] ['dɪnə(r)]
spoiled my dinner
被宠坏了 我的 晚餐

我的晚餐被毁了。

[feɪst] [waɪt] [kəʊt] , [meɪd] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [maɪ]
Faced white coat , made of one of my
面对 白色的 外套 ， 制成 的 一 的 我的

一件白色外套，由我的一件衣服制成。

[waɪfs] -
wife's pettycoates
妻子的 -

妻子的衬裙

[fəˌmɪli'ærəti] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['ʌðə(r)] ['sɜːvənts] [ɪz]
Familiarity with her other servants is
熟悉 和 她 其他 仆人 是

她对其他仆人的熟悉程度是

[ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [spɔɪlz] [ðem; ðəm] [ɔːl]
it that spoils them all
它 那 战利品 他们 全部

正是这一点毁了他们所有人。

[fənətiːks] [duː; də] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Fanatiques do say that the end of the
狂热者 做 说 那 这 结尾 的 这

狂热者确实说过，结局是

[wɜːld] [ɪz] [æt; ət] [hænd]
world is at hand
世界 是 在 手

世界近在咫尺

['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [ænd; ənd] [blæk] [spɒts]
Fashionable and black spots
时髦 和 黑色的 地点

时尚的黑点

[fɪə(r)] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] [ɪz] [bʌt; bət] ['əʊnli] [hɪz; ɪz]
Fear all his kindness is but only his
害怕 全部 他的 仁慈 是 但 仅有的 他的

畏惧他所有的仁慈，不过是他自己的。

[lʌst] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)]
lust to her
欲望 到 她

对她充满欲望

[fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [gʊdz] [ænd; ənd] [ɪ'steɪt] [wʊd] [bi:; bi]
Fear that the goods and estate would be
害怕 那 这 商品 和 财产 会 是

担心财产和遗产会......

[si:zd] (['ɑ:ftə(r)]['su:ɪsaɪd])
seized (after suicide)
查获 (后 自杀)

（自杀后）被查获

[fɪə(r)][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [du:; də][hɪm][nəʊ] [gʊd] , [bʌt; bət][ˌem 'i:] [hɜ:t]
Fear it may do him no good , but me hurt
害怕 它 可能 做 他 不 好的 , 但 我 伤害

恐怕这对他没有好处，反而会伤害我。

[fɪə(r)][ai][ʃæl; ʃəl][nɒt][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][waɪp][maɪ]
Fear I shall not be able to wipe my
害怕 我 将 不是 是 有能力的 到 擦拭 我的

害怕我无法擦干我的

[hændz][ɒv; əv][hɪm] [ə'gen]
hands of him again
双手 的 他 再次

他的手再次落入他手中

[fɪə(r)][ʃi:; ʃi][ʃʊd; ʃəd] [pru:v] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] [rɪ'fju:z]
Fear she should prove honest and refuse
害怕 她 应该 证明 诚实的 和 拒绝

担心她会证明自己诚实并拒绝

[ænd; ənd] [ðen] [tel] [maɪ][waɪf]
and then tell my wife
和 然后 告诉 我的 妻子

然后告诉我的妻子

[fɪəd] [ai] [mait] [mi:t] [wɪð] [sʌm; səm]['pi:p(ə)l]
Feared I might meet with some people
害怕 我 可能 见面 和 一些 人们

担心会遇到一些人

[ðæt] [mait] [nəʊ] [ˌem 'i:]
that might know me
那 可能 知道 我

可能认识我的人

['fɪəf(ə)l] [ðæt] [ai] [mait] [nɒt] [gəʊ][fɑ:(r)] [ɪ'nʌf]
Fearful that I might not go far enough
可怕 那 我 可能 不是 去 远的 足够的

害怕自己做得不够彻底。

[wɪð] [maɪ][hæt] [ɒf]
with my hat off
和 我的 帽子 离开

脱帽致敬

[fɪəz] [sʌm; səm] [wɪl] [stænd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
Fears some will stand for the
恐惧 一些 将要 站立 为了 这

担心有些人会支持

['tɔləreitɪŋ] [ɒv; əv] ['peɪpɪst]
tolerating of Papists
容忍 的 天主教徒

对天主教徒的容忍

[fel] [tuː; tə] [sliːp] [æz; əz] [ɪf] ['æŋgri]
Fell to sleep as if angry
费尔 到 睡觉 作为 如果 生气的

像生气似的睡着了

[fel] [ə; eɪ] - ['kraɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][dʒɔɪ] , ['biːɪŋ] [ɔːl]
Fell a - crying for joy , being all
费尔 一个 - 哭泣 为了 喜悦 , 存在 全部

喜极而泣，一切都如此

['mɔːdlɪn] [ænd; ənd] ['kɪsɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)]
maudlin and kissing one another
感伤 和 接吻 一 其他

伤感地互相亲吻

[fel] [tuː; tə] ['dɑːnsɪŋ] , [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [ðæt]
Fell to dancing , the first time that
费尔 到 跳舞 , 这 第一的 时间 那

第一次跳舞就让我着迷了。

['evə(r)][ai][dɪd][ɪn][maɪ][laɪf]
ever I did in my life
曾经 我 做过 在 我的 生活

我一生中做过的一切

[fetʃ] [mɑːsts][frɒm; frəm] [njuː] ['ɪŋglənd]
Fetch masts from New England
拿来 桅杆 从 新的 英格兰

从新英格兰取桅杆

['fiːvərɪʃ] , [ænd; ənd] [hæθ] [sent] [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . [pɪəs]
Feverish , and hath sent for Mr . Pierce
发烧 , 和 有 发送 为了 先生 . 刺穿

他发烧了，并派人去请皮尔斯先生。

[tuː; tə][let][hɪm] [blʌd]
to let him blood
到 让 他 血

让他流血

[fjuː] [ɪn] ['eni] [eɪdʒ] [ðæt] [duː; də][maɪnd] ['eniθɪŋ]
Few in any age that do mind anything
很少 在 任何 年龄 那 做 头脑 任何事物

无论哪个时代，很少有人会在意这些事。

[ðæt] [ɪz] [əb'struːs]
that is abstruse
那 是 奥

那太晦涩难懂了

[faɪnd] [ðæt] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
Find that now and then a little
寻找 那 现在 和 然后 一个 小的

偶尔发现一点

['dɪfrəns] [duː; də][nəʊ]
difference do no hurte
不同之处 做 不 受伤

差异并无害处。

[faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [beɪs] ['kɒpi] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd]
Find it a base copy of a good
寻找 它 一个 根据 复制 的 一个 好的

找到一个好的副本。

[əˈrɪdʒɪnəli] , [ðæt] [vekst] [ˌem ˈiː]
originall , that vexed me
原 , 那 烦恼 我

起初，这让我很恼火。

[faɪnd][maɪˈself][tuː; tə][ˈəʊvə(r)] - [ˈvæljuː] [θɪŋz] [wen] [ə; eɪ]
Find myself to over - value things when a
寻找 我 到 超过 - 价值 事物 什么时候 一个

我发现自己常常高估某些事物的价值。

[tʃaɪld]
child
孩子

孩子

[ˈfaɪndɪŋ] [maɪ] [waɪf] [nɒt] [sɪk] , [bʌt; bət] [jet] [aʊt]
Finding my wife not sick , but yet out
寻找 我的 妻子 不是 生病的 , 但 然而 出去

发现妻子没生病，但却不在身边

[ɒv; əv][ˈɔːdə(r)]
of order
的 命令

订单

[ˈfaɪndɪŋ] [maɪ] [waɪfs] [kləʊðz] [laɪ]
Finding my wife's clothes lie
寻找 我的 妻子的 衣服 说谎

发现我妻子的衣服散落一地

[ˈkeələsli] [leɪd] [ʌp]
carelessly laid up
粗心大意 铺设 向上

随意躺下

[ˈfaɪə(r)] [grəʊ] ; [ænd; ənd] , [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [gruː] [dɑːkə] ,
Fire grow ; and , as it grew darker ,
火 生长 ; 和 , 作为 它 生长 较暗 ,

火势蔓延；随着夜色渐深，

[əˈpɪəd] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)]
appeared more and more
出现 更多的 和 更多的

出现得越来越频繁

[fɜːst] [taɪm] [ðæt] [ˈevə(r)][ai] [hɜːd] [ðə; ði][ˈɔːrgənz]
First time that ever I heard the organs
第一的 时间 那 曾经 我 听到 这 器官

这是我第一次听到管风琴的声音。

[ɪn][ə; eɪ] [kəˈθiːdrəl]
in a cathedral
在 一个 大教堂

在大教堂里

[fɜːst] [ðeə(r)] [eɪps] , [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi]
First their apes , that they may be
第一的 他们的 猿猴 , 那 他们 可能 是

首先是他们的猿猴，以便它们能够

[ˈɑːftəwədz] [ðeə(r)] [sleɪvz]
afterwards their slaves
然后 他们的 奴隶

之后是他们的奴隶

[fɜːst]	[θɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['neɪtʃə(r)]	[ai]	[dɪd]	['evə(r)]
First	**thing**	**of**	**that**	**nature**	**I**	**did**	**ever**
第一的	事物	的	那	自然	我	做过	曾经

我做的第一件这类事情

[gɪv]	[hɜː(r); hə(r)]	(	L10	[rɪŋ]	)
give	**her**	**(**	**L10**	**ring**	**)**
给	她	(	L10	戒指	)

给她（L10戒指）

[fɜːst]	[taɪm]	[ai]	[hæd; həd]	['gɪv(ə)n]	[hɜː(r); hə(r)]	[liːv]	[tuː; tə]
First	**time**	**I**	**had**	**given**	**her**	**leave**	**to**
第一的	时间	我	有	给定	她	离开	到

我第一次允许她……

[weə(r)]	[ə; eɪ]	[blæk]	[pætʃ]
wear	**a**	**black**	**patch**
穿	一个	黑色的	修补

佩戴黑色徽章

[fɪkst]	[ðæt]	[ðə; ði]	[jɪə(r)]	[ʃʊd; ʃəd]	[kə'mens]	[ɪn]
Fixed	**that**	**the**	**year**	**should**	**commence**	**in**
固定的	那	这	年	应该	开始	在

已确定该年度应于

['dʒænjuəri]	[ɪn'sted]	[ɒv; əv]	[mɑːtʃ]
January	**instead**	**of**	**March**
一月	反而	的	行进

一月而不是三月

[fuːlz]	[pleɪ]	[wɪð]	[wɪtʃ]	[ɔːl]	['pʌblɪk]
Fool's	**play**	**with**	**which**	**all**	**publick**
傻瓜	玩	和	哪个	全部	公众

愚人游戏，所有公众都参与其中

[θɪŋz]	[ɑː(r); ə(r)]	[dʌn]
things	**are**	**done**
事物	是	完毕

事情已经完成

[fɔː(r); fə(r)]	[maɪ]	['kwaɪət]	[wʊd]	[nɒt]	[ɪn'kwaɪə(r)]	['ɪntuː]	[ˌaɪ 'tiː]
For	**my**	**quiet**	**would**	**not**	**enquire**	**into**	**it**
为了	我的	安静的	会	不是	查询	进入	它

因为我的沉默不会去探究它。

[fɔː(r); fə(r)]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[hɜː(r); hə(r)]	[pɑːt]	,	[ʃiː; ʃi]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[biː; bi]
For	**,**	**for**	**her**	**part**	**,**	**she**	**should**	**not**	**be**
为了	,	为了	她	部分	,	她	应该	不是	是

至于她自己，她不应该

['berid]	[ɪn]	[ðə; ði]	['kɒmənz]
buried	**in**	**the**	**commons**
埋葬	在	这	公共领域

埋葬在公共场所

[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[lænd]	-	[tæks]	[ænd; ənd]	[ə'genst]	[ə; eɪ]	['dʒen(ə)rəl]
For	**a**	**land**	**-**	**tax**	**and**	**against**	**a**	**general**
为了	一个	土地	-	税	和	反对	一个	一般的

支持土地税，反对一般性税收

['eksaɪz]
excise
消费税

消费税

[fɔː(r); fə(r)] [ai] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['ɪnwəd] [wɪð] [hɪm] [ðæt]
For I will not be inward with him that
为了 我 将要 不是 是 向内 和 他 那

因为我不会与他同在，那样

[ɪz] ['əʊpən] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)]
is open to another
是 打开 到 其他

可以接受其他方案

[fɔː(r); fə(r)] [ai] [wɪl] [biː; bi] [hæŋd] [bɪ'fɔː(r)] [ai] [siːk] [tuː; tə]
For I will be hanged before I seek to
为了 我 将要 是 绞刑 前 我 寻找 到

因为我宁愿被绞死，也不愿寻求......

[hɪm] , [ən'les] [ai] [siː] [ai] [niːd]
him , unless I see I need
他 ， 除非 我 看 我 需要

除非我觉得我需要他，否则我不会和他在一起。

[fɔːs] [ə; eɪ] [mæn] [tuː; tə] [sweə(r)] [ə'genst] [hɪm'self]
Force a man to swear against himself
力量 一个 男人 到 发誓 反对 他自己

强迫一个人发誓背叛自己

[fɔːst] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [gəʊld] , 8s .
Forced to change gold , 8s .
强制 到 改变 金子 ， 8s .

被迫更换黄金，8 秒。

7d . ;
7d . ;
7d . ;

7d.；

['sɜːvənts] [ænd; ənd] [pɔː(r); pʊə(r)] , 1s .
servants and poor , 1s .
仆人 和 贫穷的 ， 1s .

仆人和穷人，1先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[fər'get] ['meni] [θɪŋz] , [wɪtʃ] [hɜː(r); hə(r)]
Forgetting many things , which her
遗忘 许多 事物 ， 哪个 她

她忘记了很多事。

['mɑːstə(r)] [biːt] [hɜː(r); hə(r)] [fɔː(r); fə(r)]
master beat her for
掌握 打 她 为了

主人打了她

['fɔːməli] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ]
Formerly say that the King was a
以前 说 那 这 国王 曾是 一个

以前说过国王是

['bɑːstəd; 'bæstəd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ə; eɪ] [hɔː(r)]
bastard and his mother a whore
混蛋 和 他的 母亲 一个 妓女

私生子，他母亲是个妓女

[faʊnd] [maɪ]['brʌðə(r)][dʒɒn][æt; ət] [eɪt] [ə'klɑːk]
Found my brother John at eight o'clock
成立 我的 兄弟 约翰 在 八 点钟

八点钟找到了我哥哥约翰

[ɪn][bed] , [wɪtʃ] [vekst] [ˌem 'iː]
in bed , which vexed me
在 床 , 哪个 烦恼 我

在床上，这让我很恼火。

[faʊnd] [hɪm][ə; eɪ] [fuːl] , [æz; əz][hiː; hi]['evə(r)][wɒz; wəz] , [ɔː(r)]
Found him a fool , as he ever was , or
成立 他 一个 傻子 , 作为 他 曾经 曾是 , 或者

发现他像往常一样是个傻瓜，或者

[wɜːs]
worse
更糟

更糟

[faʊnd] [hɪm] [nɒt] [səʊ] [ɪl] [æz; əz][ai] [θɔːt] [ðæt]
Found him not so ill as I thought that
成立 他 不是 所以 患病的 作为 我 想法 那

发现他并没有我想象中那么病重。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ɪl]
he had been ill
他 有 到过 患病的

他之前生病了。

[faʊnd] [ɪn][maɪ] [hed] [ænd; ənd]['bɒdi] [ə'baʊt] ['twenti]
Found in my head and body about twenty
成立 在 我的 头 和 身体 关于 二十

在我的头脑和身体里发现了大约二十个

[laɪs] , ['lɪt(ə)l][ænd; ənd] [greɪt]
lice , little and great
虱子 , 小的 和 伟大的

虱子，小的和大的

[faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [wɪð] [tʃaɪld] , [duː; də]['nevə(r)][stɜː(r)]
Found to be with child , do never stir
成立 到 是 和 孩子 , 做 绝不 搅拌

发现她怀孕了，千万不要打扰她。

[aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [bedz]
out of their beds
出去 的 他们的 床

他们起床了

[faʊnd] ['gɪlti] , [ænd; ənd] ['laɪkli] [wɪl] [biː; bi] [hæŋd]
Found guilty , and likely will be hanged
成立 有罪的 , 和 可能 将要 是 绞刑

被判有罪，很可能被处以绞刑。

([fɔː(r); fə(r)] ['stiːlɪŋ] [spuːn])
(for stealing spoons)
(为了 偷窃 勺子)

（因为偷勺子）

[frɑːns] , [wɪtʃ] [ɪz] [ə'kaʊntɪd] [ðə; ði] [best]
France , which is accounted the best
法国 , 哪个 是 已记录 这 最好的

法国被认为是最好的

[pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [bred]
place for bread
地方 为了 面包

面包店

['friːkwənt] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [θɪŋz] [wiː; wi] [dɪ'zɜːv]
Frequent trouble in things we deserve
频繁 麻烦 在 事物 我们 应得

我们应得的事情经常遭遇麻烦

[best] [ɪn]
best in
最好的 在

最佳

[frɒgz] [ænd; ənd] ['meni] ['ɪnsekts] [duː; də] ['ɒf(ə)n] [fɔːl]
Frogs and many insects do often fall
青蛙 和 许多 昆虫 做 经常 落下

青蛙和许多昆虫经常会掉落

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] , ['redi] [fɔːmd]
from the sky , ready formed
从 这 天空 , 准备好 形成

从天而降，已成型

[frɒm; frəm] [sʌm; səm] [fɔːlt] [ɪn] [ðə; ði] [miːt] [tuː; tə] [kəm'pleɪn]
From some fault in the meat to complain
从 一些 过错 在 这 肉 到 抱怨

从肉的某些瑕疵开始抱怨

[ɒv; əv] [maɪ] [meɪdz] ['slʌtəri]
of my maid's sluttery
的 我的 女佣 邋遢的

我女佣的淫荡

['gædɪŋ] [ə'brɔːd] [tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)] [bj'uːtɪz]
Gadding abroad to look after beauties
加丁 国外 到 看 后 美女

出国照顾美女

[ˌgælɪ'liːoʊz] [eə(r)] [θə'mɒmɪtə(r)] , [meɪd] before1597
Galileo's air thermometer , made before1597
伽利略的 空气 温度计 , 制成 before1597

伽利略的空气温度计，制造于1597年之前

- [laɪf] , [wɪtʃ] [ai] [siː] [ɪz] ['veri]
Gamester's life , which I see is very
- 生活 , 哪个 我 看 是 非常

游戏玩家的生活，在我看来非常

['mɪzrəbl] , [ænd; ənd] [pɔː(r); pʊə(r)]
miserable , and poor
悲惨的 , 和 贫穷的

悲惨而贫穷

[geɪv] [hɪm] [hɪz; ɪz] ['mɔːnɪŋ] [drɑːft]
Gave him his morning draft
给予 他 他的 早晨 草稿

给他喝了早晨的草稿

['dʒen(ə)rəli] [wɪð] [kə'rʌpʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [məʊst]
Generally with corruption , but most
一般来说 和 腐败 , 但 最多

通常是腐败，但大多数

[ɪn'diːd] [wɪð] [nɪ'glekt]
indeed with neglect
的确 和 忽视

确实存在疏忽

['dʒentlˌwɪmɪn] [dɪd][həʊld][ʌp][ðeə(r)] [hedz] [tuː; tə]
Gentlewomen did hold up their heads to
淑女们 做过 抓住 向上 他们的 头部 到

淑女们抬起头来

[biː; bi] [kɪst] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ]
be kissed by the King
是 亲吻 经过 这 国王

被国王亲吻

[get] [hɪz; ɪz]['leɪdi][tuː; tə] [trʌst] [hɜː'self] [wɪð] [hɪm]
Get his lady to trust herself with him
得到 他的 女士 到 相信 她自己 和 他

让他的女人信任他。

['ɪntuː][ðə; ði] ['tævən]
into the tavern
进入 这 酒馆

进入酒馆

[gɪv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑːns] ['nəʊvə]['skəʊʃə] ,
Give the King of France Nova Scotia ,
给 这 国王 的 法国 新星 斯科舍省 ,

将新斯科舍省赐予法国国王。

[wɪtʃ] [hiː; hi][duː; də][nɒt] [laɪk]
which he do not like
哪个 他 做 不是 喜欢

他不喜欢这样

[gɪv] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ]['lɒbstə(r)][ænd; ənd][duː; də][səʊ] [taʊz] [hɜː(r); hə(r)]
Give her a Lobster and do so touse her
给 她 一个 龙虾 和 做 所以 使用 她

给她一只龙虾，然后这样做来取悦她。

[ænd; ənd] [fiːl] [hɜː(r); hə(r)][ɔːl]['əʊvə(r)]
and feel her all over
和 感觉 她 全部 超过

感受她的一切

[gɪv] [ðə; ði]['ʌðə(r)]['nəʊtɪs][ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)]
Give the other notice of the future
给 这 其他 注意 的 这 未来

提前通知对方未来安排

[steɪt] , [ɪf] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['eni]
state , if there was any
状态 ,如果 那里 曾是 任何

如果有的话，该州

[glæd][tuː; tə][biː; bi][æt; ət] ['frendʃɪp] [wɪð] [ˌem 'iː] ,
Glad to be at friendship with me ,
高兴的 到 是 在 友谊 和 我 ,

很高兴能与我成为朋友，

[ðəʊ] [wiː; wi] [heɪt] [wʌn] [ə'nʌðə(r)]
though we hate one another
尽管 我们 恨 一 其他

虽然我们彼此憎恨

[gl'ædɐ] [tuː; tə][hæv; həv][dʒʌst] [naʊ] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː]
Gladder to have just now received it
格拉德 到 有 只是 现在 已收到 它

很高兴刚刚收到它

([ðæn; ðən][ə; eɪ] ['prɒmɪs])
(than a promise)
(比 一个 承诺)

（比承诺更重要）

[gɒd] [nəʊz] [ðæt] [ai][duː; də][nɒt][faɪnd] ['ɒnəsti]
God knows that I do not find honesty
上帝 知道 那 我 做 不是 寻找 诚实

上帝知道我找不到诚实。

[ɪ'nʌf] [ɪn][maɪ] [əʊn] [maɪnd]
enough in my own mind
足够的 在 我的 自己的 头脑

我自己觉得足够了

[gɒd] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] !
God forgive me !
上帝 原谅 我 !

上帝请原谅我!

[wɒt] [θɔːts] [ænd; ənd]
what thoughts and
什么 想法 和

有什么想法和

['wɪʃɪz] [ai][hæd; həd]
wishes I had
愿望 我 有

我希望我

[gɒd] [help] [hɪm] , [hiː; hi]['wɒnts] [bred] .
God help him , he wants bread .
上帝 帮助 他 , 他 想要 面包 .

上帝保佑他，他想要面包。

[gɒd] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] !
God forgive me !
上帝 原谅 我 !

上帝请原谅我!

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

塞缪尔·佩皮斯日记中的语录和(Quotes and Images From The Diary of Samuel)
第2/3页

[wɒt] [ə; eɪ][maɪnd][ai][hæd; həd][tuː; tə]
what a mind I had to
什么 一个 头脑 我 有 到

我当时的头脑真是……

[hɜː(r); hə(r)]
her
她

她

[gɒd] !
God !
上帝 !

上帝!

[wɒt] [æn; ən][eɪdʒ][ɪz] [ðɪs] , [ænd; ənd] [wɒt] [ə; eɪ]
what an age is this , and what a
什么 一个 年龄 是 这 , 和 什么 一个

这是怎样一个时代，又是多么……

[wɜːld] [ɪz] [ðɪs]
world is this
世界 是 这

世界就是这样

['gəʊɪŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['wʊmən] [tuː; tə][ə; eɪ][hɒt] - [haʊs] [tuː; tə]
Going with her woman to a hot - house to
去 和 她 女士 到 一个 热的 - 房子 到

她和她的女人一起去温室

[beɪð] [hɜː'self]
bathe herself
洗澡 她自己

她给自己洗澡

[gəʊld][həʊldz][ʌp] [ɪts] [praɪs] [stɪl]
Gold holds up its price still
金子 持有 向上 它是 价格 仍然

黄金价格依然坚挺。

['gəʊldˌsmɪθs] [ɪn] [sə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪð]
Goldsmiths in supplying the King with
金匠 在 供应 这 国王 和

金匠们为国王提供

['mʌni] [æt; ət][dɪə(r)] [reɪts]
money at dear rates
钱 在 亲爱的 利率

以高利率借贷

[gʊd] [spɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʊlz] ['tɒsɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
Good sport of the bull's tossing of the
好的 运动 的 这 公牛的 抛掷 的 这

公牛抛掷时表现出了良好的体育精神

[dɒgz]
dogs
狗

狗

[gʊd] [waɪn] , [ænd; ənd] ['æntʃəviz] , [ænd; ənd] ['pɪkld]
Good wine , and anchovies , and pickled
好的 葡萄酒 , 和 凤尾鱼 , 和 腌制

好酒、凤尾鱼和腌菜

['ɔɪstə(r)z] ([fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst])
oysters (for breakfast)
牡蛎 (为了 早餐)

牡蛎（早餐）

[gʊd] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['fɪtɪŋ] [ɑː'selvz] [fɔː(r); fə(r)]
Good purpose of fitting ourselves for
好的 目的 的 配件 我们自己 为了

我们这样做是为了更好地适应环境。

[ə'nʌðə(r)] [wɔː(r)] ([ə; eɪ] [piːs])
another war (A Peace)
其他 战争 (一个 和平)

另一场战争（和平）

[gʊd] ['raɪtər] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [əd'maɪəd] [baɪ] [ðə; ði]
Good writers are not admired by the
好的 作家 是 不是 钦佩 经过 这

优秀的作家并不受人欣赏

['prez(ə)nt]
present
展示

展示

[gɒt] [hɜː(r); hə(r)] [ə'pɒn] [maɪ] [niː] ([ðə; ði] [kəʊtʃ] ['biːɪŋ]
Got her upon my knee (the coach being
得到 她 之上 我的 膝盖 (这 教练 存在

我把她抱到膝盖上（教练是

[fʊl]) [ænd; ənd] [pleɪd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]
full) and played with her
满的) 和 玩 和 她

（完整版）并和她一起玩

[greɪt] [θɔː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [mæn] [tuː; tə] [wɔːk]
Great thaw it is not for a man to walk
伟大的 解冻 它 是 不是 为了 一个 男人 到 走

大融化，人不可行。

[ðə; ði] [striːts]
the streets
这 街道

街道

[greɪt] [nuːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [swiːdz] [dɪkl'eəɹɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
Great newes of the Swedes declaring for
伟大的 新闻 的 这 瑞典人 声明 为了

瑞典人宣布成立的重大消息

[ˌjuː 'es] [ə'genst] [ðə; ði] [dʌtʃ]
us against the Dutch
我们 反对 这 荷兰语

我们对抗荷兰人

[greɪt]	[di'æl]	[ɒv; əv]	['tɪt(ə)l]	['tæt(ə)l]	['dɪskɔːs]
Great	**deale**	**of**	**tittle**	**tattle**	**discourse**
伟大的	迪尔	的	标题	告密	话语

大量的闲言碎语

[tuː; tə]	['lɪt(ə)l]	['pɜːpəs]
to	**little**	**purpose**
到	小的	目的

几乎毫无意义

[greɪt]	['meni]	['sɪli]	['stɔːriz]	[ðeɪ]	[tel]	[ɒv; əv]
Great	**many**	**silly**	**stories**	**they**	**tell**	**of**
伟大的	许多	愚蠢的	故事	他们	告诉	的

他们讲了很多愚蠢的故事

[ðeə(r)]	[spɔːt]
their	**sport**
他们的	运动

他们的运动

['greɪtə(r)]	['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	['kaʊnsələz]	[ɪz]	,	[ðə; ði]
Greater	**number**	**of**	**Counsellors**	**is**	**,**	**the**
更大的	数字	的	咨询师	是	,	这

辅导员人数越多，

[mɔː(r)]	[kən'fjuːzd]	[ðə; ði]	['ɪʃuː]
more	**confused**	**the**	**issue**
更多的	使困惑	这	问题

这个问题更加令人困惑了。

['greɪtɪst]	['bɪznəsɪz]	[ɑː(r); ə(r)]	[dʌn]	[səʊ]
Greatest	**businesses**	**are**	**done**	**so**
最	企业	是	完毕	所以

最伟大的商业成就都是如此。

[ˌsuːpə'fɪʃəli]
superficially
表面上

表面上

[hæd; həd]	[nəʊ]	[mɔː(r)]	['mænəz]	[ðæn; ðən]	[tuː; tə]	[ɪn'vaɪt]	[ˌem 'iː]
Had	**no**	**more**	**manners**	**than**	**to**	**invite**	**me**
有	不	更多的	礼仪	比	到	邀请	我

他连邀请我一下的礼貌都没有。

[ænd; ənd]	[tuː; tə]	[let]	[ˌem 'iː]	[peɪ]
and	**to**	**let**	**me**	**pay**
和	到	让	我	支付

让我付钱

[hæd; həd]	[hɪz; ɪz]	[hænd]	[kʌt]	[ɒf]	,	[ænd; ənd]	[wɒz; wəz]	[hæŋd]
Had	**his**	**hand**	**cut**	**off**	**,**	**and**	**was**	**hanged**
有	他的	手	切	离开	,	和	曾是	绞刑

他的手被砍断，然后被绞死。

['prez(ə)ntli]	!
presently	**!**
目前	!

现在！

[hæd; həd]	[wɒt]	['pleʒə(r)]	['ɔːlməʊst]	[ai]	[wʊd]	[wɪð]
Had	**what**	**pleasure**	**almost**	**I**	**would**	**with**
有	什么	乐趣	几乎	我	会	和

我几乎享受到了那种乐趣。

[hɜː(r); hə(r)]
her
她

她

[hæd; həd] [ðə; ði] ['ʌmbəlz] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)]
Had the umbles of it for dinner
有 这 笨拙 的 它 为了 晚餐

晚餐吃了些碎屑。

[hɑːf] [ə; eɪ] [paɪnt] [ɒv; əv] ['renɪʃ] [waɪn] [æt; ət] [ðə; ði]
Half a pint of Rhenish wine at the
一半 一个 品脱 的 莱茵河 葡萄酒 在 这

半品脱莱茵葡萄酒

[stɪl] - [jɑːd] , [mɪkst] [wɪð] [bɪə(r)]
Still - yard , mixed with beer
仍然 - 院子 , 混合 和 啤酒

静置的院子，混着啤酒

[hæŋd] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪlkən] ['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)]
Hanged with a silken halter
绞刑 和 一个 丝 缰绳

用丝绸吊带悬挂

['hæŋɪŋ] [dʒæk] [tuː; tə] [rəʊst] [bɜ˞dz] [ɒn]
Hanging jack to roast birds on
绞刑 杰克 到 烤 鸟类 在

用吊架烤鸟

[hɑːd] ['mætə(r)] [tuː; tə] ['set(ə)l] [tuː; tə] ['bɪznəs] ['ɑːftə(r)]
Hard matter to settle to business after
难的 事情 到 定居 到 商业 后

解决商业难题

[səʊ] [mʌtʃ] ['leʒə(r)]
so much leisure
所以 很多 闲暇

如此多的休闲时间

[heɪt] [ɪn] ['ʌðə(r)z] , [ænd; ənd] [mɔː(r)] [ɪn] [maɪ'self] , [tuː; tə]
Hate in others , and more in myself , to
恨 在 其他的 , 和 更多的 在 我 , 到

对别人的憎恨，以及对自己的憎恨，

[biː; bi] ['keələs] [ɒv; əv] [kiːz]
be careless of keys
是 粗心 的 钥匙

小心保管钥匙

[heɪts] [tuː; tə] [hæv; həv] ['eni] ['bɒdi] ['menʃ(ə)n] [wɒt] [hiː; hi]
Hates to have any body mention what he
讨厌 到 有 任何 身体 提到 什么 他

他讨厌任何人提起他

[hæd; həd] [dʌn] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)]
had done the day before
有 完毕 这 天 前

前一天已经做过了

[hæθ] [nɒt] [ə; eɪ] ['lɪbəti] [ɒv; əv] ['begɪŋ] [tɪl] [hiː; hi]
Hath not a liberty of begging till he
有 不是 一个 自由 的 乞讨 直到 他

他没有乞讨的自由，直到他

[hæθ] [sɜːvd] [θriː] [j'iəz]
hath served three years
有 服务 三 年

已服役三年

[hæθ] [ə; eɪ] [gʊd] [hɑːt] [tuː; tə][beə(r)] , [ɔː(r)][ə; eɪ] ['kʌnɪŋ]
Hath a good heart to bear , or a cunning
有 一个 好的 心 到 熊 , 或者 一个 狡猾

心地善良，还是狡猾奸诈

[wʌn][tuː; tə] [kən'siːl] [hɪz; ɪz]['iːv(ə)l]
one to conceal his evil
一 到 隐藏 他的 邪恶的

一个用来掩盖其邪恶行为的人

[hæθ] ['gɪv(ə)n][hɜː(r); hə(r)][ðə; ði][pɒks] , [bʌt; bət][ai] [həʊp] [ˌaɪ 'tiː]
Hath given her the pox , but I hope it
有 给定 她 这 天花 , 但 我 希望 它

已经传染给她了天花，但我希望

[ɪz][nɒt][səʊ]
is not so
是 不是 所以

并非如此

[hæv; həv][nɒt] [nəʊn] [hɜː(r); hə(r)] [ðɪs] ['fɔːtnaɪt]
Have not known her this fortnight
有 不是 已知 她 这 两星期

两周前才认识她。

['ɔːlməʊst] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][peɪn][tuː; tə][ˌem 'iː]
almost , which is a pain to me
几乎 , 哪个 是 一个 疼痛 到 我

几乎是这样，这让我很恼火。

[hæv; həv][nɒt] ['eni] [ɔː] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði]
Have not any awe over them from the
有 不是 任何 敬畏 超过 他们 从 这

对它们没有丝毫敬畏之心

[kɪŋz] [dɪs'pleʒə(r)] (['kɒmənz])
King's displeasure (Commons)
国王学院 不满 (公共领域)

国王的不满（下议院）

[hæv; həv][nɒt] [mʌtʃ] [tuː; tə] [luːz] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)]
Have not much to lose , and therefore
有 不是 很多 到 失去 , 和 所以

没什么可失去的，因此

[wɪl] ['ventʃə(r)] [ɔːl]
will venture all
将要 风险投资 全部

将会冒险

[hæv; həv] [biːn] [səʊ] [lɒŋ] ['æbsənt] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em]
Have been so long absent that I am
有 到过 所以 长的 缺席的 那 我 是

我已经离开太久了，以至于我

[ə'ʃeɪmd] [tuː; tə][gəʊ]
ashamed to go
羞愧 到 去

羞于启程

['hævɪŋ] [sʌm; səm] [ɪk'spɪəriəns] , [bʌt; bət]['greɪtə(r)]
Having some experience , but greater
拥有 一些 经验 , 但 更大的

有一些经验，但更多

[kən'siːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ðæn; ðən][ɪz][fɪt]
conceit of it than is fit
自负 的 它 比 是 合身

它比这更合适

[hiː; hi] [ðæt] [wɪl] [nɒt] [stuːp] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][pɪn] , [wɪl]
He that will not stoop for a pin , will
他 那 将要 不是 哈腰 为了 一个 别针 , 将要

连一枚别针都不弯腰的人，将会

['nevə(r)][biː; bi] [wɜːθ] [ə; eɪ] [paʊnd]
never be worth a pound
绝不 是 值得 一个 磅

永远一文不值

[hiː; hi] [meɪd] [bʌt; bət][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] ['sɜːmən] , [bʌt; bət] [lɒŋ]
He made but a poor sermon , but long
他 制成 但 一个 贫穷的 讲道 , 但 长的

他讲道很差劲，但篇幅很长。

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [ˌɪnkɒn'viːnjənsd] [baɪ] ['biːɪŋ] [tuː]
He has been inconvenienced by being too
他 有 到过 不便 经过 存在 也

他因为太......而感到不便。

[friː] [ɪn] ['dɪskɔːs]
free in discourse
自由的 在 话语

自由讨论

[hiː; hi] ['hævɪŋ] [meɪd] [gʊd] ['prɒmɪsɪz] , [ðəʊ] [ai]
He having made good promises , though I
他 拥有 制成 好的 承诺 , 尽管 我

他曾做出美好的承诺，尽管我

[fɪə(r)][hɪz; ɪz] [pə'fɔːməns]
fear his performance
害怕 他的 表现

害怕他的表演

[hiː; hi] [həʊpt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][lɪv; laɪv][tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)]
He hoped he should live to see her
他 希望 他 应该 居住 到 看 她

他希望自己能活着见到她。

" ['ʌgli] [ænd; ənd] ['wɪlɪŋ]
" ugly and willing
" 丑陋的 和 愿意的

丑陋而又乐意

" [hiː; hi][ɪz] [tuː] [waɪz] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv]
" He is too wise to be made a friend of
" 他 是 也 明智的 到 是 制成 一个 朋友 的

他太聪明了，不适合与......交朋友

[hiː; hi][wɒz; wəz][feɪn][tuː; tə][laɪ][ɪn][ðə; ði] [priːsts] [həʊl]
He was fain to lie in the priest's hole
他 曾是 欣然 到 说谎 在 这 牧师的 洞

他很乐意躺在牧师的洞穴里。

[ə; eɪ]	[gʊd]	[waɪl]
a	**good**	**while**
一个	好的	尽管

相当长一段时间

[hi:; hi]	[wɒz; wəz]	[tʃɑ:dʒd]	[wɪð]	['meɪkɪŋ]	[hɪm'self]
He	**was**	**charged**	**with**	**making**	**himself**
他	曾是	带电	和	制作	他自己

他被指控犯有伪造罪。

['pɒpjələ(r)]
popular
受欢迎的

受欢迎的

[hi:; hi]	[ɪz]	,	[ai]	[pə'si:v]	,	['həʊlli]	['skeptɪk(ə)l]	,	[æz; əz]
He	**is**	**,**	**I**	**perceive**	**,**	**wholly**	**sceptical**	**,**	**as**
他	是	，	我	感知	，	完全	怀疑论者	，	作为

我感觉他完全持怀疑态度，因为

[wel]	[æz; əz]	[ai]
well	**as**	**I**
出色地	作为	我

嗯，我

[hi:; hi]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[mæn]	[ɒv; əv]	[nəʊ]	[wɜ:θ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wɜ:ld]
He	**is**	**a**	**man**	**of**	**no**	**worth**	**in**	**the**	**world**
他	是	一个	男人	的	不	值得	在	这	世界

他是个毫无价值的人。

[bʌt; bət]	['kɒmplɪmənt]
but	**compliment**
但	赞扬

但赞美

[hi:; hi]	[ɪz]	[nɒt]	[ə; eɪ]	[mæn]	[fɪt]	[tu:; tə]	[bi:; bi]	[təʊld]	[wɒt]	[wʌn]
He	**is**	**not**	**a**	**man**	**fit**	**to**	**be**	**told**	**what**	**one**
他	是	不是	一个	男人	合身	到	是	讲述	什么	一

他不是那种适合被告知该做什么的人。

[h'iəz]
hears
听到

听到

[hɜ:d]	['nɔɪzɪz]	['əʊvə(r)]	[ðeə(r)]	[hed]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]
Heard	**noises**	**over**	**their**	**head**	**upon**	**the**
听到	噪音	超过	他们的	头	之上	这

听到头顶上方传来声响

[li:dz]
leads
线索

线索

['hi:lɪŋ]	[hɜ:(r); hə(r)]	[ɒn]	[wʌn]	[saɪd]	[tu:; tə]	[meɪk]	[hɜ:(r); hə(r)]
Heeling	**her**	**on**	**one**	**side**	**to**	**make**	**her**
脚跟	她	在	一	边	到	制作	她

将她侧身抬起，使她

[drɔ:]	['lɪt(ə)l]	['wɔ:tə(r)]
draw	**little**	**water**
画	小的	水

抽少量水

['helpɪŋ] [tuː; tə][slɪp][ðeə(r)] - [wen] [ðeə(r)]
Helping to slip their calfes when there
帮助 到 滑 他们的 - 什么时候 那里

帮助他们滑倒小腿

[ɪz][ə'keɪʒ(ə)n]
is occasion
是 场合

场合

[hɜː(r); hə(r)] [mʌnθs] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)][ɪz] [gɒn] [tuː; tə][bed]
Her months upon her is gone to bed
她 几个月 之上 她 是 已消失 到 床

她几个月前出生的那段时间已经过去了。

[hɪə(r)][ai][fɜːst] [sɔː] ['ɒrɪndʒɪz] [grəʊ]
Here I first saw oranges grow
这里 我 第一的 锯 橙子 生长

在这里，我第一次见到了橘子树。

['haɪəd][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][prə'kjʊə(r)] [ðɪs] [pɔː(r); pʊə(r)][səʊl] [fɔː(r); fə(r)]
Hired her to procure this poor soul for
雇用 她 到 采购 这 贫穷的 灵魂 为了

雇她来抓这个可怜的人

[hɪm]
him
他

他

[hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [hæv; həv] [dʌn] [hɪm][æz; əz] [mʌtʃ] [gʊd]
His enemies have done him as much good
他的 敌人 有 完毕 他 作为 很多 好的

他的敌人也帮了他不少忙。

[æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [wɪʃ]
as he could wish
作为 他 可以 希望

如他所愿

[hɪz; ɪz] ['redinəs] [tuː; tə] [spiːk] [spɔɪlt] [ɔːl]
His readiness to speak spoilt all
他的 准备就绪 到 说话 被宠坏了 全部

他急于开口，结果把一切都搞砸了。

[hɪz; ɪz][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɪz] ['nʌθɪŋ] [wɜːθ] , [ˌaɪ 'tiː]
His satisfaction is nothing worth , it
他的 满意 是 没有什么 值得 , 它

他的满足感毫无价值，

['biːɪŋ] ['iːzəli] [gɒt]
being easily got
存在 容易地 得到

很容易获得

[hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] ['evə(r)] [ˌem 'iː]
His company ever wearys me
他的 公司 曾经 疲惫 我

他的陪伴总是让我感到疲惫。

[həʊlz] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [siː] [frɒm; frəm][maɪ] ['klɒzɪt] ['ɪntuː]
Holes for me to see from my closet into
孔 为了 我 到 看 从 我的 壁橱 进入

我从衣橱里可以看到里面的洞

[ðə; ði] [greɪt] ['ɒfɪs]
the great office
这 伟大的 办公室

伟大的办公室

[həʊps] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [baʊt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]
Hopes to have had a bout with her
希望 到 有 有 一个 回合 和 她

希望和她有过一场较量。

[bɪ'fɔː(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [gɒn]
before she had gone
前 她 有 已消失

在她离开之前

['haʊzɪz] [mɑːkt] [wɪð] [ə; eɪ] [red] [krɒs] [ə'pɒn][ðə; ði]
Houses marked with a red cross upon the
房屋 标记 和 一个 红色的 叉 之上 这

房子上标有红色十字

[dɔːz]
doors
门

门

[haʊ] [ðə; ði] [ˌprɛzbɪ'tɪəriənz] [wʊd] [biː; bi]['æŋgri] [ɪf]
How the Presbyterians would be angry if
如何 这 长老会 会 是 生气的 如果

如果长老会教徒们知道这一点，他们会多么愤怒。

[ðeɪ] [dɜːst]
they durst
他们 杜斯特

他们胆敢

[haʊ] ['haɪli] [ðə; ði] ['prezbɪtə(r)] [duː; də] [tɔːk] [ɪn]
How highly the Presbyters do talk in
如何 高度 这 长老们 做 讲话 在

长老们在谈话中语气有多么高尚?

[ðə; ði]['kɒfɪhaʊsˌhaʊzɪz] [stɪl]
the coffeehouses still
这 咖啡馆 仍然

咖啡馆仍然

[haʊ] ['lɪt(ə)l]['merɪt][duː; də] [prɪ'veɪl] [ɪn][ðə; ði]
How little merit do prevail in the
如何 小的 优点 做 占上风 在 这

优秀品质在当今社会是多么少得可怜?

[wɜːld] , [bʌt; bət]['əʊnli]['feɪvə(r)]
world , but only favour
世界 , 但 仅有的 偏爱

世界，但只有恩惠

[haʊ] ['lɪt(ə)l] [hiːd] [ɪz][hæd; həd][tuː; tə][ðə; ði] ['prɪznər]
How little heed is had to the prisoners
如何 小的 注意 是 有 到 这 囚犯

对囚犯的关怀是多么的少啊!

[ænd; ənd] [ænd; ənd] ['wuːndɪd]
and sicke and wounded
和 病 和 受伤

以及病人和伤员

[haʊ] [ʌn'hæpɪli] [ə; eɪ][mæn] [meɪ] [fɔːl] ['ɪntuː][ə; eɪ]
How unhappily a man may fall into a
如何 不幸地 一个 男人 可能 落下 进入 一个

一个人可能会多么不幸地陷入......

[nə'sesəti] [ɒv; əv]['braɪbɪŋ] ['piːp(ə)l]
necessity of bribing people
必要性 的 贿赂 人们

贿赂的必要性

[haʊ] ['nætʃ(ə)rəl][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] [slaɪt]
How natural it is for us to slight
如何 自然的 它 是 为了 我们 到 轻微

我们轻视他人是多么自然的事情啊。

['piːp(ə)l] [aʊt] [ɒv; əv]['paʊə(r)]
people out of power
人们 出去 的 力量

失去权力的人

[haʊ] ['lɪt(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [prɪ'zjuːmd] [ɒv; əv][ɪn]['aʊə(r)]
How little to be presumed of in our
如何 小的 到 是 假定 的 在 我们的

我们对自身能力的期望是多么有限啊！

['greɪtɪst] ['ʌndəˌteɪkɪŋz]
greatest undertakings
最 事业

最伟大的事业

[hʌgd] , [ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [kəʊld] [naʊ] [ɪn][ðə; ði]
Hugged , it being cold now in the
拥抱 , 它 存在 寒冷的 现在 在 这

拥抱，现在外面很冷。

['mɔːnɪŋz] . . . .
mornings . . . .
早晨 . . . .

早晨......

[ai] [tʊk] [ə'keɪʒ(ə)n][tuː; tə][biː; bi]['æŋgri] [wɪð] [hɪm]
I took occasion to be angry with him
我 采取 场合 到 是 生气的 和 他

我借机对他发火。

[ai][kʊd; kəd][nɒt][fɔː'beə(r)][tuː; tə] [lʌv] [hɜː(r); hə(r)]
I could not forbear to love her
我 可以 不是 忍耐 到 爱 她

我无法抑制对她的爱。

[ɪk'siːdɪŋli]
exceedingly
非常

非常

[ai][duː; də][nɒt]['væljuː][hɜː(r); hə(r)] , [ɔː(r)][maɪnd][hɜː(r); hə(r)][æz; əz][ai]
I do not value her , or mind her as I
我 做 不是 价值 她 , 或者 头脑 她 作为 我

我并不看重她，也不在意她。

[ɔːt]
ought
应该

应该

[ai][dɪd] [wɒt] [ai] [wʊd] , [ænd; ənd] [mait] [hæv; həv] [dʌn]
I did what I would , and might have done
我 做过 什么 我 会 , 和 可能 有 完毕

我做了我会做的事，也可能做了我会做的事。

['eniθɪŋ] [els]
anything else
任何事物 别的

还要别的吗

[ai][hæv; həv] [itʃ] ['maɪtɪli] [ðiːz] [sɪks][ɔː(r)]['sɛvən]
I have itched mightily these 6 or 7
我 有 痒 非常 这些 6 或者 7

这六七年我一直痒得厉害。

[deɪz]
days
天

天

[ai] [nəʊ] [nɒt] ['weðə(r)] [tuː; tə][biː; bi][glæd][ɔː(r)] ['sɒri]
I know not whether to be glad or sorry
我 知道 不是 无论 到 是 高兴的 或者 对不起

我不知道该高兴还是该难过。

[ai][wɒz; wəz][æz; əz] ['meri] [æz; əz][ai][kʊd; kəd] ['kaʊntəfɪt]
I was as merry as I could counterfeit
我 曾是 作为 欢乐 作为 我 可以 伪造

我装出一副无比快乐的样子

[maɪ'self][tuː; tə][biː; bi]
myself to be
我 到 是

我自己

[ai][kʊd; kəd][hæv; həv] ['ɑːnsə(r)d] , [bʌt; bət] [fɔː'bɔː(r)]
I could have answered , but forbore
我 可以 有 回答 , 但 前钻孔

我本可以回答，但我忍住了。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [maɪnd][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]
I have a good mind to have the
我 有 一个 好的 头脑 到 有 这

我头脑清醒，有信心拥有

['meɪdnhed] [ɒv; əv] [ðɪs] [gɜːl]
maidenhead of this girl
梅登黑德 的 这 女孩

这个女孩的处女膜

[ai] [nəʊ] [nɒt] [haʊ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [əb'steɪn]
I know not how in the world to abstain
我 知道 不是 如何 在 这 世界 到 弃权

我完全不知道该如何克制自己

[frɒm; frəm] ['riːdɪŋ]
from reading
从 阅读

从阅读中

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] , [ænd; ənd]
I fear that it must be as it can , and
我 害怕 那 它 必须 是 作为 它 能 , 和

我担心事情只能如此发展了，而且

[nɒt][æz; əz][ai] [wʊd]

not as I would

不是 作为 我 会

不像我那样

[ai][hæd; həd][sɪks]['nəʊb(ə)l] ['dɪʃɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,

I had six noble dishes for them ,

我 有 六 高贵 菜肴 为了 他们 ，

我为他们准备了六道精致菜肴。

[drest] [baɪ][ə; eɪ][mæn] - [kʊk]

dressed by a man - cook

穿着 经过 一个 男人 - 厨师

由男厨师打扮

[ai][faɪnd][hɜː(r); hə(r)] ['peɪntɪd] , [wɪtʃ] [meɪks] [ˌem 'iː]

I find her painted , which makes me

我 寻找 她 绘 ， 哪个 制作 我

我觉得她像是一幅画，这让我……

[ləʊð] [hɜː(r); hə(r)] ([kɒz'metɪks])

loathe her (cosmetics)

厌恶 她 （ 化妆品 ）

讨厌她的（化妆品）

[ai][dɪd][get][hɜː(r); hə(r)][hænd][tuː; tə][ˌem 'iː]['ʌndə(r)][maɪ] [kləʊk]

I did get her hand to me under my cloak

我 做过 得到 她 手 到 我 在下面 我的 披风

我确实把她的手伸到我的斗篷下面了。

[ai] [pə'siːv] [nəʊ] ['pæʃ(ə)n] [ɪn][ə; eɪ]['wʊmən] [kæn; kən][biː; bi]

I perceive no passion in a woman can be

我 感知 不 热情 在 一个 女士 能 是

我感觉不到女人身上有任何激情。

['lɑːstɪŋ] [lɒŋ]

lasting long

持久 长的

持久耐用

[ai] ['hævɪŋ] [naʊ] [siːn] [ə; eɪ] [pleɪ] ['evri] [deɪ] [ðɪs]

I having now seen a play every day this

我 拥有 现在 已见 一个 玩 每一个 天 这

我已经每天都看戏了

[wiːk]

week

星期

星期

[ai][wɒz; wəz]['veri] ['æŋgri] , [ænd; ənd] [rɪ'zɒlv] [tuː; tə] [biːt]

I was very angry , and resolve to beat

我 曾是 非常 生气的 ， 和 解决 到 打

我当时非常生气，决心要揍他一顿。

[hɪm]

him

他

他

[tuː; tə] - ['mɒrəʊ]

to - morrow

到 - 明天

明天

[ai] [nəʊ] [nɒt] [jet] [wɒt] [ðæt] [ɪz] , [ænd; ənd][ˌeɪ 'em]
I know not yet what that is , and am
我 知道 不是 然而 什么 那 是 ， 和 是

我还不清楚那是什么，而且

[ə'ʃeɪmd] [tuː; tə][ɑːsk]
ashamed to ask
羞愧 到 问

不好意思问

[ai][duː; də][nɒt] [laɪk][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] ['æŋgri][ænd; ənd][ɪn]
I do not like his being angry and in
我 做 不是 喜欢 他的 存在 生气的 和 在

我不喜欢他生气的样子。

[det] [bəuθ] [tə'geðə(r)] [tuː; tə][ˌem 'iː]
debt both together to me
债务 两个都 一起 到 我

债务合计归我所有

[ai] [wɪl] [nɒt] [baɪ] ['eni] ['əʊvə(r)] [səb'mɪʃn] [meɪk]
I will not by any over submission make
我 将要 不是 经过 任何 超过 提交 制作

我不会因为过度顺从而做出任何决定。

[maɪ'self] [tʃiːp]
myself cheap
我 便宜的

自己便宜

[ai] [slept] ['saʊndli] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɜːmən]
I slept soundly all the sermon
我 睡着了 稳固地 全部 这 讲道

我听完布道睡得很香。

[ai][ænd; ənd][ʃiː; ʃi]['nevə(r)][wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['hɑːtɪli] ['æŋgri]
I and she never were so heartily angry
我 和 她 绝不 是 所以 衷心地 生气的

我和她从未如此义愤填膺过。

[ɪn]['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz][æz; əz][tuː; tə] - [deɪ]
in our lives as to - day
在 我们的 生活 作为 到 - 天

在我们今天的生活中

[ai] ['kɔːlɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['begə(r)] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ˌem 'iː]
I calling her beggar , and she me
我 呼叫 她 乞丐 ， 和 她 我

我骂她是乞丐，她骂我是乞丐。

['pɹɪklaʊs] , [wɪtʃ] [vekst] [ˌem 'iː]
pricklouse , which vexed me
刺虱 ， 哪个 烦恼 我

刺虱，它让我很烦恼。

[ai] [lʌv] [ðə; ði] ['triːz(ə)n] [ai] [heɪt] [ðə; ði] ['treɪtə(r)]
I love the treason I hate the traitor
我 爱 这 叛国罪 我 恨 这 叛徒

我喜欢叛国行为，我恨叛徒。

[ai] [wʊd] [nɒt] [ɪn'kwaɪə(r)] ['ɪntuː] ['eniθɪŋ] , [bʌt; bət]
I would not enquire into anything , but
我 会 不是 查询 进入 任何事物 ， 但

我不会去深究任何事情，但是

[let] [hɜː(r); hə(r)] [tɔːk]
let her talk
让 她 讲话

让她说。

[ai] [kɪst] [ðə; ði] [braɪd] [ɪn] [bed] , [ænd; ənd] [səʊ] [ðə; ði]
I kissed the bride in bed , and so the
我 亲吻 这 新娘 在 床 , 和 所以 这

我在床上吻了新娘，然后......

- [drɔn]
curtaines drawne
- 绘制

窗帘拉上

[ai] [hæv; həv] ['prɒmɪst] , [bʌt; bət] [nəʊ] [nɒt] [wen] [ai]
I have promised , but know not when I
我 有 承诺 , 但 知道 不是 什么时候 我

我已经承诺过，但不知道何时兑现。

[ʃæl; ʃəl] [pə'fɔːm]
shall perform
将 履行

应履行

[ai] [met] [ə; eɪ] [ded] [kɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪg] , [ɪn]
I met a dead corps of the plague , in
我 遇见 一个 死的 兵团 的 这 瘟疫 , 在

我遇到了一具死于瘟疫的尸体，

[ðə; ði] ['nærəʊ] ['ælaɪ]
the narrow ally
这 狭窄的 盟友

狭窄的小巷

[ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [fuːl] [tuː; tə] [biː; bi] ['trʌbld] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,
I am a foole to be troubled at it ,
我 是 一个 傻瓜 到 是 麻烦 在 它 ,

我真是个傻瓜，居然会为此烦恼。

[sɪns] [ai] ['kænɒt] [hɛlp] [ˌaɪ 'tiː]
since I cannot helpe it
自从 我 不能 帮助 它

因为我无能为力

[ai] [wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋ] [friː] [ɪn] ['dæliɪŋ] [wɪð]
I was exceeding free in dallying with
我 曾是 超过 自由的 在 磨蹭 和

我当时在和......嬉戏玩闹，非常自由自在。

[hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [nɒt] [ʌn'friː]
her , and she not unfree
她 , 和 她 不是 不自由

她，而且她并非不自由

[ai] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] ['raʊndhed] [wen] [ai] [wɒz; wəz] [ə; eɪ]
I was a great Roundhead when I was a
我 曾是 一个 伟大的 圆头党 什么时候 我 曾是 一个

我年轻的时候可是个很棒的圆颅党人。

[bɔɪ]
boy
男生

男生

[ai] [preɪ] [gɒd] [tuː; tə] [meɪk] [ˌem 'iː]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)]
I pray God to make me able to pay for
我 祈祷 上帝 到 制作 我 有能力的 到 支付 为了

我祈求上帝让我有能力支付……

[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

它。

[ai] [tʊk] [ə; eɪ] [bruːm] [ænd; ənd]['beɪstɪd][hɜː(r); hə(r)] [tɪl] [ʃiː; ʃi]
I took a broom and basted her till she
我 采取 一个 扫帚 和 涂油 她 直到 她

我拿起扫帚，给她刷油，直到她

[kraɪd] [ɪk'striːmli]
cried extremely
哭 极其

哭得非常厉害

[ai][wɒz; wəz][di'mɑːnd, -'mænd] L100 , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fiː] [ɒv; əv][ðə; ði]
I was demanded L100 , for the fee of the
我 曾是 要求 L100 , 为了 这 费用 的 这

有人向我索要100英镑，作为费用。

['ɒfɪs] [æt; ət] 6d .
office at 6d .
办公室 在 6d .

办公室位于6d。

[ə; eɪ] [paʊnd]
a pound
一个 磅

一磅

[ai]['nevə(r)] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['wɪtnəs]
I never designed to be a witness
我 绝不 设计 到 是 一个 证人

我从未想过要成为证人。

[ə'genst] ['eni] [mæn]
against any man
反对 任何 男人

对抗任何人

[ai][fɪə(r)][ɪz][nɒt][səʊ] [gʊd] [æz; əz][ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
I fear is not so good as she should be
我 害怕 是 不是 所以 好的 作为 她 应该 是

恐怕她没有她应有的那么优秀。

[ɪf] [ðə; ði] [ˌekspɔː'teɪʃn] [ɪk'siːd] [ˌɪmpɔː'teɪʃn]
If the exportations exceed importations
如果 这 出口 超过 进口

如果出口超过进口

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ɪn] [prɪnt] [maɪ] [neɪm]
If it should come in print my name
如果 它 应该 来 在 打印 我的 姓名

如果我的名字出现在印刷品上，我的名字

['meɪbi] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː]
maybe at it
或许 在 它

或许就在那里

[ɪl] [frɒm; frəm] [maɪ] [leɪt] ['kʌtɪŋ] [maɪ] [heə(r)] [səʊ]
Ill from my late cutting my hair so
患病的 从 我的 晚的 切割 我的 头发 所以

因为太晚剪头发，我生病了。

[kləʊz] [tuː; tə] [maɪ] [hed]
close to my head
关闭 到 我的 头

靠近我的头

[ɪl] [ɔːl] [ðɪs] [deɪ] [baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɑːst]
Ill all this day by reason of the last
患病的 全部 这 天 经过 原因 的 这 最后的

由于上一天的缘故，我今天一直生病。

[naɪts] [dɪ'bɔːtʃ]
night's debauch
夜晚 放荡

夜间放荡

[ɪl] [saɪn] [wen] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [wʌns] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə]
Ill sign when we are once to come to
患病的 符号 什么时候 我们 是 一次 到 来 到

等我们到了一定时间，我会签字。

['stʌdi] [haʊ] [tuː; tə] [ɪk'skjuːs]
study how to excuse
学习 如何 到 原谅

学习如何找借口

[ɪl] ['hjuːmə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [səʊ] [ə'genst] [ðæt] [wɪtʃ]
Ill humour to be so against that which
患病的 幽默 到 是 所以 反对 那 哪个

心情不好，竟然如此反对……

[ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [kraɪz] [ʌp]
all the world cries up
全部 这 世界 哭泣 向上

全世界都在哭泣

[ɪl] - [bred] ['wʊmən] , [wʊd] [teɪk] [ɪk'sepʃnz]
Ill - bred woman , would take exceptions
患病的 - 繁殖 女士 , 会 拿 例外情况

没教养的女人，会破例。

[æt; ət] ['eniθɪŋ] ['eni] ['bɒdi] [sed]
at anything any body said
在 任何事物 任何 身体 说

任何人说的任何话

[ɪn] [maɪ] ['neɪtʃə(r)] [ˌeɪ 'em] ['maɪti] [ʌn'redi] [tuː; tə]
In my nature am mighty unready to
在 我的 自然 是 强大的 未准备好 到

我生性上非常不愿意

['ɑːnsə(r)] [nəʊ] [tuː; tə] ['eniθɪŋ]
answer no to anything
回答 不 到 任何事物

对任何事情都回答“不”。

[ɪn] [menz] [kləʊðz] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [ðə; ði] [best] [legz]
In men's clothes , and had the best legs
在 男士 衣服 , 和 有 这 最好的 腿

穿着男装，拥有一双最美的腿

[ðæt] ['evə(r)][ai] [sɔː]
that ever I saw
那 曾经 我 锯

我所见过的

[ɪn]['aʊə(r)] [greɪvz] ([æz; əz] - [rɪ'zemb(ə)lz]
In our graves (as Shakespeere resembles
在 我们的 坟墓 (作为 - 类似

在我们的坟墓里（正如莎士比亚所言）

[ˌaɪ 'tiː]) [wiː; wi][kʊd; kəd] [driːm]
it) we could dream
它) 我们 可以 梦

我们可以梦想

[ɪn] ['dɪskɔːs] [hiː; hi] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][waɪz][ænd; ənd]
In discourse he seems to be wise and
在 话语 他 似乎 到 是 明智的 和

在谈话中，他似乎很有智慧，而且

[seɪ] ['lɪt(ə)l]
say little
说 小的

少说

[ɪn] [pə'petʃuəl] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd][vek'seɪʃ(ə)n] [ðæt]
In perpetual trouble and vexation that
在 永久 麻烦 和 烦恼 那

在持续不断的麻烦和烦恼中

[niːd] [ˌaɪ 'tiː] [liːst]
need it least
需要 它 至少

最不需要它

[ɪn] ['kɒmz] ['mɪstə(r)] . [nɔːθ] ['veri] [siː] - [sɪk] [frɒm; frəm]
In comes Mr . North very sea - sick from
在 来 先生 . 北 非常 海 - 生病的 从

诺斯先生晕船晕得很厉害地走了进来。

[ʃɔː(r)]
shore
支撑

支撑

[ɪn][ə; eɪ] ['hækni] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv]['piːp(ə)l] , [wɒz; wəz]
In a hackney and full of people , was
在 一个 哈克尼 和 满的 的 人们 , 曾是

在一辆挤满了人的出租车里，是

[ə'ʃeɪmd] [tuː; tə][biː; bi] [siːn]
ashamed to be seen
羞愧 到 是 已见

羞于见人

[ɪn][maɪ]['daɪnɪŋ] - [ruːm] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['duːɪŋ]
In my dining - room she was doing
在 我的 用餐 - 房间 她 曾是 正在做

她当时正在我的餐厅里做

['sʌmθɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [pɒt]
something upon the pott
某物 之上 这 锅

锅上的东西

[ˌɪnkən'viːniəns] [ðæt] [duː; də] [ə'tend]
Inconvenience that do attend
不便 那 做 出席

确实存在的不便

[ðə; ði]
the
这

这

[ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mænz] ['fɔːtʃuːn]
increase of a man's fortune
增加 的 一个 男人的 财富

男人财富的增长

[ˌɪnə'fensɪv] ['vænəti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [lʌvd]
Inoffensive vanity of a man who loved
无害的 虚荣 的 一个 男人 WHO 喜爱

一个爱着的人的无害的虚荣心

[tuː; tə] [siː] [hɪm'self] [ɪn] [ðə; ði] [glɑːs]
to see himself in the glass
到 看 他自己 在 这 玻璃

在镜子里看到自己

[ɪn'strʌktɪd] [baɪ] ['ʃeɪkspɪə(r)] [hɪm'self]
Instructed by Shakespeare himself
指示 经过 莎士比亚 他自己

受莎士比亚本人指导

['aɪrɪʃ] [ɪn] ['aɪələnd] , [huːm] ['krɒmwel] [hæd; həd]
Irish in Ireland , whom Cromwell had
爱尔兰 在 爱尔兰 ， 谁 克伦威尔 有

在爱尔兰的爱尔兰人，克伦威尔曾拥有

['set(ə)ld] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] ['kɔːnə(r)]
settled all in one corner
定居 全部 在 一 角落

所有人都安顿在一个角落里

[ˌaɪ 'tiː] [nɒt] ['biːɪŋ] ['hænsəm] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] ['sɜːvənts]
It not being handsome for our servants
它 不是 存在 英俊的 为了 我们的 仆人

这对我们的仆人来说并不体面。

[tuː; tə] [sɪt] [səʊ] ['iːkwəl] [wɪð] [ˌjuː 'es]
to sit so equal with us
到 坐 所以 平等的 和 我们

与我们平起平坐

['dʒʌstɪs] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪn] ['pʌnɪʃɪŋ] [men] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
Justice of God in punishing men for the
正义 的 上帝 在 惩罚 男人 为了 这

上帝惩罚世人的公义在于……

[sɪnz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ænsestəz; 'ænsəstəz]
sins of their ancestors
罪孽 的 他们的 祖先

他们祖先的罪孽

['dʒʌstɪs] [ɒv; əv] [prə'siːdɪŋ] [nɒt] [tuː; tə] [kən'dem] [ə; eɪ]
Justice of proceeding not to condemn a
正义 的 进行中 不是 到 谴责 一个

不谴责的公正诉讼

[mæn] [ʌn'hɜːd]
man **unheard**
男人 闻所未闻

无人知晓的人

[kiːp] [æt; ət] ['ɪntrəst] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ,
Keep **at** **interest** **,** **which** **is** **a** **good** **,**
保持 在 兴趣 , 哪个 是 一个 好的 ,

保持兴趣，这是件好事。

['kwaɪət] , [ænd; ənd] ['iːzi] ['prɒfɪt]
quiett **,** **and** **easy** **profit**
安静 , 和 简单的 利润

安静且轻松的盈利

[kɪŋ] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] ['eni] ['wʊmən]
King **is** **at** **the** **command** **of** **any** **woman**
国王 是 在 这 命令 的 任何 女士

国王听命于任何女人

[laɪk] [ə; eɪ] [sleɪv]
like **a** **slave**
喜欢 一个 奴隶

像奴隶一样

[kɪŋ] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɪp] [ə; eɪ] [kæt]
King **shall** **not** **be** **able** **to** **whip** **a** **cat**
国王 将 不是 是 有能力的 到 鞭 一个 猫

国王将无法鞭打猫

[kɪŋ] [wɒz; wəz] [gɒn] [tuː; tə] [pleɪ] [æt; ət] ['tenɪs]
King **was** **gone** **to** **play** **at** **Tennis**
国王 曾是 已消失 到 玩 在 网球

国王去打网球了。

[kɪŋ] [hæθ] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['paʊə(r)] , [baɪ] [səb'mɪtɪŋ]
King **hath** **lost** **his** **power** **,** **by** **submitting**
国王 有 丢失的 他的 力量 , 经过 提交

国王因屈服而失去了权力。

[hɪm'self] [tuː; tə] [ðɪs] [wei]
himself **to** **this** **way**
他自己 到 这 方式

他自己也这样走了

[kɪŋ] [duː; də] [rɪ'zɒlv] [tuː; tə] [dɪ'kleə(r)] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv]
King **do** **resolve** **to** **declare** **the** **Duke** **of**
国王 做 解决 到 宣布 这 公爵 的

国王决心宣布公爵

['mɒnməθ] [lɪ'dʒɪtɪmət]
Monmouth **legitimate**
蒙茅斯 合法的

蒙茅斯合法

[kɪŋ] [hɪm'self] ['maɪndɪŋ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [hɪz; ɪz]
King **himself** **minding** **nothing** **but** **his**
国王 他自己 介意 没有什么 但 他的

国王本人却只关心他自己。

[iːz]
ease
舒适

舒适

[kɪŋ]	[ɪz]	[nɒt]	[æt; ət]	['prez(ə)nt]	[ɪn]	[pɜːs]	[tuː; tə]	[duː; də]
King	**is**	**not**	**at**	**present**	**in**	**purse**	**to**	**do**
国王	是	不是	在	展示	在	钱包	到	做

国王目前没有足够的钱来做这件事。

[kɪŋ]	[ɪz]	['maɪti]	[kaɪnd]	[tuː; tə]	[ðiːz]	[hɪz; ɪz]
King	**is**	**mighty**	**kind**	**to**	**these**	**his**
国王	是	强大的	种类	到	这些	他的

国王对这些人非常仁慈。

['bɑːstəd; 'bæstəd]	['tʃɪldrən]
bastard	**children**
混蛋	孩子们

私生子

[kɪŋ]	[ðə; ði]	[nə'sesəti]	[ɒv; əv]	['hævɪŋ]	,	[æt; ət]	[liːst]	,
King	**the**	**necessity**	**of**	**having**	**,**	**at**	**least**	**,**
国王	这	必要性	的	拥有	,	在	至少	,

国王认为至少需要......

[ə; eɪ]	[ʃəʊ]	[ɒv; əv]	[rɪ'lɪdʒən]
a	**show**	**of**	**religion**
一个	展示	的	宗教

宗教表演

[kɪŋ]	[biː; bi]	[dɪ'zaɪəd]	[tuː; tə]	[pʊt]	[ɔːl]	[kæ,θo'liːks]
King	**be**	**desired**	**to**	**put**	**all**	**Catholiques**
国王	是	想要的	到	放	全部	天主教徒

国王希望将所有天主教徒都安置在

[aʊt]	[ɒv; əv]	[ɪm'plɔɪmənt]
out	**of**	**employment**
出去	的	就业

失业

[kɪŋ]	[stɪl]	[duː; də]	[dəʊt]	[ə'pɒn]	[hɪz; ɪz]	['wɪmɪn]	,	['iːv(ə)n]
King	**still**	**do**	**doat**	**upon**	**his**	**women**	**,**	**even**
国王	仍然	做	杜阿特	之上	他的	女性	,	甚至

国王仍然虐待他的女人，即使

[bɪ'jɒnd]	[ɔːl]	[ʃeɪm]
beyond	**all**	**shame**
超过	全部	耻辱

无比羞耻

[kɪŋ]	[ɪz]	[ə'fendɪd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[djuːk]	[ɒv; əv]
King	**is**	**offended**	**with**	**the**	**Duke**	**of**
国王	是	被冒犯了	和	这	公爵	的

国王对公爵感到不满

['rɪtʃməndz]	['mæriɪŋ]
Richmond's	**marrying**
里士满的	结婚

里士满的结婚

[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[frɑːns]	[dɪd]	[θɪŋk]	['ʌðə(r)]	['prɪnsɪz]
King	**of**	**France**	**did**	**think**	**other**	**princes**
国王	的	法国	做过	思考	其他	王子们

法国国王确实认为其他王子

[fɪt]	[fɔː(r); fə(r)]	['nʌθɪŋ]
fit	**for**	**nothing**
合身	为了	没有什么

一无是处

[kɪŋ] ['ɡʌvənd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [lʌst] , [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
King governed by his lust , and women ,
国王 受统治 经过 他的 欲望 , 和 女性 ,

国王被他的欲望和女人所支配，

[ænd; ənd] [rəʊgz] [ə'baʊt] [hɪm]
and rogues about him
和 流氓 关于 他

以及他周围的恶棍

[kɪŋ] [duː; də] ['taɪə(r)] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
King do tire all his people that are
国王 做 胎 全部 他的 人们 那 是

国王让他的所有子民都感到疲惫不堪。

[ə'baʊt] [hɪm] [wɪð] ['ɜːli] ['raɪzɪŋ]
about him with early rising
关于 他 和 早期的 上升

他早起

[kɪŋz] ['sɜːvɪs] [ɪz] [ʌn'dʌn] , [ænd; ənd] [ðəʊz]
King's service is undone , and those
国王学院 服务 是 未完成 , 和 那些

金的功绩付诸东流，而那些

[ðæt] [trʌst] [hɪm] ['perɪʃ]
that trust him perish
那 相信 他 沦

那些信靠他的人必灭亡

[kɪŋz] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [ə'genst] ['drɪŋkɪŋ] ,
King's Proclamation against drinking ,
国王学院 公告 反对 喝 ,

国王颁布的禁酒令

['sweərɪŋ] , [ænd; ənd] [dɪ'bɔːtʃəri]
swearing , and debauchery
咒骂 , 和 放荡

咒骂和放荡

['kɪŋdəm] [wɪl] [fɔːl] [bæk] [ə'gen] [tuː; tə] [ə; eɪ]
Kingdom will fall back again to a
王国 将要 落下 后退 再次 到 一个

王国将再次衰落

['kɒmənwelθ]
commonwealth
联邦

联邦

[kɪs] [maɪ] ['pɑːləmənt] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] " [kɪs] [maɪ]
Kiss my Parliament , instead of " Kiss my
吻 我的 议会 , 反而 的 " 吻 我的

亲吻我的议会，而不是"亲吻我的

[[rʌmp]]
[rump]
[臀部]

[臀部]

" [nəʊ] [jɔː'self] [tuː; tə] [biː; bi] [sɪ'kjʊə(r)] , [ɪn] ['biːɪŋ]
" Know yourself to be secure , in being
" 知道 你自己 到 是 安全的 , 在 存在

要懂得保护自己，让自己感到安全。

['nesəsəri] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ɒfɪs]
necessary to the office
必要的 到 这 办公室

办公室所需

- [dez] [fɪlz] , [ə; eɪ] [lu:d] [bʊk]
L'escholle des filles , a lewd book
- 德斯 女儿们 , 一个 猥亵 书

L'escholle des filles，一本淫荡的书

['leɪdi] - [ɪz] ['kɒmpaʊndɪŋ] [wɪð]
Lady Castlemayne is compounding with
女士 - 是 复利 和

卡斯尔梅恩夫人正在与......复合

[ðə; ði] [kɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['penʃ(ə)n]
the King for a pension
这 国王 为了 一个 养老金

国王的养老金

['leɪdi] ['dʌtʃɪs] [ðə; ði] - [slʌt] [ænd; ənd]
Lady Duchesse the veryest slut and
女士 公爵夫人 这 - 荡妇 和

公爵夫人是个十足的荡妇，

[drʌdʒ]
drudge
苦力

苦力

['leɪdi] ['bætn] [tu:; tə] [gɪv] [ˌem 'i:] [ə; eɪ] ['spu:nfʊl] [ɒv; əv]
Lady Batten to give me a spoonful of
女士 板条 到 给 我 一个 一勺 的

巴顿夫人给我一勺

['hʌni] [fɔ:(r); fə(r)] [maɪ] [kəʊld]
honey for my cold
蜂蜜 为了 我的 寒冷的

蜂蜜治感冒

['leɪdi] ['kæsəlˌmeɪn] [ɪz] [stɪl] [æz; əz] [greɪt] [wɪð]
Lady Castlemaine is still as great with
女士 卡斯尔梅恩 是 仍然 作为 伟大的 和

卡斯尔梅恩夫人依然很棒

[ðə; ði] [kɪŋ]
the King
这 国王

国王

['leɪdi] - [nəʊz] [aʊt] [ɒv; əv] [dʒɔɪnt]
Lady Castlemayne's nose out of joynt
女士 - 鼻子 出去 的 乔因特

卡斯尔梅恩夫人的鼻子从乔因特伸出来

['leɪdi] - [ɪz] [naʊ] [ɪn] [ə; eɪ] ['haɪə(r)]
Lady Castlemayne is now in a higher
女士 - 是 现在 在 一个 更高

卡斯尔梅恩夫人现在处于更高的境地

[kə'mɑ:nd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ]
command over the King
命令 超过 这 国王

对国王的指挥

['leɪdi] - [du:; də] [ru:l] [ɔ:l] [æt; ət] [ðɪs]
Lady Castlemayne do rule all at this
女士 - 做 规则 全部 在 这

卡斯尔梅恩夫人在这里统治着一切。

[taɪm] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['evə(r)]
time as much as ever
时间 作为 很多 作为 曾经

时间一如既往

[ˌleɪ'seɪ] [naʊs] [ə'feə(r)] — ['koʊlbərt]
Laissez nous affaire — Colbert
放任 我们 事件 — 科尔伯特

自由事务——科尔伯特

[lɑ:st] [deɪ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['daʊtfʊlnɪs] ['tʌtʃɪŋ]
Last day of their doubtfulness touching
最后的 天 的 他们的 怀疑 接触

他们疑虑的最后一天令人动容

[hɜ:(r); hə(r)] ['bi:ɪŋ] [wɪð] [tʃaɪld]
her being with child
她 存在 和 孩子

她怀了孕

[lɑ:st] [ækt] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] [ɪn] ['telɪŋ] [ˌem 'i:] [ɒv; əv]
Last act of friendship in telling me of
最后的 行为 的 友谊 在 讲述 我 的

友谊的最后举动是告诉我

[maɪ] [fɔ:lts] ['ɔ:lsəʊ]
my faults also
我的 故障 还

我的缺点也是

['lɑ:fɪŋ] [ænd; ənd] ['dʒɪərɪŋ] [æt; ət] ['evri] [θɪŋ]
Laughing and jeering at every thing
笑 和 嘲笑 在 每一个 事物

对一切都嘲笑讥讽

[ðæt] [lʊks] [streɪndʒ]
that looks strange
那 看起来 奇怪的

那看起来很奇怪

[leɪ] [lɒŋ] [kə'resɪŋ] [maɪ] [waɪf] [ænd; ənd] ['tɔ:kɪŋ]
Lay long caressing my wife and talking
莱 长的 爱抚 我的 妻子 和 说

长时间地抚摸着我的妻子，和她聊天

[leɪ] [lɒŋ] [ɪn] [bed] ['tɔ:kɪŋ] [ænd; ənd] ['pli:zɪŋ]
Lay long in bed talking and pleasing
莱 长的 在 床 说 和 令人愉悦

长时间躺在床上聊天取悦

[maɪ'self] [wɪð] [maɪ] [waɪf]
myself with my wife
我 和 我的 妻子

我和妻子

[leɪ] [tʃaɪdɪŋ] , [ænd; ənd] [ðen] [pli:zd] [wɪð] [maɪ]
Lay chiding , and then pleased with my
莱 责备 , 和 然后 高兴 和 我的

躺下责备，然后对我的……感到满意

[waɪf] [ɪn] [bed]
wife in bed
妻子 在 床

妻子在床上

[leɪ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] - [naɪt] , [wɪtʃ] [ai] [hæv; həv] [nɒt]
Lay with her to - night , which I have not
莱 和 她 到 - 夜晚 , 哪个 我 有 不是

今晚和她同床共枕，但我还没有。

[dʌn] [ðiːz] [eɪt] ([deɪz])
done these eight (days)
完毕 这些 八 (天)

这八天完成了

['lɜːnɪd] [ðə; ði] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃ(ə)n] ['teɪb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)]
Learned the multiplication table for
学习 这 乘法 桌子 为了

学会了乘法表

[ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [ɪn] -
the first time in 1661
这 第一的 时间 在 -

第一次是在1661年

[lɜːnt] [ə; eɪ] ['prɪti] [trɪk] [tuː; tə] [traɪ] ['weðə(r)] [ə; eɪ]
Learnt a pretty trick to try whether a
学会了 一个 漂亮的 诡计 到 尝试 无论 一个

学到了一个很不错的技巧，可以试试看

['wʊmən] [biː; bi] [ə; eɪ] [meɪd] [ɔː(r)] [nəʊ]
woman be a maid or no
女士 是 一个 女佣 或者 不

女人是女佣还是其他身份?

['letʃəri] [wɪl] ['nevə(r)] [liːv] [hɪm]
Lechery will never leave him
好色 将要 绝不 离开 他

好色之心将永远伴随着他。

[let] [ˌem 'iː] [blʌd] , [ə'baʊt] [ˌsɪks'tiːn] ['aʊnsɪz] , [ai]
Let me blood , about sixteen ounces , I
让 我 血 , 关于 十六 盎司 , 我

让我流点血，大约十六盎司，我

['biːɪŋ] [ɪk'siːdɪŋli] [fʊl]
being exceedingly full
存在 非常 满的

非常饱满

[let] [hɜː(r); hə(r)] [bruː] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [beɪkt]
Let her brew as she has baked
让 她 酿造 作为 她 有 烘焙

让她像烘焙一样酿造吧

['luːdnəs; 'ljuːdnəs] [ænd; ənd] ['begərɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːt]
Lewdness and beggary of the Court
淫秽 和 乞讨 的 这 法庭

法庭的淫秽和乞讨

[ˌlaɪə'bɪləti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] [gʊdz]
Liability of a husband to pay for goods
责任 的 一个 丈夫 到 支付 为了 商品

丈夫支付货物的责任

[sə'plaɪd] [hɪz; ɪz][waɪf]
supplied his wife
供应 他的 妻子

他的妻子

['lɪbəti] [ɒv; əv] [spiːtʃ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs]
Liberty of speech in the House
自由 的 演讲 在 这 房子

众议院的言论自由

['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][nəʊ] ['riːzənɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [biː; bi][ˌaɪ 'tiː]
Listening to no reasoning for it , be it
聆听 到 不 推理 为了 它 ， 是 它

不听任何理由，无论是

[gʊd] [ɔː(r)][bæd]
good or bad
好的 或者 坏的

好或坏

['lɪt(ə)l] ['kɒntent][məʊst]['piːp(ə)l] [hæv; həv][ɪn][ðə; ði]
Little content most people have in the
小的 内容 最多 人们 有 在 这

大多数人拥有的内容很少。

[piːs]
peace
和平

和平

['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [ɪm'plɔɪd] , ['evri] [wʌn][tuː; tə]
Little children employed , every one to
小的 孩子们 受雇 ， 每一个 一 到

雇用幼童，每个人都要

[duː; də] ['sʌmθɪŋ]
do something
做 某物

做点什么

['lɪt(ə)l] [wɜːθ] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] , [tuː; tə] [bai] [ˌaɪ 'tiː]
Little worth of this world , to buy it
小的 值得 的 这 世界 ， 到 买 它

这个世界的价值微乎其微，值得去买。

[wɪð] [səʊ] [mʌtʃ] [peɪn]
with so much pain
和 所以 很多 疼痛

如此痛苦

[lɒŋ] [kləʊk] ['biːɪŋ] [naʊ] [kwaɪt] [aʊt]
Long cloaks being now quite out
长的 斗篷 存在 现在 相当 出去

长斗篷现在已经完全过时了。

[lʊk] [ə'skjuː] [ə'pɒn][maɪ][waɪf] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][maɪ]
Look askew upon my wife , because my
看 歪斜 之上 我的 妻子 ， 因为 我的

请斜眼看我的妻子，因为我

[waɪf][duː; də][nɒt] ['bʌk(ə)l] [tuː; tə][ðem; ðəm]
wife do not buckle to them
妻子 做 不是 扣上 到 他们

妻子不要向他们屈服

[lɔːd] ！
Lord !
主 ！

主！

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [əb'sɜːd] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv]
to see the absurd nature of
到 看 这 荒诞 自然 的

看清其荒谬本质

['ɪŋglɪʃmən]
Englishmen
英国人

英国人

[lɔːd] ！
Lord !
主 ！

主！

[ɪn] [ðə; ði] ['dʌlɪst] [ɪn'sɪpɪd] ['mænə(r)]
in the dullest insipid manner
在 这 最无聊的 平淡 方式

以最乏味无趣的方式

[ðæt] ['evə(r)] ['lʌvə(r)] [dɪd]
that ever lover did
那 曾经 情人 做过

每一个恋人都这样做

[lʌst] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] [laɪvz; lɪvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nʌnz]
Lust and wicked lives of the nuns
欲望 和 邪恶 生活 的 这 修女

修女们的淫欲和邪恶生活

[ˌhɪətu'fɔː(r)] [ɪn] ['ɪŋglənd]
heretofore in England
此前 在 英格兰

此前在英国

['lʌkʃəri] [ænd; ənd] ['luːsnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪmz]
Luxury and looseness of the times
奢华 和 松弛 的 这 时代

时代的奢靡与放荡

['laɪɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [waɪl] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd]
Lying a great while talking and
说谎 一个 伟大的 尽管 说 和

边说话边撒谎

['spɔːtɪŋ] [ɪn] [bed] [wɪð] [maɪ] [waɪf]
sporting in bed with my wife
体育 在 床 和 我的 妻子

和妻子在床上运动

[meɪd] [ə; eɪ] ['leɪzi] ['sɜːmən] ， [laɪk] [ə; eɪ] [ˌprezbɪ'tɪəriən]
Made a lazy sermon , like a Presbyterian
制成 一个 懒惰的 讲道 ， 喜欢 一个 长老会

像个长老会教徒一样，做了个敷衍了事的布道。

[meɪd] [tuː; tə] [drɪŋk] ， [ðæt] [ðeɪ] [mait] [nəʊ] [hɪm]
Made to drink , that they might know him
制成 到 喝 ， 那 他们 可能 知道 他

强迫他们喝酒，好让他们认识他。

[nɒt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['raʊndhed]
not to be a Roundhead
不是 到 是 一个 圆头党

不要成为圆颅党人

[meɪd] [hɪm][əd'maɪə(r)][maɪ] ['drɔːɪŋ] [ə; eɪ] [θɪŋ]
Made him admire my drawing a thing
制成 他 钦佩 我的 绘画 一个 事物

让他欣赏我的画作

['prez(ə)ntli][ɪn] ['ʃɔːthænd]
presently in shorthand
目前 在 速记

目前使用速记

['mægnɪfaɪɪŋ] [ðə; ði]['greɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði][nəʊ'bɪləti]
Magnifying the graces of the nobility
放大 这 恩典 的 这 贵族

彰显贵族的优雅

[ænd; ənd] ['prelit]
and prelates
和 主教们

和主教们

[meɪk] [ə; eɪ][mæn]['wʌndə(r)][æt; ət][ðə; ði] [gʊd] ['fɔːtʃuːn]
Make a man wonder at the good fortune
制作 一个 男人 想知道 在 这 好的 财富

让人不禁感叹这好运。

[ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fuːl]
of such a fool
的 这样的 一个 傻子

真是个傻瓜

[mæn] ['kænɒt] [lɪv; laɪv] [wɪ'ðaʊt] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði]
Man cannot live without playing the
男人 不能 居住 没有 玩耍 这

人不能不玩游戏。

[neɪv] [ænd; ənd] [dɪˌsɪmju'leɪʃn]
knave and dissimulation
恶棍 和 伪装

骗子和伪装

['mætəz] [ɪn]['aɪələnd][ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv]
Matters in Ireland are full of
事情 在 爱尔兰 是 满的 的

爱尔兰的事情充满了

[ˌdɪskən'tent]
discontent
不满

不满

- , [wiː; wi][fɪə(r)] , [ɔː(r)] , [æt; ət] [liːst] , [ɒv; əv][ə; eɪ]
Meazles , we fear , or , at least , of a
- , 我们 害怕 , 或者 , 在 至少 , 的 一个

我们担心梅泽尔斯，或者至少担心……

['skaːlət]
scarlett feavour
斯嘉丽 恩惠

斯嘉丽·费弗

[mɪ'θɔːt] ['veri] [ɪl] , [ɔː(r)] [els] [ai][ˌeɪ 'em] [grəʊn]
Methought very ill , or else I am grown
我的想法 非常 患病的 , 或者 别的 我 是 生长

我感觉自己病得很重，或者我已经长大了。

[wɜːs] [tuː; tə] [pliːz]
worse to please
更糟 到 请

更糟糕的是取悦

[mɪlk] , [wɪtʃ] [ai][dræŋk][tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] , [maɪ]
Milke , which I drank to take away , my
米尔克 , 哪个 我 喝 到 拿 离开 , 我的

牛奶，我喝着带走，我的

-
heartburne
-

胃灼热

['mɪrər] [wɪtʃ] [meɪks] [ðə; ði] [ruːm] [siːm] [bəuθ]
Mirrors which makes the room seem both
镜子 哪个 制作 这 房间 似乎 两个都

镜子使房间看起来既

[bɪgə(r)] [ænd; ənd] ['laɪtə(r)]
bigger and lighter
大 和 打火机

更大更轻

['mʌni] [ai][hæv; həv][nɒt] , [nɔː(r)][kæn; kən][get]
Money I have not , nor can get
钱 我 有 不是 , 也不 能 得到

我没有钱，也弄不到钱。

['mʌni] , [wɪtʃ] ['swiːtən] [ɔːl] [θɪŋz]
Money , which sweetens all things
钱 , 哪个 甜味剂 全部 事物

金钱，让一切变得更美好

[man'tɛn] [ɪz] ['kɒnʃəs] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]
Montaigne is conscious that we are
蒙田 是 有意识的 那 我们 是

蒙田意识到我们是

['lʊkɪŋ] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)]
looking over his shoulder
寻找 超过 他的 肩膀

他回头看了看

[məʊst] [flæt] [ded] ['sɜːmən] , [bəuθ][fɔː(r); fə(r)]['mætə(r)]
Most flat dead sermon , both for matter
最多 平坦的 死的 讲道 , 两个都 为了 事情

大多数平淡无奇的布道，无论是为了物质

[ænd; ənd]['mænə(r)][ɒv; əv] [dɪ'lɪvəri]
and manner of delivery
和 方式 的 送货

以及交付方式

[məʊst] ['həʊmli] ['wɪdəʊ] , [bʌt; bət] [jʌŋ] , [ænd; ənd]
Most homely widow , but young , and
最多 家常的 寡妇 , 但 年轻的 , 和

相貌平平的寡妇，但很年轻。

['prɪti] [rɪtʃ] , [ænd; ənd] [gʊd] [neɪˌtʃəd]
pretty rich , and good natured
漂亮的 富有的 , 和 好的 自然

相当富有，而且性格很好

['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] [pen] [ə; eɪ] ['kweɪkə(r)] [ə'gen]
Mr . William Pen a Quaker again
先生 . 威廉 笔 一个 贵格会 再次

威廉·彭先生，一位贵格会教徒

[mʌtʃ] ['dɪskɔːs] , [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi]
Much discourse , but little to be
很多 话语 , 但 小的 到 是

空谈很多，但鲜有实质内容。

['lɜːnɪd]
learned
学习

学习

[mjuː'ziːk] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə] [kɔːl] [ʌp] ['aʊə(r)]
Musique in the morning to call up our
音乐 在 这 早晨 到 称呼 向上 我们的

早上听音乐来唤醒我们

[njuː] - ['mærid] ['piːp(ə)l]
new - married people
新的 - 已婚 人们

新婚夫妇

[-] ['mɪ'loʊn]
Muske Millon
麝香 百万

穆斯克·米隆

[maɪ] [waɪf] , ['kʌmɪŋ] [ʌp] ['sʌd(ə)nli] , [dɪd] [faɪnd]
My wife , coming up suddenly , did find
我的 妻子 , 未来 向上 突然 , 做过 寻找

我妻子突然出现，确实发现了

[ˌem 'iː] [ɪm'breɪsɪŋ] [ðə; ði] [gɜːl]
me embracing the girl
我 拥抱 这 女孩

我拥抱了那个女孩

[maɪ] [waɪf] [hæθ] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['gɪzəd] ,
My wife hath something in her gizzard ,
我的 妻子 有 某物 在 她 胗 ,

我妻子胃里有东西，

[ðæt] ['əʊnli] [weɪts]
that only waits
那 仅有的 等待

那只是等待而已

[maɪ] [hɑːt] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] ['fɔːlsɪfaɪ] [ɪn] [ðɪs]
My heart beginning to falsify in this
我的 心 开始 到 伪造 在 这

我的心开始在这件事上动摇了。

['bɪznəs]
business
商业

商业

[maɪ][əʊld] ['fɒli] [ænd; ənd] - [hæŋz]
My old folly and childishnesse hangs
我的 老的 蠢事 和 - 悬挂

我过去的愚蠢和幼稚行为依然存在

[ə'pɒn][ˌem 'iː] [stɪl]
upon me still
之上 我 仍然

我仍然

[maɪ] [njuː] [sɪlk] [suːt] , [ðə; ði] [fɜːst] [ðæt] ['evə(r)][ai]
My new silk suit , the first that ever I
我的 新的 丝绸 套装 , 这 第一的 那 曾经 我

我的新丝绸西装，这是我人生中第一套丝绸西装。

[wɔː(r)][ɪn][maɪ][laɪf]
wore in my life
穿着 在 我的 生活

我一生中穿过

[maɪ] [lɔːd] , [huː] [tʊk] ['fɪzɪk] [tuː; tə] - [deɪ] [ænd; ənd][wɒz; wəz]
My Lord , who took physic to - day and was
我的 主 , WHO 采取 物理学 到 - 天 和 曾是

我的大人，今天服用了药物，并且

[ɪn][hɪz; ɪz]['tʃeɪmbə(r)]
in his chamber
在 他的 房间

在他的房间里

[maɪ] [waɪf] [wɪl] [kiːp] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd]
My wife will keep to one another and
我的 妻子 将要 保持 到 一 其他 和

我的妻子们会彼此守望，

[let][ðə; ði] [wɜːld] [gəʊ] [hæŋ]
let the world go hang
让 这 世界 去 悬挂

让世界悬而未决

[maɪ] [waɪf] [ðɪs] [naɪt] ['trʌbld] [æt; ət][maɪ]
My wife this night troubled at my
我的 妻子 这 夜晚 麻烦 在 我的

今晚我妻子为了我的事感到不安

['liːvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][ə'ləʊn][səʊ] [mʌtʃ]
leaving her alone so much
离开 她 独自的 所以 很多

让她一个人待着

[maɪ] [waɪf] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][tɑːrts][ænd; ənd]
My wife was making of her tarts and
我的 妻子 曾是 制作 的 她 蛋挞 和

我妻子正在做她的馅饼，

[lɑːrdɪŋ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['pʊlɪt]
larding of her pullets
肥肉 的 她 小母鸡

她给小母鸡喂肥

[maɪ] [hed] [wɒz; wəz][nɒt] [wel] [wɪð] [ðə; ði][waɪn] [ðæt]
My head was not well with the wine that
我的 头 曾是 不是 出色地 和 这 葡萄酒 那

我喝的酒让我头很不舒服。

[ai][dræŋk][tu:; tə] - [deɪ]
I drank to - day
我 喝 到 - 天

我今天喝酒了

[maɪ][fɜ:st] [ə'tempt] ['bi:ɪŋ] [tu:; tə] [lɜ:n] [ðə; ði]
My first attempt being to learn the
我的 第一的 试图 存在 到 学习 这

我第一次尝试学习

[ˌmʌltɪplɪ'keɪʃ(ə)n] - ['teɪb(ə)l]
multiplication - table
乘法 - 桌子

乘法表

[maɪ][ɪn'tenʃ(ə)n][tu:; tə] [lɜ:n] [tu:; tə] [trɪl]
My intention to learn to trill
我的 意图 到 学习 到 颤音

我打算学习颤音

['nesəsəri] , [ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [pi:s] [ɪz][səʊ][bæd]
Necessary , and yet the peace is so bad
必要的 , 和 然而 这 和平 是 所以 坏的

必要，然而和平却如此糟糕

[ɪn][ɪts] [tɜ:mz]
in its terms
在 它是 条款

就其条款而言

['nevə(r)] [lɑ:ft] [səʊ][ɪn][ɔ:l][maɪ][laɪf] .
Never laughed so in all my life .
绝不 笑了 所以 在 全部 我的 生活 .

我这辈子都没笑得这么开心过。

[ai]
I
我

我

[lɑ:ft] [tɪl] [maɪ] [hed] [eɪkt]
laughed till my head ached
笑了 直到 我的 头 疼痛

笑到头疼

['nevə(r)] , [waɪl] [hi:; hi][laɪvz; lɪvz] , ['trʌk(ə)l] ['ʌndə(r)]
Never , while he lives , truckle under
绝不 , 尽管 他 生活 , 卡车 在下面

只要他还活着，就永远不要屈服于他

['eni] ['bɒdi] [ɔ:(r)] ['eni] ['fækʃ(ə)n]
any body or any faction
任何 身体 或者 任何 派

任何团体或任何派别

['nevə(r)][tu:; tə] [trʌst] [tu:] [mʌtʃ] [tu:; tə] ['eni] [mæn][ɪn]
Never to trust too much to any man in
绝不 到 相信 也 很多 到 任何 男人 在

永远不要过分信任任何男人。

[ðə; ði] [wɜ:ld]
the world
这 世界

世界

['nevə(r)][wɒz; wəz] [nəʊn] [tuː; tə] [kiːp] [tuː] ['mistrisiz]
Never was known to keep two mistresses
绝不 曾是 已知 到 保持 二 情妇们

他从未有过包养两个情妇的记录。

[ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] ([tʃɑːlz] [ˌaɪ 'aɪ] .)
in his life (Charles II .)
在 他的 生活 (查尔斯 二 .)

在他的一生中（查理二世）

['nevə(r)][kʊd; kəd][mæn] [seɪ] [wɜːs] [hɪm'self] [nɔː(r)]
Never could man say worse himself nor
绝不 可以 男人 说 更糟 他自己 也不

人自己也从未说过比这更糟糕的话。

[hæv; həv] [wɜːs] [sed]
have worse said
有 更糟 说

更糟糕的是......

[njuː] ['neðələndz] [tuː; tə] ['ɪŋglɪʃ] [ruːl] , ['ʌndə(r)]
New Netherlands to English rule , under
新的 荷兰 到 英语 规则 ， 在下面

新尼德兰置于英国统治之下

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [njuː] [jɔːk]
the title of New York
这 标题 的 新的 约克

纽约的标题

[nəʊ] ['pɑːləmənt] [kæn; kən] , [æz; əz][hiː; hi] [sez] , [biː; bi] [kept]
No Parliament can , as he says , be kept
不 议会 能 ， 作为 他 说道 ， 是 保留

正如他所说，任何议会都无法继续存在。

[lɒŋ] [gʊd]
long good
长的 好的

长好

[nəʊ]['mænə(r)][ɒv; əv] [miːnz] [juːst] [tuː; tə] [kwentʃ] [ðə; ði]
No manner of means used to quench the
不 方式 的 方法 用过的 到 淬火 这

没有采用任何方法来扑灭

['faɪə(r)]
fire
火

火

[nəʊ] ['pleʒə(r)] — ['əʊnli][ðə; ði][və'raɪəti][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]
No pleasure — only the variety of it
不 乐趣 — 仅有的 这 种类 的 它

没有乐趣——只有它的多样性。

[nəʊ] ['mʌni] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] , [nɔː(r)] ['enibɒdi] [tuː; tə]
No money to do it with , nor anybody to
不 钱 到 做 它 和 ， 也不 任何人 到

没钱，也没人帮忙

[trʌst] [ˌjuː 'es] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː]
trust us without it
相信 我们 没有 它

相信我们，无需它

[nəʊ][mæn][ɪz][waɪz][æt; ət][ɔːl][taɪmz]
No man is wise at all times
不 男人 是 明智的 在 全部 时代

没有人永远都是睿智的。

[nəʊ][mæn][wɒz; wəz]['evə(r)] [nəʊn] [tuː; tə] [luːz] [ðə; ði][fɜːst]
No man was ever known to lose the first
不 男人 曾是 曾经 已知 到 失去 这 第一的

历史上从未有人输过第一局。

[taɪm]
time
时间

时间

[nəʊ][mæn] ['nəʊɪŋ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] , ['weðə(r)] [tuː; tə]
No man knowing what to do , whether to
不 男人 会心 什么 到 做 , 无论 到

没有人知道该怎么办，是否应该

[sel] [ɔː(r)] [bai]
sell or buy
卖 或者 买

卖出或买

[nəʊ] [sens] [nɔː(r)] ['græmə(r)] , [jet] [ɪn][æz; əz] [gʊd]
No sense nor grammar , yet in as good
不 感觉 也不 语法 , 然而 在 作为 好的

既无逻辑也无语法，但却很好

[wɜːdz] [ðæt] ['evə(r)][ai] [sɔː]
words that ever I saw
字 那 曾经 我 锯

我所见过的文字

[nəʊ] [gʊd] [baɪ] ['teɪkɪŋ] ['nəʊtɪs][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
No good by taking notice of it , for the
不 好的 经过 采取 注意 的 它 , 为了 这

注意到它也没用，因为

['prez(ə)nt][ʃiː; ʃi] [fɔːbeəz]
present she forbears
展示 她 祖先

她宽容地接受了这份礼物

[ˌnɔnkən'fɔːmɪsts] [duː; də] [naʊ] [priːtʃ] ['əʊpənli][ɪn]
Nonconformists do now preach openly in
非国教徒 做 现在 布道 公然 在

非国教徒现在公开传教。

['haʊzɪz]
houses
房屋

房屋

[nʌn] [wɪl] [sel] [ˌjuː 'es]['eni] [θɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['aʊə(r)]
None will sell us any thing without our
没有任何 将要 卖 我们 任何 事物 没有 我们的

没有我们的同意，谁都不会卖给我们任何东西。

['pɜːsən(ə)l][sɪ'kjʊərəti]['gɪv(ə)n]
personal security given
个人的 安全 给定

个人安全保障

[nɔː(r)] [wʊd] [bɪ'kʌm] [ə'blaɪdʒd] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə]
Nor would become obliged too much to
也不 会 变得 有义务 也 很多 到

也不会因此而承担过多的责任

['eni]
any
任何

任何

[nɔː(r)] [wɪl] [jiːld] [ðæt] [ðə; ði] ['peɪpɪst] [hæv; həv]
Nor will yield that the Papists have
也不 将要 屈服 那 这 天主教徒 有

也不会承认天主教徒有

['eni] [graʊnd] ['gɪv(ə)n] [ðem; ðəm]
any ground given them
任何 地面 给定 他们

任何给予他们的立场

[nɔː(r)] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] ['eni] ['prɪti] ['wʊmən] [ðæt] [ai]
Nor was there any pretty woman that I
也不 曾是 那里 任何 漂亮的 女士 那 我

也没有哪个漂亮女人让我心动。

[dɪd] [siː] , [bʌt; bət] [maɪ] [waɪf]
did see , but my wife
做过 看 ， 但 我的 妻子

看到了，但我妻子

[nɔː(r)] ['ɒfə(r)] ['eniθɪŋ] , [bʌt; bət] [dʒʌst] [wɒt] [ɪz]
Nor offer anything , but just what is
也不 提供 任何事物 ， 但 只是 什么 是

也不提供任何东西，只是提供什么而已。

[drɔːn] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mæn]
drawn out of a man
绘制 出去 的 一个 男人

从男人身上提取

[nɒt] [wel] , [ænd; ənd] [səʊ] [hæd; həd] [nəʊ] ['pleʒə(r)] [æt; ət] [ɔːl]
Not well , and so had no pleasure at all
不是 出色地 ， 和 所以 有 不 乐趣 在 全部

身体不好，所以一点也不开心。

[wɪð] [maɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] [waɪf]
with my poor wife
和 我的 贫穷的 妻子

我可怜的妻子

[nɒt] [iːt] [ə; eɪ] [bɪt] [ɒv; əv] [gʊd] [miːt] [tɪl] [hiː; hi] [hæz; həz]
Not eat a bit of good meat till he has
不是 吃 一个 少量 的 好的 肉 直到 他 有

在他……之前，别吃一口好肉。

[gɒt] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [men]
got money to pay the men
得到 钱 到 支付 这 男人

有钱付钱给这些人

[nɒt] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [wɪts] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['stedi]
Not the greatest wits , but the steady
不是 这 最 智慧 ， 但 这 稳定的

他们并非最机智的人，但却很稳重。

[mæn]
man
男人

男人

[nɒt] [wen] [wiː; wi] [kæn; kən] , [bʌt; bət] [wen] [wiː; wi] [lɪst]
Not when we can , but when we list
不是 什么时候 我们 能 , 但 什么时候 我们 列表

不是在我们能够做到的时候，而是在我们列出清单的时候。

[nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] ['senʃəd] [ɪf] [ðeə(r)] [nə'sesəti]
Not to be censured if their necessities
不是 到 是 受谴责 如果 他们的 必需品

如果这是他们的必需品，就不应该受到谴责。

[draɪv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [bæd]
drive them to bad
驾驶 他们 到 坏的

把他们逼到坏处

[nɒt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ai] [ɪk'spektɪd] , [nɔː(r)] [səʊ] [mʌtʃ]
Not more than I expected , nor so much
不是 更多的 比 我 预期的 , 也不 所以 很多

不比我预想的要好，也不差。

[baɪ] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [æz; əz] [ai] [ɔːt]
by a great deal as I ought
经过 一个 伟大的 交易 作为 我 应该

比我应该的要多得多

[nɒt] ['θɪŋkɪŋ] [ðem; ðəm] [seɪf] [men] [tuː; tə] [rɪ'siːv]
Not thinking them safe men to receive
不是 思维 他们 安全的 男人 到 收到

不认为他们是值得信任的人。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [grə'tjuːəti]
such a gratuity
这样的 一个 小费

这样的酬金

[nɒt] [pə'mɪt] [hɜː(r); hə(r)] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] , [lest]
Not permit her begin to do so , lest
不是 允许 她 开始 到 做 所以 , 免得

不许她开始这样做，以免

[wɜːs] [ʃʊd; ʃəd] ['fɒləʊ]
worse should follow
更糟 应该 跟随

更糟糕的情况应该会随之而来。

['nʌθɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [dʌn] [wɪð] [truː]
Nothing in the world done with true
没有什么 在 这 世界 完毕 和 真的

世界上没有一件事情是真正完成的。

[ɪn'tegrəti]
integrity
正直

正直

['nʌθɪŋ] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðæt] ['sɪŋg(ə)l]
Nothing in it approaching that single
没有什么 在 它 接近 那 单身的

其中没有任何一项能接近那一个

[peɪdʒ][ɪn][ˌes 'tiː] . ['saɪmən]
page in St . Simon
页 在 英石 . 西蒙

圣西蒙的页面

['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] , [æn; ən]
Nothing of the memory of a man , an
没有什么 的 这 记忆 的 一个 男人 , 一个

一个男人的记忆，一个

[aʊɝ] ['ɑːftə(r)][hiː; hi][ɪz] [ded] !
houre after he is dead !
小时 后 他 是 死的 !

他死后一小时！

['nʌθɪŋ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][gɒt] [wɪ'ðaʊt] [ə'fendɪŋ]
Nothing is to be got without offending
没有什么 是 到 是 得到 没有 犯罪

不冒犯任何人，就什么也得不到。

[gɒd][ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ]
God and the King
上帝 和 这 国王

上帝与国王

['nʌθɪŋ] [ɒv; əv]['eni] [truːθ] [ænd; ənd] [sɪn'serəti] , [bʌt; bət]
Nothing of any truth and sincerity , but
没有什么 的 任何 真相 和 诚意 , 但

没有一句真话，也没有一句诚意之言，

[mɪə(r)] ['envi] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪn]
mere envy and design
仅仅 嫉妒 和 设计

仅仅是嫉妒和设计

[naʊ] [ə'bʌv] [sɪks] [mʌnθs] [sɪns] ([sməʊk] [frɒm; frəm]
Now above six months since (smoke from
现在 多于 六 几个月 自从 (抽烟 从

距今已超过六个月（烟雾来自）

[ðə; ði] ['seləz])
the cellars)
这 地窖)

地窖）

['ɒfə(r)][ˌem 'iː] L500 [ɪf] [ai] [wʊd] [dɪ'zɪst] [frɒm; frəm]
Offer me L500 if I would desist from
提供 我 L500 如果 我 会 停止 从

给我500英镑，我就放弃。

[ðə; ði] [klɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ækts] [pleɪs]
the Clerk of the Acts place
这 职员 的 这 使徒行传 地方

书记官长

['ɒfəd] [tuː; tə][stɒp][ðə; ði]['faɪə(r)][nɪə(r)][hɪz; ɪz] [haʊs]
Offered to stop the fire near his house
提供 到 停止 这 火 靠近 他的 房子

他主动提出要帮忙扑灭他家附近的火灾。

[fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd]
for such a reward
为了 这样的 一个 报酬

这样的奖励

['ɒfɪsəz] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)] [j'iəz] [bɪ'haɪnd] - [hænd]
Officers are four years behind - hand
警官 是 四 年 在后面 - 手

警官们落后四年

[ˌʌn'peɪd]
unpaid
未付

未付

[wʌns] [ə; eɪ] [wiːk] [ɔː(r)][səʊ][ai] [nəʊ] [ə; eɪ] ['dʒentlmən]
Once a week or so I know a gentleman
一次 一个 星期 或者 所以 我 知道 一个 绅士

我大约每周都会遇到一位先生

[mʌst; məst][gəʊ] . . . .
must go . . . .
必须 去 . . . .

必须走了......

['əʊpənɪŋ] [hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə][hɪm][æz; əz][ɒv; əv][wʌn] [ðæt]
Opening his mind to him as of one that
开幕 他的 头脑 到 他 作为 的 一 那

他向他敞开心扉，就像......

[meɪ] [ˌhɪər'ɑːftə(r)][biː; bi][hɪz; ɪz][fəʊ]
may hereafter be his foe
可能 此后 是 他的 敌人

此后可能成为他的敌人

['ɔːdəd] [hɪm] L2000 , [ænd; ənd][hiː; hi] [peɪd] [ˌem 'iː][maɪ]
Ordered him L2000 , and he paid me my
订购 他 L2000 , 和 他 有薪酬的 我 我的

我给他下了2000英镑的订单，他付了我钱。

['kwɒntəm] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]
quantum out of it
量子 出去 的 它

量子力学

['ɔːdəd] [ɪn][ðə; ði] [jɑːrd] [sɪks][ɔː(r)] [eɪt]
Ordered in the yarde six or eight
订购 在 这 庭院 六 或者 八

院子里订了六到八个

['bɑːdʒmən] [tuː; tə][biː; bi] [wɪpt]
bargemen to be whipped
驳船 到 是 鞭打

驳船水手将被鞭打

['ɒrɪdʒɪn][ɪn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ə; eɪ] [pleɪn] [ə'genst]
Origin in the use of a plane against
起源 在 这 使用 的 一个 飞机 反对

起源于使用平面对抗

[ðə; ði][greɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd]
the grain of the wood
这 粮食 的 这 木头

木材的纹理

[aʊt] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ] , [tuː; tə] [siː] [ænd; ənd][biː; bi] [siːn]
Out also to and fro , to see and be seen
出去 还 到 和 弗 , 到 看 和 是 已见

也来回走动，去看别人，也被别人去看。

['peɪnf(ə)l][tuː; tə] [kiːp] ['mʌni] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə]
Painful to keep money , as well as to
痛苦 到 保持 钱 , 作为 出色地 作为 到

存钱很痛苦，而且

[get][ˌaɪ 'tiː]
get it
得到 它

得到它

['pɑːləmənt] ['biːɪŋ] ['viːəmənt] [ə'genst] [ðə; ði]
Parliament being vehement against the
议会 存在 慷慨 反对 这

议会强烈反对

[ˌnɔnkən'fɔːmɪsts]
Nonconformists
非国教徒

非国教徒

['pɑːləmənt] [hæθ] ['vəʊtɪd] 2s .
Parliament hath voted 2s .
议会 有 投票 2s .

议会投票通过了2票。

[pə(r)] ['ænəm] [fɔː(r); fə(r)]
per annum for
每 年 为了

每年

['evri] ['tʃɪmni] [ɪn] ['ɪŋglənd]
every chimney in England
每一个 烟囱 在 英格兰

英格兰的每一座烟囱

['pɑːləmənt] [duː; də] [ə'griː] [tuː; tə] [θrəʊ] [daʊn]
Parliament do agree to throw down
议会 做 同意 到 扔 向下

议会确实同意投降

['pəʊpəri]
Popery
天主教

教皇

['pɑːsn] [ɪz][ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] ['feləʊ] [hiː; hi][ɪz][æz; əz]['eni]
Parson is a cunning fellow he is as any
牧师 是 一个 狡猾 同伴 他 是 作为 任何

帕森是个狡猾的家伙，他跟任何人一样狡猾。

[ɒv; əv][hɪz; ɪz][kəʊt]
of his coat
的 他的 外套

他的外套

[piːs] [wɪð] [frɑːns] , [wɪtʃ] , [æz; əz][ə; eɪ]
Peace with France , which , as a
和平 和 法国 , 哪个 , 作为 一个

与法国媾和，作为

[ˌprezbɪ'tɪəriən] , [hiː; hi][duː; də][nɒt] [laɪk]
Presbyterian , he do not like
长老会 , 他 做 不是 喜欢

他不喜欢长老会。

[pen] [wɒz; wəz] [ðen] [tɜːnd] ['kweɪkə(r)]
Pen **was** **then** **turned** **Quaker**
笔 曾是 然后 转向 贵格会

彭后来皈依了贵格会。

- [hiː; hi] ['leɪtli] [meɪd] [ˌem 'iː] [klenzd] [ɒv; əv]
Periwigg **he** **lately** **made** **me** **cleansed** **of**
- 他 最近 制成 我 已清洗 的

佩里维格最近让我摆脱了……

[ɪts] [nɪts]
its **nits**
它是 虱子

它的虱子

[ɒv; əv] [heə(r)] , [æz; əz] [ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [naʊ] [ɪz]
Peruques **of** **hair** **,** **as** **the** **fashion** **now** **is**
秘鲁人 的 头发 , 作为 这 时尚 现在 是

现在流行的发型是……

[fɔː(r); fə(r)] ['leɪdɪz] [tuː; tə] [weə(r)]
for **ladies** **to** **wear**
为了 女士们 到 穿

女士穿着

[pest] ['kəʊtʃɪz] [ænd; ənd] [pʊt] [hɜː(r); hə(r)] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə]
Pest **coaches** **and** **put** **her** **into** **it** **to**
害虫 教练 和 放 她 进入 它 到

害虫防治教练，并把她放进去

['kæri] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pest] [haʊs]
carry **her** **to** **a** **pest** **house**
携带 她 到 一个 害虫 房子

将她送到害虫防治所

[pə'tɪʃn] [ə'genst] ['hækni] ['kəʊtʃɪz]
Petition **against** **hackney** **coaches**
请愿 反对 哈克尼 教练

针对出租车司机的请愿书

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

塞缪尔·佩皮斯日记中的语录和(Quotes and Images From The Diary of Samuel)

第3/3页

[pɪt]	,	[weə(r)]	[ðə; ði]	[beəz]	[ɑː(r); ə(r)]	[beit]
Pit	**,**	**where**	**the**	**bears**	**are**	**baited**
坑	,	在哪里	这	熊	是	诱饵

诱饵坑，用来引诱熊

[pleɪg]	[kleɪmd]	-	,	-	['vɪktɪms]	(	[ɪn]	-	)
Plague	**claimed**	**68**	**,**	**596**	**victims**	**(**	**in**	**1665**	**)**
瘟疫	声称	-	,	-	受害者	(	在	-	)

瘟疫夺去了68596人的生命（1665年）

[pleɪg]	[ɪz]	[mʌtʃ]	[ɪn]	[ˌæmstə'dæm]	,	[ænd; ənd]	[wiː; wi]	[ɪn]
Plague	**is**	**much**	**in**	**Amsterdam**	**,**	**and**	**we**	**in**
瘟疫	是	很多	在	阿姆斯特丹	,	和	我们	在

阿姆斯特丹瘟疫肆虐，我们......

[fɪəz]	[ɒv; əv]	[ˌaɪ 'tiː]	[hɪə(r)]
fears	**of**	**it**	**here**
恐惧	的	它	这里

这里也存在这种担忧。

[pleɪg]	,	['fɔːti]	[lɑːst]	[naɪt]	,	[ðə; ði]	[bel]
Plague	**,**	**forty**	**last**	**night**	**,**	**the**	**bell**
瘟疫	,	四十	最后的	夜晚	,	这	钟

瘟疫，昨晚四十，钟声响起。

['ɔːlweɪz]	['gəʊɪŋ]
always	**going**
总是	去

总是去

[pleɪ]	[gʊd]	,	[bʌt; bət]	[spɔɪld]	[wɪð]	[ðə; ði]	[raɪm]	,
Play	**good**	**,**	**but**	**spoiled**	**with**	**the**	**ryme**	**,**
玩	好的	,	但	被宠坏了	和	这	韵律	,

演奏得不错，但韵脚破坏了整体效果。

[wɪtʃ]	[breɪks]	[ðə; ði]	[sens]
which	**breaks**	**the**	**sense**
哪个	休息	这	感觉

这破坏了意义

[pliːz]	[ðem; ðəm]	['maɪtɪli]	,	[ænd; ənd]	[ˌem 'iː]	[nɒt]	[æt; ət]
Pleases	**them**	**mightily**	**,**	**and**	**me**	**not**	**at**
请	他们	非常	,	和	我	不是	在

这让他们非常高兴，而我却不高兴。

[ɔːl]
all
全部

全部

[pɔː(r); pʊə(r)]	['siːmən]	[ðæt]	[laɪ]	['stɑːvɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]
Poor	**seamen**	**that**	**lie**	**starving**	**in**	**the**
贫穷的	海员	那	说谎	饥饿	在	这

可怜的水手们饿得奄奄一息

[striːts]
streets
街道

街道

['pəuzi][fɔː(r); fə(r)] [rɪŋz] , [ænd; ənd]
Posies for Rings , Handkerchers and
花束 为了 戒指 , 手帕 和

戒指、手帕和

[glʌvz]
Gloves
手套

手套

[preɪ] [gɒd] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [hɑːt] [tuː; tə][fɪə(r)][ə; eɪ]
Pray God give me a heart to fear a
祈祷 上帝 给 我 一个 心 到 害怕 一个

祈求上帝赐给我一颗敬畏的心

[fɔːl] , [ænd; ənd][tuː; tə][prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] !
fall , and to prepare for it !
落下 , 和 到 准备 为了 它 !

秋季来临，并为此做好准备！

[ˌprɛzbɪ'tɪəriənz] [ə'genst] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]
Presbyterians against the House of
长老会 反对 这 房子 的

长老会反对众议院

[lɔːdz]
Lords
领主

领主

[prɛs] ['siːmən] , [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [wiː; wi] ['kænɒt]
Presse seamen , without which we cannot
按下 海员 , 没有 哪个 我们 不能

记者海员，没有他们我们就无法

['riːəli] [reɪz] [men]
really raise men
真的 增加 男人

真正培养男人

['presɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ɪf] [nʌn] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][hæd; həd]
Pressing in it as if none of us had
紧迫 在 它 作为 如果 没有任何 的 我们 有

仿佛我们谁都没有似的，用力按压着它。

[laɪk] [keə(r)] [wɪð] [hɪm]
like care with him
喜欢 关心 和 他

像照顾他一样

[prɪ'tendz] [tuː; tə][ə; eɪ][ˌrezə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv] ['biːɪŋ]
Pretends to a resolution of being
假装 到 一个 解决 的 存在

假装达成某种解决方案

[ˌhɪər'ɑːftə(r)] ['veri] [kliːn]
hereafter very clean
此后 非常 干净的

此后非常干净

['prɪti] ['seɪɪŋz] , [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli]
Pretty sayings , which are generally
漂亮的 谚语 , 哪个 是 一般来说

优美的格言，通常

[laɪk]['perəˌdɑ:ksɪz]
like paradoxes
喜欢 悖论

就像悖论一样

['prɪti] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [jʌŋ] ['prɪti] ['leɪdɪz]
Pretty to see the young pretty ladies
漂亮的 到 看 这 年轻的 漂亮的 女士们

看到这些年轻漂亮的姑娘们真赏心悦目

[drest] [laɪk] [men]
dressed like men
穿着 喜欢 男人

打扮得像男人

[praɪd] [ɒv; əv][sʌm; səm] [p'ɜ:sənz] [ænd; ənd] [vaɪs] [ɒv; əv] [məʊst]
Pride of some persons and vice of most
自豪 的 一些 人 和 副 的 最多

有些人的骄傲和大多数人的恶习

[wɒz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ][sæd]['stɔ:ri]
was but a sad story
曾是 但 一个 伤心 故事

那不过是一个悲伤的故事

[praɪd] [ænd; ənd] [dɪ'bɔ:tʃəri] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]
Pride and debauchery of the present
自豪 和 放荡 的 这 展示

当下的骄傲与放荡

['klɜ:dʒi]
clergy
牧师

牧师

['prɒtistənts] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv] [rəʊm]
Protestants as to the Church of Rome
新教徒 作为 到 这 教会 的 罗马

新教徒对罗马教会的看法

[ɑ:(r); ə(r)] ['həʊlli] [fənəti:ks]
are wholly fanatiques
是 完全 狂热者

完全是狂热分子

[prə'vaɪdɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ] [faul] [deɪ] [tu:; tə][get][æz; əz]
Providing against a foule day to get as
提供 反对 一个 禽类 天 到 得到 作为

为应对糟糕的一天做好准备

[mʌtʃ] ['mʌni] ['ɪntu:][maɪ][hændz]
much money into my hands
很多 钱 进入 我的 双手

我手里有很多钱。

[pʊt] [ʌp] [wɪð] [tu:] [mʌtʃ] [keə(r)] , [ðæt] [ai][hæv; həv]
Put up with too much care , that I have
放 向上 和 也 很多 关心 , 那 我 有

忍受了太多的照顾，以至于我

[fə'gɒt] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
forgot where they are
忘了 在哪里 他们 是

忘了它们在哪儿了

['kweɪkəz] ['biːɪŋ] [tʃɑːmd] [baɪ][ə; eɪ] [strɪŋ] [ə'baʊt]
Quakers being charmed by a string about
贵格会教徒 存在 迷住了 经过 一个 细绳 关于

贵格会教徒被一根绳子迷住了

[ðeə(r)] [rɪsts]
their wrists
他们的 手腕

他们的手腕

['kweɪkəz] [duː; də] [stɪl] [kən'tɪnjuː] , [ænd; ənd]['rɑːðə(r)]
Quakers do still continue , and rather
贵格会教徒 做 仍然 继续 , 和 相当

贵格会教徒仍然继续存在，而且相当……

[grəʊ] [ðæn; ðən]['les(ə)n]
grow than lessen
生长 比 减少

增长大于减少

['kweɪkəz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [ðæt] [wɪl] [nɒt][hæv; həv]
Quakers and others that will not have
贵格会教徒 和 其他的 那 将要 不是 有

贵格会教徒和其他一些人不会有

['eni] [bel] [rɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm]
any bell ring for them
任何 钟 戒指 为了 他们

任何铃声都会为他们响起

['ræbɪt] [nɒt][hɑːf] ['rəʊstɪd] , [wɪtʃ] [meɪd] [ˌem 'iː]
Rabbit not half roasted , which made me
兔子 不是 一半 烤 , 哪个 制成 我

兔子没烤熟，这让我

['æŋgri] [wɪð] [maɪ][waɪf]
angry with my wife
生气的 和 我的 妻子

生我妻子的气

['reɪzɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ruːfs] ['haɪə(r)][tuː; tə] [ɪn'lɑːdʒ]
Raising of our roofs higher to enlarge
提高 的 我们的 屋顶 更高 到 放大

抬高屋顶以扩大

['aʊə(r)] ['haʊzɪz]
our houses
我们的 房屋

我们的房子

['riːdɪŋ] [tuː; tə][maɪ][waɪf][ænd; ənd]['brʌðə(r)]
Reading to my wife and brother
阅读 到 我的 妻子 和 兄弟

读给妻子和弟弟听

['sʌmθɪŋ] [ɪn] ['tʃɔːsə(r)]
something in Chaucer
某物 在 乔叟

乔叟的某些作品

['riːdɪŋ] ['əʊvə(r)][maɪ][dɪə(r)] " ['feɪ.bə] [fɔːr'tuːniː] ,
Reading over my dear " Faber fortunae ,
阅读 超过 我的 亲爱的 " 费伯 幸运 ,

重读我亲爱的《Faber fortunae》,

" [ɒv; əv][maɪ] [lɔːd] ['beɪkənz]
" of my Lord Bacon's
" 的 我的 主 培根的

"我亲爱的培根勋爵的

[rɪ'siːv] [ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd]
Receive the applications of people , and
收到 这 应用程序 的 人们 , 和

接收人们的申请，并且

[hæθ] ['prez(ə)nts]
hath presents
有 礼物

有礼物

['rekən] ['nʌθɪŋ] ['mʌni] [bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn]
Reckon nothing money but when it is in
估计 没有什么 钱 但 什么时候 它 是 在

不要轻视金钱，但当它存在时……

[ðə; ði][bæŋk]
the bank
这 银行

银行

[rɪ'djuːst] [ðə; ði] [dʌtʃ] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv] [njuː]
Reduced the Dutch settlement of New
减少 这 荷兰语 沉降 的 新的

减少了荷兰人在纽卡斯尔的定居点

['neðələndz] [tuː; tə] ['ɪŋglɪʃ] [ruːl]
Netherlands to English rule
荷兰 到 英语 规则

荷兰归于英国统治

[ri'dʒɔis] ['əʊvə(r)] [hed] [ænd; ənd] [ɪəz] [ɪn] [ðɪs]
Rejoiced over head and ears in this
欣喜若狂 超过 头 和 耳朵 在 这

在这期间，我欣喜若狂，头顶和耳朵都充满了喜悦。

[gʊd] [nuːz]
good newes
好的 新闻

好消息

[rɪ'muːvɪŋ] [gʊdz] [frɒm; frəm][wʌn] [bɜːnd] [haʊs] [tuː; tə]
Removing goods from one burned house to
移除 商品 从 一 烧伤 房子 到

将物品从一栋被烧毁的房屋中搬出

[ə'nʌðə(r)]
another
其他

其他

[ˌrepə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [wiː; wi][hæd; həd] [im'bezl]
Reparation for what we had embezzled
赔偿 为了 什么 我们 有 挪用公款

对我们挪用公款的赔偿

['rekwɪzɪt] [ai][biː; bi] [prɪ'peəd] [ə'genst] [ðə; ði]
Requisite I be prepared against the
必需品 我 是 准备 反对 这

必要条件是我必须做好准备应对

[mænz] ['frendʃɪp]
man's friendship
男人的 友谊

人类的友谊

[rɪ'zɒlv] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['duːɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]
Resolve to have the doing of it
解决 到 有 这 正在做 的 它

下定决心去做这件事

[hɪm'self] , [ɔː(r)] [els] [tuː; tə]['hɪndə(r)][ˌaɪ 'tiː]
himself , or else to hinder it
他自己 , 或者 别的 到 阻碍 它

他自己，或者阻挠它。

[rɪ'zɒlv] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [wel] [ænd; ənd][daɪ][ə; eɪ]['begə(r)]
Resolve to live well and die a beggar
解决 到 居住 出色地 和 死 一个 乞丐

决心好好生活，甘愿做乞丐而死。

[rɪ'zɒlvd] [tuː; tə][gəʊ] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]
Resolved to go through it , and it is
已解决 到 去 通过 它 , 和 它 是

决心要完成它，而且是

[tuː] [leɪt] [tuː; tə][help][ˌaɪ 'tiː] [naʊ]
too late to help it now
也 晚的 到 帮助 它 现在

现在亡羊补牢为时已晚。

[rɪ'zɒlvɪŋ] [nɒt][tuː; tə][biː; bi] [braib] [tuː; tə] [dɪ'spætʃ]
Resolving not to be bribed to dispatch
解决 不是 到 是 受贿 到 派遣

决心不接受贿赂派遣

['bɪznəs]
business
商业

商业

[rɪ'dɪkjələs] [ˌnɒn'sensɪk(ə)l] [bʊk] [set] [aʊt] [baɪ]
Ridiculous nonsensical book set out by
荒谬的 荒谬的 书 放 出去 经过

一本荒谬无稽的书

[wɪl] .
Will .
将要 .

将要。

[pen] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kweɪkə(r)]
Pen , for the Quaker
笔 , 为了 这 贵格会

贵格会教徒的笔

['rɒt(ə)n] [tiːθ] [ænd; ənd] [fɔːls] , [set][ɪn] [wɪð]
Rotten teeth and false , set in with
烂 牙齿 和 错误的 , 放 在 和

烂牙和假牙，镶嵌在一起

['waɪə(r)]
wire
金属丝

金属丝

[sæd] [saɪt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] : [ðə; ði] [həʊl] ['sɪti] ['ɔːlməʊst]
Sad sight it was : the whole City almost
伤心 视线 它 曾是 : 这 所有的 城市 几乎

真是令人痛心的景象：整个城市几乎

[ɒn]['faɪə(r)]
on fire
在 火

着火

[sæd][fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv][maɪ][waɪf] , [huːm] [ai] [lʌv]
Sad for want of my wife , whom I love
伤心 为了 想 的 我的 妻子 , 谁 我 爱

因失去我深爱的妻子而悲伤

[wɪð] [ɔːl][maɪ] [hɑːt]
with all my heart
和 全部 我的 心

我全心全意

[sed] [tuː; tə][daɪ] [wɪð] [ðə; ði] ['kliːnɪst] [hændz]
Said to die with the cleanest hands
说 到 死 和 这 最干净 双手

据说死时双手最干净。

[ðæt] ['evə(r)] ['eni] [lɔːd] ['treʒərə(r)]
that ever any Lord Treasurer
那 曾经 任何 主 财务主管

任何一位财政大臣

[sɔː] " - , " [tuː; tə]['aʊə(r)] [greɪt] ['kɒntent]
Saw " Mackbeth , " to our great content
锯 " - , " 到 我们的 伟大的 内容

看了《麦克白》，我们非常满意。

[sɔː] [tuː] ['bæt(ə)lz][ɒv; əv] [kɒks] , [weər'ɪn] [ɪz][nəʊ]
Saw two battles of cocks , wherein is no
锯 二 战斗 的 公鸡 , 其中 是 不

观看了两场斗鸡比赛，其中没有

[greɪt] [spɔːt]
great sport
伟大的 运动

很棒的运动精神

[sɔː] [hɪz; ɪz]['piːp(ə)l][gəʊ][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] -
Saw his people go up and down louseing
锯 他的 人们 去 向上 和 向下 -

看见他的人民上下起伏地躺着

[ðəm'selvz]
themselves
他们自己

他们自己

['seɪɪŋ] , [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] [hiː; hi] [mait] [biː; bi][gɒt]
Saying , that for money he might be got
说 , 那 为了 钱 他 可能 是 得到

他说，为了钱，他可能会得到

[tuː; tə]['aʊə(r)][saɪd]
to our side
到 我们的 边

到我们这边

[sez] , [ɒv; əv][ɔːl]['pleɪsɪz] , [ɪf] [ðeə(r)][biː; bi] [hel] ,
Says , of all places , if there be hell ,
说道 , 的 全部 地方 , 如果 那里 是 地狱 ,

他说，如果真有地狱，那偏偏是地狱。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪə(r)]
it is here
它 是 这里

就在这里

[sez] [ɒv; əv] [wʊd] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ɪk'skresns]
Says of wood , that it is an excrescence
说道 的 木头 , 那 它 是 一个 赘生物

论及木材，它是一种赘生物。

[ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ]
of the earth
的 这 地球

地球

['skeptɪk][ɪn][ɔːl] [θɪŋz] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən]
Sceptic in all things of religion
怀疑论者 在 全部 事物 的 宗教

对所有宗教事物都持怀疑态度

[skɒtʃ] [sɒŋ] [ɒv; əv] " ['bɑːbəri] ['ælən]
Scotch song of " Barbary Allen
苏格兰威士忌 歌曲 的 " 巴巴里 艾伦

苏格兰歌曲《芭芭拉·艾伦》

" ['sɜːtʃə(r)] [wɪð] [ðeə(r)][rɒdz][ɪn][ðeə(r)]
" Searchers with their rods in their
" 搜索者 和 他们的 杆 在 他们的

搜寻者们手持探杆

[hændz]
hands
双手

双手

[siː] ['weðə(r)] [maɪ][waɪf][dɪd][weə(r)] [drɔːz]
See whether my wife did wear drawers
看 无论 我的 妻子 做过 穿 抽屉

看看我妻子有没有穿内裤。

[tuː; tə] - [deɪ] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [juːst] [tuː; tə][duː; də]
to - day as she used to do
到 - 天 作为 她 用过的 到 做

今天她像往常一样这样做

[siː] [haʊ] [ə; eɪ] [gʊd] ['dɪnə(r)][ænd; ənd] ['fiːstɪŋ]
See how a good dinner and feasting
看 如何 一个 好的 晚餐 和 盛宴

看看一顿丰盛的晚餐和盛宴是怎样的

['rekənsaɪlz] ['evribɒdi]
reconciles everybody
和解 大家

和解所有人

[siː] [haʊ] [taɪm] [ænd; ənd] [ɪɡ'zɑːmp(ə)l] [meɪ] ['ɔːltə(r)] [ə; eɪ]
See how time and example may alter a
看 如何 时间 和 例子 可能 改变 一个

看看时间和例子如何改变

[mæn]
man
男人

男人

[sent] [maɪ] [waɪf] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [siː]
Sent my wife to get a place to see
发送 我的 妻子 到 得到 一个 地方 到 看

派我妻子去找个地方去看

['tɜːnə(r)] [hæŋd]
Turner hanged
车工 绞刑

特纳被绞死

[sent] [ˌem 'iː] [lɑːst] [naɪt] , [æz; əz] [ə; eɪ] [braɪb] , [ə; eɪ]
Sent me last night , as a bribe , a
发送 我 最后的 夜晚 , 作为 一个 贿赂 , 一个

昨晚有人给我发了一封贿赂信，内容是......

['bærəl] [ɒv; əv] ['stɜːdʒən]
barrel of sturgeon
桶 的 鲟

一桶鲟鱼

['sɜːmən] [wɪ'ðaʊt] [ˌæfek'teɪʃn] [ɔː(r)] ['stʌdi]
Sermon without affectation or study
讲道 没有 做作 或者 学习

不矫揉造作、不故作深沉的讲道

['sɜːmən] [endid] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [brəʊk] [ʌp] ,
Sermon ended , and the church broke up ,
讲道 结束 , 和 这 教会 打破 向上 ,

讲道结束，教会解散了。

[ænd; ənd] [maɪ] [ə'muə] [endid] ['ɔːlsəʊ]
and my amours ended also
和 我的 爱神 结束 还

我的恋情也结束了。

['sɜːmən] [ə'pɒn] [ə'rɪdʒən(ə)l] [sɪn] , ['naɪðə(r)]
Sermon upon Original Sin , neither
讲道 之上 原来的 罪 , 两者都不

关于原罪的布道，既

[ˌʌndə'stʊd] [baɪ] [hɪm'self]
understood by himself
理解 经过 他自己

他自己明白了

['sɜːmən] ; [bʌt; bət] , [ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [ˌprezbɪ'tɪəriən]
Sermon ; but , it being a Presbyterian
讲道 ; 但 , 它 存在 一个 长老会

布道；但是，这是一篇长老会布道。

[wʌn] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [səʊ] [lɒŋ]
one , it was so long
一 , 它 曾是 所以 长的

第一，时间太长了

['ʃeɪkˌspɪərz] [pleɪz]
Shakespeare's plays
莎士比亚的 演出

莎士比亚戏剧

[ʃeɪm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rəʊg] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ˌem 'iː][ænd; ənd]
Shame such a rogue should give me and
耻辱 这样的 一个 流氓 应该 给 我 和

像他这样的无赖竟然会给我带来耻辱，真是令人失望。

[ɔːl][ɒv; əv][ˌjuː 'es] [ðɪs] ['trʌb(ə)l]
all of us this trouble
全部 的 我们 这 麻烦

我们都遇到了这个麻烦

[ʃiː; ʃi][ɪz] [kən'siːtɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][duː; də] [wel]
She is conceited that she do well
她 是 自负 那 她 做 出色地

她自负地认为自己做得很好。

[ɔːl'redi]
already
已经

已经

[ʃiː; ʃi] [juːst] [ðə; ði] [wɜːd] ['dev(ə)l] , [wɪtʃ] [vekst] [ˌem 'iː]
She used the word devil , which vexed me
她 用过的 这 单词 魔鬼 , 哪个 烦恼 我

她用了“魔鬼”这个词，这让我很生气。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][səʊ] [ɪl] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [ʃeɪvd] [ænd; ənd]
She was so ill as to be shaved and
她 曾是 所以 患病的 作为 到 是 剃光 和

她病得很重，甚至需要剃光头发。

['pɪdʒənz] [pʊt][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [fiːt]
pidgeons put to her feet
鸽子 放 到 她 脚

鸽子们把她扶起来

[ʃiː; ʃi] [bɪ'gɪnz] [nɒt][æt; ət][ɔːl][tuː; tə] [teɪk] ['pleʒə(r)]
She begins not at all to take pleasure
她 开始 不是 在 全部 到 拿 乐趣

她开始完全失去乐趣。

[ɪn][ˌem 'iː][ɔː(r)] ['stʌdi] [tuː; tə] [pliːz]
in me or study to please
在 我 或者 学习 到 请

在我身上或学习取悦

[ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [kəm'pænjən][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz]
She is a very good companion as long as
她 是 一个 非常 好的 伴侣 作为 长的 作为

只要她愿意，她就是个非常好的伴侣。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [wel]
she is well
她 是 出色地

她很好

[ʃiː; ʃi]['ɔːlsəʊ] [wɒʃt] [maɪ] [fiːt] [ɪn][ə; eɪ][bæθ.bɑːθ][ɒv; əv]
She also washed my feet in a bath of
她 还 洗过 我的 脚 在 一个 洗澡 的

她还在浴缸里给我洗了脚。

[hɜ:bs] , [ænd; ənd][səʊ][tu:; tə][bed]
herbs , and so to bed
草药 ， 和 所以 到 床

草药，然后上床睡觉

[ʃi:; ʃi][hæd; həd][gɒt][ænd; ənd] [ju:st] [sʌm; səm] ['pʌpi] - [dɒg]
She had got and used some puppy - dog
她 有 得到 和 用过的 一些 小狗 - 狗

她弄到了一些小狗，并用它们做了一些小狗。

['wɔ:tə(r)]
water
水

水

[ʃi:; ʃi] [hæθ] [gɒt][hɜ:(r); hə(r)] [ti:θ] [nju:] [dʌn] [baɪ][lɑ:]
She hath got her teeth new done by La
她 有 得到 她 牙齿 新的 完毕 经过 拉

她找拉医生重新做了牙齿。

[rɔ:tʃi]
Roche
罗氏

罗氏

[ʃi:; ʃi] [lʌvz] [tu:; tə][bi:; bi]['teɪkən] ['dresɪŋ] [hɜ:'self] ,
She loves to be taken dressing herself ,
她 爱 到 是 已采取 敷料 她自己 ，

她喜欢被拍到自己穿衣服的样子。

[æz; əz][ai] ['ɔ:lweɪz] [faɪnd][hɜ:(r); hə(r)]
as I always find her
作为 我 总是 寻找 她

我总是发现她

[ʃi:; ʃi][səʊ]['kru:əl][ə; eɪ] ['hɪpəkrɪt] [ðæt] [ʃi:; ʃi][kæn; kən]
She so cruel a hypocrite that she can
她 所以 残忍的 一个 伪君子 那 她 能

她真是个虚伪又残忍的人，她可以

[kraɪ] [wen] [ʃi:; ʃi] [pli:z]
cry when she pleases
哭 什么时候 她 请

她想哭就哭。

[ʃi:; ʃi][faindz] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] ['laʊzi]
She finds that I am lousy
她 发现 那 我 是 糟糕

她觉得我很糟糕。

[ʃɔ:t] [ɒv; əv] [wɒt] [ai] [ɪk'spektɪd] , [æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
Short of what I expected , as for the
短的 的 什么 我 预期的 ， 作为 为了 这

比我预期的要差一些，至于……

[məʊst] [pɑ:t] [ˌaɪ 'ti:][du:; də] [fɔ:l] [aʊt]
most part it do fall out
最多 部分 它 做 落下 出去

大部分都会脱落

[ʃaɪ] [ɒv; əv] ['eni] [wɔ:r] [ˌhɪər'ɑ:ftə(r)] , [ɔ:(r)][tu:; tə]
Shy of any warr hereafter , or to
害羞的 的 任何 战争 此后 ， 或者 到

除此以后的任何战争外，或

[prɪ'peə(r)]['betə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː]
prepare better for it
准备 更好的 为了 它

做好更充分的准备

[sɪk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ɒv; əv][hɪm][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː]
Sick of it and of him for it
生病的 的 它 和 的 他 为了 它

我厌倦了这一切，也厌倦了他。

[men] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kʌvəd] , [ðeɪ]
Sicke men that are recovered , they
病 男人 那 是 恢复 ， 他们

康复的病人，他们

['laɪɪŋ] [bɪ'fɔː(r)]['aʊə(r)] ['ɒfɪs] [dɔːz]
lying before our office doors
说谎 前 我们的 办公室 门

躺在我们办公室门前

['saɪləns] ; [ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] ['seldəm] ['eni] [rɒŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]
Silence ; it being seldom any wrong to a
沉默 ； 它 存在 很少 任何 错误的 到 一个

沉默；对一个人来说，沉默很少是错的。

[mæn][tuː; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ]
man to say nothing
男人 到 说 没有什么

男人什么也不说

['sɪŋɪŋ] [wɪð] ['meni] ['vɔɪsɪz] [ɪz][nɒt] ['sɪŋɪŋ]
Singing with many voices is not singing
歌唱 和 许多 声音 是 不是 歌唱

多人合唱不是唱歌。

[sɜː(r)]['dʌbljuː] . [pen][wɒz; wəz][səʊ] ['fʌdld] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd]
Sir W . Pen was so fuddled that we could
先生 W . 笔 曾是 所以 混乱 那 我们 可以

W·彭爵士当时非常糊涂，以至于我们......

[nɒt][traɪ][hɪm][tuː; tə] [pleɪ]
not try him to play
不是 尝试 他 到 玩

不要让他玩

[sɜː(r)]['dʌbljuː] . [pen][dɪd][ˌaɪ 'tiː][laɪk][ə; eɪ] [beɪs] - ,
Sir W . Pen did it like a base raskall ,
先生 W . 笔 做过 它 喜欢 一个 根据 - ，

W·彭爵士的行为就像个卑鄙的混蛋。

[ænd; ənd][səʊ][ai][ʃæl; ʃəl][rɪ'membə(r)]
and so I shall remember
和 所以 我 将 记住

因此，我将铭记于心。

[sɪt] [ʌp] [tɪl] [ˌtuː'tuː] [ə'klɑːk] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [kɔːl]
Sit up till 2 o'clock that she may call
坐 向上 直到 2 点钟 那 她 可能 称呼

熬到两点，她可能会打电话来。

[ðə; ði] [wentʃ] [ʌp] [tuː; tə] [wɒʃ]
the wench up to wash
这 妖妇 向上 到 洗

姑娘起来洗衣服

[s'læbərɪŋ] [maɪ][bænd] [sent] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)]

Slabbering my band sent home for

切片 我的 乐队 发送 家 为了

乐队成员被遣送回家

[ə'nʌðə(r)]

another

其他

其他

[sməʊk] [dʒæk] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wɪnd] - [wiːl]

Smoke jack consists of a wind - wheel

抽烟 杰克 由 的 一个 风 - 车轮

烟囱由风轮组成

[fɪkst] [ɪn][ðə; ði] ['tʃɪmni]

fixed in the chimney

固定的 在 这 烟囱

固定在烟囱里

[səʊ] [həʊm] [tuː; tə] ['sʌpə(r)] , [ænd; ənd][tuː; tə][bed] , [ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ]

So home to supper , and to bed , it being

所以 家 到 晚餐 , 和 到 床 , 它 存在

所以回家吃晚饭，然后睡觉。

[maɪ] ['wedɪŋ] [naɪt]

my wedding night

我的 婚礼 夜晚

我的婚礼之夜

[səʊ] [greɪt] [ə; eɪ] ['trʌb(ə)l] [ɪz][fɪə(r)]

So great a trouble is fear

所以 伟大的 一个 麻烦 是 害怕

恐惧真是个大麻烦

[səʊ][tuː; tə][bed] , [tuː; tə][biː; bi][ʌp] [bɪ'taɪmz] [baɪ][ðə; ði]

So to bed , to be up betimes by the

所以 到 床 , 到 是 向上 早点 经过 这

所以该睡觉了，要早起。

[hɛlp] [ɒv; əv][ə; eɪ]['lærəm] [wɒtʃ]

helpe of a larum watch

帮助 的 一个 拉鲁姆 手表

劳伦手表的帮助

[səʊ] [mʌtʃ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] [maɪ]['neɪtʃə(r)][tuː; tə] [əʊ]

So much is it against my nature to owe

所以 很多 是 它 反对 我的 自然 到 欠

我天性不愿欠人情。

['eniθɪŋ] [tuː; tə] ['eni] ['bɒdi]

anything to any body

任何事物 到 任何 身体

对任何人来说任何东西

[səʊ] [həʊm] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['sʌpə(r)] [dɪd] [wɒʃ] [maɪ]

So home , and after supper did wash my

所以 家 , 和 后 晚餐 做过 洗 我的

回到家，晚饭后我洗了澡。

[fiːt] , [ænd; ənd][səʊ][tuː; tə][bed]

feet , and so to bed

脚 , 和 所以 到 床

脚，然后上床睡觉

[səʊ] [həʊm] [tuː; tə] [preə(r)z] [ænd; ənd][tuː; tə][bed]
So home to prayers and to bed
所以 家 到 祈祷 和 到 床

于是回家祈祷，然后睡觉。

[səʊ][ai] [tʊk] [ə'keɪʒ(ə)n][tuː; tə][gəʊ][ʌp][ænd; ənd][tuː; tə][bed]
So I took occasion to go up and to bed
所以 我 采取 场合 到 去 向上 和 到 床

于是我趁机上床睡觉了。

[ɪn][ə; eɪ][pet]
in a pet
在 一个 宠物

在宠物

[səʊ][tuː; tə][bed][ɪn][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [ˌdɪskən'tent] ,
So to bed in some little discontent ,
所以 到 床 在 一些 小的 不满 ，

于是带着些许不满入睡，

[bʌt; bət][nəʊ] [wɜːdz] [frɒm; frəm][ˌem 'iː]
but no words from me
但 不 字 从 我

但我一句话也没说。

[səʊ] [həʊm] [ænd; ənd][tuː; tə] ['sʌpə(r)] [wɪð] [biːnz] [ænd; ənd]
So home and to supper with beans and
所以 家 和 到 晚餐 和 豆子 和

于是回家吃晚饭，吃豆子。

['beɪkən][ænd; ənd][tuː; tə][bed]
bacon and to bed
熏肉 和 到 床

培根，然后睡觉

[səʊ][wiː; wi] [went] [tuː; tə][bed][ænd; ənd] [leɪ] [ɔːl] [naɪt] [ɪn]
So we went to bed and lay all night in
所以 我们 去 到 床 和 躺 全部 夜晚 在

于是我们就上床睡觉，躺了一整夜。

[ə; eɪ] ['kwɒrəl]
a quarrel
一个 争吵

争吵

[səʊ] [mʌtʃ] [waɪn] , [ðæt] [ai][wɒz; wəz]['iːv(ə)n]['ɔːlməʊst]
So much wine , that I was even almost
所以 很多 葡萄酒 ， 那 我 曾是 甚至 几乎

喝了那么多酒，我几乎都快醉了。

[fɒkst]
foxed
狐狸

狐狸

[səʊ] [gʊd] [ə; eɪ]['neɪtʃə(r)] [ðæt] [hiː; hi] ['kænɒt] [dɪ'naɪ]
So good a nature that he cannot deny
所以 好的 一个 自然 那 他 不能 否定

他本性如此善良，以至于他无法否认。

['eni] [θɪŋ]
any thing
任何 事物

任何事物

[səʊ] [taɪm] [duː; də] ['ɔːltə(r)] , [ænd; ənd] [duː; də] ['daʊtləs] [ðə; ði]
So time do alter , and do doubtless the
所以 时间 做 改变 ， 和 做 毫无疑问 这

所以时间会改变一切，毫无疑问也会改变一切。

[laɪk] [ɪn] [maɪ'self]
like in myself
喜欢 在 我

就像我自己一样

[səʊ] [həʊm] [ænd; ənd] [tuː; tə] [bed] , [weə(r)] [maɪ] [waɪf] [hæd; həd]
So home and to bed , where my wife had
所以 家 和 到 床 ， 在哪里 我的 妻子 有

于是我回到家，上床睡觉，我妻子已经......

[nɒt] [leɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [waɪl]
not lain a great while
不是 莱恩 一个 伟大的 尽管

没躺很久

[səʊ] [aʊt] , [ænd; ənd] [lɒst] ['aʊə(r)] [wei] , [wɪtʃ] [meɪd] [ˌem 'iː]
So out , and lost our way , which made me
所以 出去 ， 和 丢失的 我们的 方式 ， 哪个 制成 我

于是我们出去了，迷路了，这让我

[vekst]
vexed
烦恼

烦恼

[səʊ] ['evri] [θɪŋ] [stændz] [stɪl] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni]
So every thing stands still for money
所以 每一个 事物 站立 仍然 为了 钱

所以一切都因金钱而停滞。

['sɒftli] [ʌp] [tuː; tə] [siː] ['weðə(r)] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Softly up to see whether any of the
轻轻 向上 到 看 无论 任何 的 这

轻轻地走近，看看是否有任何

[bedz] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] ['ɔːdə(r)] [ɔː(r)] [nəʊ]
beds were out of order or no
床 是 出去 的 命令 或者 不

床位损坏或没有

[sʌm; səm] ['meri] [tɔːk] [wɪð] [ə; eɪ] [pleɪn] [bəʊld] [meɪd]
Some merry talk with a plain bold maid
一些 欢乐 讲话 和 一个 清楚的 大胆的 女佣

与一位朴素大胆的女仆进行了一番愉快的交谈。

[ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs]
of the house
的 这 房子

房子

[sʌm; səm] [endz] [ɒv; əv] [maɪ] [əʊn] [ɪn] [wɒt] [əd'vaɪs] [ai] [duː; də]
Some ends of my own in what advice I do
一些 结束 的 我的 自己的 在 什么 建议 我 做

我给出的建议中也包含一些我自己的想法。

[gɪv] [hɜː(r); hə(r)]
give her
给 她

给她

['sɒri] [ɪn][sʌm; səm] [rɪ'spekt] , [glæd][ɪn][maɪ]
Sorry in some respect , glad in my
对不起 在 一些 尊重 , 高兴的 在 我的

在某些方面感到抱歉，但我很高兴我

[ˌekspek'teɪʃ(ə)nz][ɪn][ə'nʌðə(r)] [rɪ'spekt]
expectations in another respect
期望 在 其他 尊重

另一方面的期望

['sɒri] [fɔ:(r); fə(r)] ['du:ɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [naʊ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]
Sorry for doing it now , because of
对不起 为了 正在做 它 现在 , 因为 的

很抱歉现在才这样做，因为……

[ə'blaɪdʒɪŋ][ˌem 'i:][tu:; tə][du:; də][ðə; ði] [laɪk]
obliging me to do the like
乐于助人 我 到 做 这 喜欢

迫使我这样做

['sɒri] [θɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][pɔ:(r); pʊə(r)] [kɪŋ]
Sorry thing to be a poor King
对不起 事物 到 是 一个 贫穷的 国王

做一个穷国王真是一件悲惨的事。

[spɛəz] [nɒt][tu:; tə] [bleɪm] [ə'nʌðə(r)][tu:; tə] [dɪ'fend]
Spares not to blame another to defend
备件 不是 到 责备 其他 到 保卫

不责怪他人来辩护

[hɪm'self]
himself
他自己

他自己

['spærəʊgrɑ:s]
Sparrowgrass
麻雀草

麻雀草

[spi:ks] ['reəli] , [wɪtʃ] [pli:z] [ˌem 'i:]
Speaks rarely , which pleases me
说话 很少 , 哪个 请 我

他很少说话，这让我很高兴。

['maɪtɪli]
mightily
非常

非常

[spend] [hɪz; ɪz] [taɪm] [hɪə(r)][məʊst] , ['pleɪɪŋ] [æt; ət]
Spends his time here most , playing at
花费 他的 时间 这里 最多 , 玩耍 在

他大部分时间都待在这里，玩耍

[bəʊlz]
bowles
保龄球

保龄球

[spɔ:t] [tu:; tə][ˌem 'i:][tu:; tə] [si:] [hɪm][səʊ] ['ɜ:nɪst] [ɒn][səʊ]
Sport to me to see him so earnest on so
运动 到 我 到 看 他 所以 认真 在 所以

看到他如此认真，我觉得挺有意思的。

['lɪt(ə)l] [ə'keɪʒ(ə)n]
little occasion
小的 场合

小场合

[steɪd] [tuː] ['aʊəz] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['kɪsɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ,
Staid two hours with her kissing her ,
稳重 二 小时 和 她 接吻 她 ，

和她待了两个小时，一直亲吻她。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)]
but nothing more
但 没有什么 更多的

仅此而已。

['stætʃuːt] [ə'genst] ['selɪŋ] [ɒv; əv] ['ɑː.fɪsɪz]
Statute against selling of offices
法令 反对 销售 的 办公室

禁止出售公职的法令

['steɪˌɪŋ] [aʊt] [leɪt] , [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] [ɪn] [ðə; ði]
Staying out late , and painting in the
入住 出去 晚的 ， 和 绘画 在 这

熬夜到很晚，然后去画画

['æbsəns] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd]
absence of her husband
缺席 的 她 丈夫

她丈夫不在身边

[streɪndʒ] [θɪŋz] [hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] [faʊnd] ['gɪlti]
Strange things he has been found guilty
奇怪的 事物 他 有 到过 成立 有罪的

奇怪的是，他被判有罪。

[ɒv; əv] , [nɒt] [fɪt] [tuː; tə] [neɪm]
of , not fit to name
的 ， 不是 合身 到 姓名

不适合命名

[streɪndʒ] [ðə; ði] ['fɒli] [ɒv; əv] [men] [tuː; tə] [leɪ] [ænd; ənd]
Strange the folly of men to lay and
奇怪的 这 蠢事 的 男人 到 躺 和

男人躺下，真是愚蠢至极。

[luːz] [səʊ] [mʌtʃ] ['mʌni]
lose so much money
失去 所以 很多 钱

损失了很多钱

[streɪndʒ] [haʊ] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['træktəb(ə)l] [hiː; hi] [wɒz; wəz]
Strange how civil and tractable he was
奇怪的 如何 民用 和 易于处理 他 曾是

奇怪的是，他竟然如此彬彬有礼、温顺易懂。

[tuː; tə] [ˌem 'iː]
to me
到 我

大部头书

[striːt] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] , ['fɔːti]
Street ordered to be continued , forty
街道 订购 到 是 持续 ， 四十

街道命令继续通行，四十

[fiːt] [brɔːd] , [frɒm; frəm] [pɔːlz]
feet broad , from Paul's
脚 广阔 , 从 保罗的

保罗的脚宽

['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [biː; bi] [pʊt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [ˌdɪsə'reɪ] [ə'pɒn]
Subject to be put into a disarray upon
主题 到 是 放 进入 一个 混乱 之上

容易陷入混乱

['veri] [smɔːl] [ə'keɪʒnz]
very small occasions
非常 小的 场合

非常小的场合

[sʌtʃ] ['əʊpən] ['flætəri] [ɪz] ['biːstli]
Such open flattery is beastly
这样的 打开 奉承 是 兽

这种明目张胆的奉承简直是禽兽不如。

['sʌfəd] [hɜː(r); hə(r)] ['hjuːmə(r)] [tuː; tə] [spend] , [tɪl] [wiː; wi]
Suffered her humour to spend , till we
遭受 她 幽默 到 花费 , 直到 我们

忍受着她的幽默，直到我们

[bɪ'gʌn] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] ['kwaɪət]
begun to be very quiet
开始 到 是 非常 安静的

开始变得非常安静。

['sʌpə(r)] [ænd; ənd] [tuː; tə] [bed] [wɪ'ðaʊt] [wʌn] [wɜːd] [wʌn]
Supper and to bed without one word one
晚餐 和 到 床 没有 一 单词 一

晚饭后，一句话也没说就上床睡觉了。

[tuː; tə] [ə'nʌðə(r)]
to another
到 其他

另一个

[sə'spekt] [ðə; ði] ['bædnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [piːs] [wiː; wi]
Suspect the badness of the peace we
怀疑 这 坏 的 这 和平 我们

怀疑我们所处的和平环境的弊端

[ʃæl; ʃəl] [meɪk]
shall make
将 制作

应当

[sweə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [gəʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [kɪld] [ænd; ənd]
Swear they will not go to be killed and
发誓 他们 将要 不是 去 到 是 被杀 和

他们发誓不会去送死。

[hæv; həv] [nəʊ] [peɪ]
have no pay
有 不 支付

没有工资

[teɪk] [pɪnz] [aʊt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['pɒkɪt] [tuː; tə] [prɪk] [ˌem 'iː]
Take pins out of her pocket to prick me
拿 别针 出去 的 她 口袋 到 刺 我

她从口袋里掏出别针扎我。

[ɪf] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [tʌtʃ] [hɜː(r); hə(r)]
if I should touch her
如果 我 应该 触碰 她

如果我碰她

[tɔːk] ['veri] ['haɪli] [ɒv; əv] ['lɪbəti] [ɒv; əv]
Talk very highly of liberty of
讲话 非常 高度 的 自由 的

极力推崇自由

['kɒnʃəns]
conscience
良心

良心

[tɔːt] [maɪ] [waɪf] [sʌm; səm] [pɑːt] [ɒv; əv] [səb'trækʃ(ə)n]
Taught my wife some part of subtraction
教授 我的 妻子 一些 部分 的 减法

我教了我妻子一些减法知识。

[tæks] [ðə; ði] [seɪm] [mæn] [ɪn] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)]
Tax the same man in three or four
税 这 相同的 男人 在 三 或者 四

对同一个人征收三到四项税款

['sevrəl] [kə'pæsitiz]
several capacities
一些 容量

多种容量

[teə(r); tɪə] [ɔːl] [ðæt] [ai] [faʊnd] ['aɪðə(r)] ['bɔɪɪʃ] [ɔː(r)]
Tear all that I found either boyish or
撕 全部 那 我 成立 任何一个 男孩气 或者

撕掉所有我发现的要么是男孩气的，要么是......

[nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [wɜːθ] ['kiːpɪŋ]
not to be worth keeping
不是 到 是 值得 保持

不值得保留

[tel] [ˌem 'iː] [ðæt] [ai] [spiːk] [ɪn] [maɪ] [driːmz]
Tell me that I speak in my dreams
告诉 我 那 我 说话 在 我的 梦境

告诉我，我在梦中会说话

[ðæt] [ai] [mait] [nɒt] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'fɪəd]
That I might not seem to be afeared
那 我 可能 不是 似乎 到 是 恐惧

以免显得我令人畏惧

[ðæt] [ai] [meɪ] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [baɪ] [ˌem 'iː] [bʌt; bət] [wɒt]
That I may have nothing by me but what
那 我 可能 有 没有什么 经过 我 但 什么

愿我身边除了什么都没有

[ɪz] [wɜːθ] ['kiːpɪŋ]
is worth keeping
是 值得 保持

值得保留

[ðæt] [ai] [meɪ] [lʊk] [æz; əz] [ə; eɪ] [mæn] ['maɪndɪŋ]
That I may look as a man minding
那 我 可能 看 作为 一个 男人 介意

愿我看起来像个体贴的人

['bɪznəs]
business
商业

商业

[ðə; ði] [ənlɔfəl] [juːz][ɒv; əv] ['lɔːfəl] [θɪŋz]
The unlawfull use of lawfull things
这 非法的 使用 的 合法 事物

非法使用合法物品

[ðə; ði]['dev(ə)l] ['biːɪŋ] [tuː] ['kʌnɪŋ] [tuː; tə]
The devil being too cunning to
这 魔鬼 存在 也 狡猾 到

魔鬼太狡猾了

[dɪs'kʌrɪdʒ] [ə; eɪ]['geɪmstə(r)]
discourage a gamester
阻碍 一个 赌棍

劝阻赌徒

[ðə; ði][məʊst] [ɪn'dʒiːniəs] [men] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [biː; bi]
The most ingenious men may sometimes be
这 最多 巧妙 男人 可能 有时 是

最有才智的人有时也可能

[mɪ'steɪkən]
mistaken
错误

错误

" [ðə; ði] [ælt∫ɪmɪst] , " — [['kɒmədi] [baɪ] [ben] ['dʒɒnsən]]
" The Alchymist , " — [Comedy by Ben Jonson]
" 这 炼金术士 , " — [喜剧 经过 本 约翰逊]

《炼金术士》——[本·琼森的喜剧]

[ðə; ði]['bɑːbə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [trɪm] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [wɒ∫] [ˌem 'iː]
The barber came to trim me and wash me
这 理发师 来了 到 修剪 我 和 洗 我

理发师来给我修剪头发和洗澡。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] ['aɪrɪ∫] [prəˌnʌnsi'eɪ∫(ə)n] [ɒv; əv]
The present Irish pronunciation of
这 展示 爱尔兰 发音 的

现在爱尔兰语的发音

['ɪŋglɪ∫]
English
英语

英语

[ðə; ði] [wɜːld] [duː; də] [nɒt] [grəʊ] [əʊld] [æt; ət] [ɔːl]
The world do not grow old at all
这 世界 做 不是 生长 老的 在 全部

世界根本不会变老。

[ðə; ði] ['serɪmənɪz] [dɪd] [nɒt] [pliːz] [ˌem 'iː] , [ðeɪ]
The ceremonies did not please me , they
这 仪式 做过 不是 请 我 , 他们

这些仪式让我很不高兴，它们

[duː; də][səʊ][ˌəʊvə'duː][ðem; ðəm]
do so overdo them
做 所以 过度 他们

这样做会适得其反。

[ðə; ði] [rest] [dɪd] [gɪv] [mɔ:(r)] , [ænd; ənd] [dɪd] [bɪ'li:v]
The rest did give more , and did believe
这 休息 做过 给 更多的 , 和 做过 相信

其余的人确实捐得更多，也确实相信。

[ðæt] [ai] [dɪd] [səʊ] [tu:]
that I did so too
那 我 做过 所以 也

我也这么做了。

[ðens] [baɪ] [kəʊtʃ] , [wɪð] [ə; eɪ] [mæd] ['kəʊtʃmən] ,
Thence by coach , with a mad coachman ,
因此 经过 教练 , 和 一个 疯狂的 马车夫 ,

然后乘马车，由一个疯癫的马车夫驾驶。

[ðæt] [drəʊv] [laɪk] [mæd]
that drove like mad
那 驾驶 喜欢 疯狂的

那辆车开得飞快

[ðens] [tu:; tə] ['mɪsɪz] . ['mɑ:rtɪnz] , [ænd; ənd] [dɪd] [wɒt] [ai]
Thence to Mrs . Martin's , and did what I
因此 到 太太 . 马丁的 , 和 做过 什么 我

然后去了马丁太太家，做了我......

[wʊd] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)]
would with her
会 和 她

会和她在一起

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['pɑ:sɪŋ] [bʌt; bət] [baɪ] [kəʊtʃ] [ɪn] [ðə; ði]
There is no passing but by coach in the
那里 是 不 通过 但 经过 教练 在 这

除了乘坐长途汽车外，没有其他通行方式。

[stri:ts] , [ænd; ənd] ['hɑ:dli] [ðæt]
streets , and hardly that
街道 , 和 几乎 那

街道，而且几乎不那样。

[ðeə(r)] [i:t] [ænd; ənd] [dræŋk] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [maɪ]
There eat and drank , and had my
那里 吃 和 喝 , 和 有 我的

他们在那里吃喝，我也......

['pleʒə(r)] [ɒv; əv] [hɜ:(r); hə(r)] [twaɪs]
pleasure of her twice
乐趣 的 她 两次

她两次的快乐

[ðeə(r)] [dɪd] - [taʊt] [ˌsi: 'i:] [ˌkju: ju: 'i:] [dʒi:] [vu'drɛ]
There did ' tout ce que je voudrais
那里 做过 - 兜售者 ce que 杰 沃德赖斯

那里确实有 'tout ce que je voudrais

[ə'vɛk] - [hɜ:(r); hə(r)]
avec ' her
和 - 她

和她

[ðeə(r)] ['setɪŋ] [ə; eɪ] [pɔ:(r); pʊə(r)] [mæn] [tu:; tə] [ki:p] [maɪ]
There setting a poor man to keep my
那里 环境 一个 贫穷的 男人 到 保持 我的

那里安排一个穷人来照顾我

[pleɪs]
place
地方

地方

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [mæn] ['ɔːlməʊst] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti]
There is no man almost in the City
那里 是 不 男人 几乎 在 这 城市

城里几乎没有男人

[k'eəz] [ə; eɪ] [tɜːd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm]
cares a turd for him
关心 一个 粪 为了 他

照顾他一坨屎

[ðeə(r)] ['biːɪŋ] [ten] [hæŋd] , [drɔːn] , [ænd; ənd]
There being ten hanged , drawn , and
那里 存在 十 绞刑 , 绘制 , 和

有十人被绞死、剖腹产，

['kwɔːtəd]
quartered
四分

四分

[ðiːz] [jʌŋ] [lɔːdz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [fɪt] [tuː; tə] [duː; də] ['eni]
These young Lords are not fit to do any
这些 年轻的 领主 是 不是 合身 到 做 任何

这些年轻的勋爵们根本不适合做任何事。

['sɜːvɪs] [ə'brɔːd]
service abroad
服务 国外

海外服务

[ðiːz] [lɔːdz] [ɑː(r); ə(r)] [hɑːd] [tuː; tə] [biː; bi] ['trʌstɪd]
These Lords are hard to be trusted
这些 领主 是 难的 到 是 可信

这些领主很难让人信任。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [fɔːls] [spelt] [ðæt] [ai] [wɒz; wəz]
They were so false spelt that I was
他们 是 所以 错误的 拼写 那 我 曾是

他们的拼写错误太多了，以至于我……

[ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] [ðem; ðəm]
ashamed of them
羞愧 的 他们

为他们感到羞耻

[ðeɪ] [wɒnt] [weə(r)] [tuː; tə] [set] [ðeə(r)] [fiːt] , [tuː; tə]
They want where to set their feet , to
他们 想 在哪里 到 放 他们的 脚 , 到

他们想知道哪里可以落脚，

[bɪ'gɪn] [tuː; tə] [duː; də] ['eni] [θɪŋ]
begin to do any thing
开始 到 做 任何 事物

开始做任何事

[ðɪs] [deɪ] [tʃɜːtʃ] , [hɜː(r); hə(r)] [mʌnθ] [ɒv; əv]
This day churched , her month of
这 天 教会 , 她 月 的

这一天她去了教堂，这是她一个月的

[ˈtʃaɪldbed] [ˈbiːɪŋ] [aʊt]
childbed **being** **out**
婴儿床 存在 出去

产床外

[ðɪs] [ˈæbsəns] [meɪks] [ˌjuː ˈes][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][streɪndʒ]
This **absence** **makes** **us** **a** **little** **strange**
这 缺席 制作 我们 一个 小的 奇怪的

这种缺席让我们感到有些奇怪。

[ɪnˈsted] [ɒv; əv][mɔː(r)][fɒnd]
instead **of** **more** **fond**
反而 的 更多的 喜爱

而不是更喜欢

[ðɪs] [wiːk] [meɪd] [ə; eɪ] [vaʊ] [tuː; tə][maɪˈself][tuː; tə] [drɪŋk]
This **week** **made** **a** **vow** **to** **myself** **to** **drink**
这 星期 制成 一个 发誓 到 我 到 喝

这周我下定决心要喝酒

[nəʊ][waɪn] [ðɪs] [wiːk]
no **wine** **this** **week**
不 葡萄酒 这 星期

本周不喝酒

[ðɪs] [deɪ] [ai][bɪˈgæn][tuː; tə][pʊt][ɒn] [ˈbʌklz] [tuː; tə]
This **day** **I** **began** **to** **put** **on** **buckles** **to**
这 天 我 开始 到 放 在 扣环 到

这一天，我开始系上皮带扣。

[maɪ] [ˈʃuːz]
my **shoes**
我的 鞋

我的鞋子

[ðɪs] - [ɒv; əv][ˈaʊəz][duː; də] [gɪv] [ðem; ðəm]
This **unhappinesse** **of** **ours** **do** **give** **them**
这 - 的 我们的 做 给 他们

我们的这种不幸确实会给他们带来麻烦。

[hɑːt]
heart
心

心

[ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] , [mæd]
This **kind** **of** **prophane** **,** **mad**
这 种类 的 丙烷 ， 疯狂的

这种亵渎神灵，疯了

[ˌentəˈteɪnmənt] [ðeɪ] [gɪv] [ðəmˈselvz]
entertainment **they** **give** **themselves**
娱乐 他们 给 他们自己

他们自娱自乐

[ðəʊz] [ˈæbsənt][frɒm; frəm] [preə(r)z] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ]
Those **absent** **from** **prayers** **were** **to** **pay** **a**
那些 缺席的 从 祈祷 是 到 支付 一个

那些缺席祈祷的人要付出代价。

[ˈfɔːfɪt]
forfeit
丧失

丧失

[ðəʊz] [bred] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːθ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
Those bred in the North among the
那些 繁殖 在 这 北 之中 这

那些在北方繁育的

[k'ɒliəz] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['leɪbə(r)]
colliers are good for labour
煤矿 是 好的 为了 劳动

煤矿工人是很好的劳动力。

[ðəʊ] [hiː; hi] [nəʊz] , [ɪf] [hiː; hi] [biː; bi] [nɒt] [ə; eɪ] [fuːl] ,
Though he knows , if he be not a fool ,
尽管 他 知道 , 如果 他 是 不是 一个 傻子 ,

虽然他知道，如果他不是个傻瓜的话，

[ðæt] [ai] [lʌv] [hɪm] [nɒt]
that I love him not
那 我 爱 他 不是

我不爱他

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [maɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kɪŋ]
Thus it was my chance to see the King
因此 它 曾是 我的 机会 到 看 这 国王

于是，我便有机会觐见国王。

[bɪ'hedɪd] [æt; ət] [waɪt] [hɔːl]
beheaded at White Hall
斩首 在 白色的 大厅

在白厅被斩首

[taɪd] ['aʊə(r)] [men] [bæk] [tuː; tə] [bæk] , [ænd; ənd] [θrəʊn]
Tied our men back to back , and thrown
系 我们的 男人 后退 到 后退 , 和 抛掷

我们把人背靠背绑在一起，然后扔了出去

[ðem; ðəm] [ɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [siː]
them all into the sea
他们 全部 进入 这 海

它们全部落入大海

[tuː; tə] ['mɪstə(r)] . - [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
To Mr . Holliard's in the morning ,
到 先生 . - 在 这 早晨 ,

早上到霍利亚德先生家，

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [let] [blʌd]
thinking to be let blood
思维 到 是 让 血

想着放血

[tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd] [waɪl] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [jʌŋ] [ænd; ənd]
To be enjoyed while we are young and
到 是 享受 尽管 我们 是 年轻的 和

趁年轻尽情享受吧

['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [ðiːz] [dʒɔɪz]
capable of these joys
有能力的 的 这些 喜悦

能够体验这些快乐

[tuː; tə] [siː] ['meɪdʒə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] ['hærɪs(ə)n] [hæŋd] ,
To see Major - general Harrison hanged ,
到 看 主要的 - 一般的 哈里森 绞刑 ,

亲眼目睹哈里森少将被绞死，

[drɔːn] ; [ænd; ənd] ['kwɔːtəd]
drawn ; and quartered
绘制 ; 和 四分

抽签；并四分

[tuː; tə][ðə; ði] [swɒn] [ænd; ənd] [dræŋk] ['aʊə(r)] ['mɔːnɪŋ] [drɑːft]
To the Swan and drank our morning draft
到 这 天鹅 和 喝 我们的 早晨 草稿

来到天鹅酒吧，喝了我们早晨的生啤。

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [braɪd] [pʊt] [tuː; tə] [bed]
To see the bride put to bed
到 看 这 新娘 放 到 床

看到新娘被安顿下来

[tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] [nəʊ] [hɜː(r); hə(r)]
Too much of it will make her know her
也 很多 的 它 将要 制作 她 知道 她

太多了会让她了解她

[fɔːs] [tuː] [mʌtʃ]
force too much
力量 也 很多

用力过猛

[tʊk] [fɪ'ziːk] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [wɜːk] ['veri]
Took physique , and it did work very
拿 体质 , 和 它 做过 工作 非常

参加了体能训练，效果非常好。

[wel]
well
出色地

出色地

['tɔːri] — [ðə; ði] [tɜːm] [wɒz; wəz] [nɒt] [juːst] [pə'lɪtɪkli]
Tory — The term was not used politically
保守党 — 这 学期 曾是 不是 用过的 政治上

托利党——这个词在政治上并不常用。

[ʌn'tɪl] [ə'baʊt] -
until about 1679
直到 关于 -

直到大约1679年

[traɪd] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [maɪ] ['saɪləns] [ænd; ənd] [nɒt]
Tried the effect of my silence and not
尝试 这 影响 的 我的 沉默 和 不是

我试过沉默的效果，结果却并非如此。

[prə'vəʊkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]
provoking her
挑衅 她

激怒她

['trʌb(ə)l] , [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['mʌni] , [tuː; tə] ['evri]
Trouble , and more money , to every
麻烦 , 和 更多的 钱 , 到 每一个

麻烦，以及更多的钱，对每个人来说都是如此。

[wɒtʃ] , [tuː; tə] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [drɪŋk]
Watch , to them to drink
手表 , 到 他们 到 喝

看着，让他们喝

['trʌbld] [ˌem 'iː] , [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['kɒnfɪdəns] [ɒv; əv]
Troubled me , to see the confidence of
麻烦 我 , 到 看 这 信心 的

看到这种自信，我感到不安。

[ðə; ði] [vaɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eɪdʒ]
the vice of the age
这 副 的 这 年龄

时代的恶习

['trʌmpɪts] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] ['ʌndə(r)] [ðə; ði]
Trumpets were brought under the
小号 是 带来 在下面 这

小号被带了过来

['skæfəʊld] [ðæt] [hiː; hi] [nɒt] [biː; bi] [hɜːd]
scaffold that he not be heard
脚手架 那 他 不是 是 听到

他被架在脚手架上，不被人听见。

[tɜːn] [aʊt] ['evri] [mæn] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [drʌŋk] ,
Turn out every man that will be drunk ,
转动 出去 每一个 男人 那 将要 是 醉 ,

把所有会喝醉的男人都赶出来，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [tɜːn] [aʊt] [ɔːl]
they must turn out all
他们 必须 转动 出去 全部

他们必须全部出局

[tuː] [ʃɒps] [ɪn] [θriː] , [ɪf] [nɒt] [mɔː(r)] ,
Two shops in three , if not more ,
二 商店 在 三 , 如果 不是 更多的 ,

三家店里至少有两家，甚至更多。

['dʒen(ə)rəli] [ʃʌt] [ʌp]
generally shut up
一般来说 关闭 向上

通常保持沉默

[ʌn'sɜːt(ə)nti] [ɒv; əv] [ɔːl] ['hɪstri; 'hɪstəri]
Uncertainty of all history
不确定 的 全部 历史

历史上的不确定性

[ʌn'sɜːt(ə)nti] [ɒv; əv] ['bjuːti]
Uncertainty of beauty
不确定 的 美丽

美的不确定性

[ən'les] [maɪ] [tuː] - [mʌtʃ] [ə'dɪkʃ(ə)n] [tuː; tə]
Unless my too - much addiction to
除非 我的 也 - 很多 瘾 到

除非我对......的过度沉迷

['pleʒə(r)] [ʌn'duː] [ˌem 'iː]
pleasure undo me
乐趣 撤销 我

快乐让我崩溃

[ˌʌn'kwaɪət] [wɪtʃ] [hɜː(r); hə(r)] ['rɪpɪŋ] [ʌp] [ɒv; əv] [əʊld]
Unquiet which her ripping up of old
不安 哪个 她 撕裂 向上 的 老的

她撕毁旧物时感到不安

[fɔːlts] [wɪl] [ɡɪv] [ˌem 'iː]
faults will give me
故障 将要 给 我

错误会给我

[ʌp] , ['liːvɪŋ] [maɪ] [waɪf] [ɪn] [bed] , ['biːɪŋ] [sɪk]
Up , leaving my wife in bed , being sick
向上 , 离开 我的 妻子 在 床 , 存在 生病的

起床后，留下生病的妻子独自躺在床上。

[ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [mʌnθs]
of her months
的 她 几个月

她几个月

[ʌp] , ['faɪndɪŋ] ['aʊə(r)] [bedz] [ɡʊd] , [bʌt; bət] ['laʊzi] ;
Up , finding our beds good , but lousy ;
向上 , 寻找 我们的 床 好的 , 但 糟糕 ;

起床后，发现我们的床不错，但又不太舒服;

[wɪtʃ] [meɪd] [ˌjuː 'es] ['meri]
which made us merry
哪个 制成 我们 欢乐

这让我们很开心

[ʌp] [ænd; ənd] [tʊk] [fɪ'ziːk] , [bʌt; bət] [sʌtʃ] [æz; əz] [tuː; tə] [ɡəʊ]
Up and took physique , but such as to go
向上 和 采取 体质 , 但 这样的 作为 到 去

起身并锻炼体格，但诸如此类的事情

[ə'brɔːd] [wɪð]
abroad with
国外 和

与国外同行

[ə'pɒn] [ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] [ə'keɪʒ(ə)n] [hæd; həd] [ə; eɪ]
Upon a very small occasion had a
之上 一个 非常 小的 场合 有 一个

在一次很小的场合中

['dɪfrəns] [ə'ɡen] [brəʊk] [aʊt]
difference again broke out
不同之处 再次 打破 出去

分歧再次爆发

['venɪsn; 'venɪzn] - ['pæsti; 'peɪsti] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)]
Venison - pasty that we have for supper
鹿肉 - 糊状物 那 我们 有 为了 晚餐

我们晚餐吃的鹿肉馅饼

[tuː; tə] - [naɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [kʊks]
to - night to the cook's
到 - 夜晚 到 这 库克的

今晚给厨师

['veri] ['æŋɡri] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] , [bʌt; bət] ['kwɪkli] [frendz]
Very angry we were , but quickly friends
非常 生气的 我们 是 , 但 迅速地 朋友们

我们当时非常生气，但很快就成了朋友。

[ə'ɡen]
again
再次

再次

['veri] [greɪt] [tæks] ;
Very great tax ;
非常 伟大的 税 ;

税额非常高;

[bʌt; bət] [jet] [ai][du:; də] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]
but yet I do think it
但 然而 我 做 思考 它

但我确实这么认为。

[ɪz][səʊ] [pə'plekst]
is so perplexed
是 所以 困惑

感到非常困惑

[vekst] [æt; ət][maɪ] [waɪfs] [nɪ'glekt] [ɪn] ['liːvɪŋ]
Vexed at my wife's neglect in leaving
烦恼 在 我的 妻子的 忽视 在 离开

妻子离开时疏忽大意，令我恼火不已。

[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [skɑːf]
of her scarf
的 她 围巾

她的围巾

[vekst] [ˌem 'iː] , [bʌt; bət][ai] [meɪd] [nəʊ]['mætə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
Vexed me , but I made no matter of it ,
烦恼 我 , 但 我 制成 不 事情 的 它 ,

虽然这让我很恼火，但我并没有放在心上。

[bʌt; bət] [vekst] [tuː; tə][maɪ'self]
but vexed to myself
但 烦恼 到 我

但我却为此感到恼火。

[v'aɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] , [ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði][pɒks][ɪz]
Vices of the Court , and how the pox is
恶习 的 这 法庭 , 和 如何 这 天花 是

宫廷恶习，以及天花是如何传播的

[səʊ] ['kɒmən] [ðeə(r)]
so common there
所以 常见的 那里

那里很常见

['vɔɪɪdʒ] [tuː; tə] ['njuːkɑːsl] [fɔː(r); fə(r)] [kəuls]
Voyage to Newcastle for coles
航程 到 纽卡斯尔 为了 科尔斯

前往纽卡斯尔的航程

[weɪkt] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [bɪ'twiːn] [fɔː(r)][ænd; ənd]
Waked this morning between four and
醒来 这 早晨 之间 四 和

今天早上四点到四点之间醒来

[faɪv] [baɪ][maɪ] ['blækbɜːd]
five by my blackbird
五 经过 我的 黑鸟

我的黑鸟五

[wɒz; wəz] ['kɪsɪŋ] [maɪ][waɪf] , [wɪtʃ] [ai][dɪd][nɒt]
Was kissing my wife , which I did not
曾是 接吻 我的 妻子 , 哪个 我 做过 不是

我当时正在亲吻我的妻子，但我并没有这样做。

[laɪk]
like
喜欢

喜欢

[wiː; wi]	[ɑː(r); ə(r)]	[tuː; tə]	[gəʊ]	[tuː; tə]	[lɔː]	['nevə(r)]	[tuː; tə]	[rɪ'vendʒ]	,
We	**are**	**to**	**go**	**to**	**law**	**never**	**to**	**revenge**	**,**
我们	是	到	去	到	法律	绝不	到	复仇	,

我们应该诉诸法律，而不是为了报复。

[bʌt; bət]	['əʊnli]	[tuː; tə]	-
but	**only**	**to**	**repayre**
但	仅有的	到	-

但只是为了偿还

[wiː; wi]	[hæd; həd]	[ə; eɪ]	[gʊd]	-	[ɒv; əv]	[rɔst]	-
We	**had**	**a**	**good**	**surloyne**	**of**	**rost**	**beefe**
我们	有	一个	好的	-	的	烤肉	-

我们享用了一顿美味的烤牛肉大餐

['wɪəri]	[ɒv; əv]	[ˌaɪ 'tiː]	;	[bʌt; bət]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɪl]	[pliːz]	[ðə; ði]
Weary	**of**	**it**	**;**	**but**	**it**	**will**	**please**	**the**
厌倦	的	它	;	但	它	将要	请	这

虽然厌倦了，但这会令他高兴。

['sɪtəznz]
citizens
公民

公民

['weðə(r)]	['biːɪŋ]	['veri]	[wet]	[ænd; ənd]	[hɒt]	[tuː; tə]	[kiːp]
Weather	**being**	**very**	**wet**	**and**	**hot**	**to**	**keep**
天气	存在	非常	湿的	和	热的	到	保持

天气非常潮湿炎热，需要保持

[miːt]	[ɪn]	.
meat	**in**	**.**
肉	在	.

肉放进去。

[wɒt]	[wei]	[ə; eɪ]	[mæn]	[kʊd; kəd]	[dɪ'vaɪz]	[tuː; tə]	[luːz]	[səʊ]
What	**way**	**a**	**man**	**could**	**devise**	**to**	**lose**	**so**
什么	方式	一个	男人	可以	设计	到	失去	所以

一个人究竟会想出怎样的办法来让自己如此失败呢?

[mʌtʃ]	[ɪn]	[səʊ]	['lɪt(ə)l]	[taɪm]
much	**in**	**so**	**little**	**time**
很多	在	所以	小的	时间

在如此短的时间内取得如此多的成就

[wɒt]	[ai]	[sed]	[wʊd]	[nɒt]	[həʊld]	['wɔːtə(r)]
What	**I**	**said**	**would**	**not**	**hold**	**water**
什么	我	说	会	不是	抓住	水

我说的话站不住脚。

[wɒt]	[ai]	[hæd; həd]	[rɪt]	[faul]	[ɪn]	[ʃɔːt]	[hænd]
What	**I**	**had**	**writ**	**foule**	**in**	**short**	**hand**
什么	我	有	写	禽类	在	短的	手

我用速记写下了“foul”。

[wɒt]	[ðeɪ]	[ɔːl]	,	[θruː]	['prɒfɪt]	[ɔː(r)]	[fɪə(r)]	,
What	**they**	**all**	**,**	**through**	**profit**	**or**	**fear**	**,**
什么	他们	全部	,	通过	利润	或者	害怕	,

他们所有人，无论是出于利益还是恐惧，

[dɪd] ['prɒmɪs]
did promise
做过 承诺

确实承诺过

[wɒt] [ə; eɪ] ['sɒri] [dɪ'spætʃ] [ðiːz] [greɪt]
What a sorry dispatch these great
什么 一个 对不起 派遣 这些 伟大的

多么令人遗憾的派遣啊，这些伟大的

[p'ɜːsənz] [gɪv] [tuː; tə] ['bɪznəs]
persons give to business
人 给 到 商业

人们向企业捐款

[wɒt] [ɪz][ðeə(r)][mɔː(r)][tuː; tə][biː; bi][hæd; həd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən]
What is there more to be had of a woman
什么 是 那里 更多的 到 是 有 的 一个 女士

一个女人还有什么比这更值得拥有的呢?

[ðæn; ðən][ðə; ði] [pə'zesɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]
than the possessing her
比 这 拥有 她

比拥有她更重要

[weə(r)] ['mʌni] [ɪz] [friː] , [ðeə(r)][ɪz] [greɪt]
Where money is free , there is great
在哪里 钱 是 自由的 , 那里 是 伟大的

金钱自由的地方，就有巨大的财富。

['plenti]
plenty
很多

很多

[weə(r)] [ai][faɪnd][ðə; ði] [wɜːst] ['veri] [gʊd]
Where I find the worst very good
在哪里 我 寻找 这 最差 非常 好的

我发现最糟糕的地方非常好

[weə(r)] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs] [ɪz]
Where a piece of the Cross is
在哪里 一个 片 的 这 叉 是

十字架碎片所在之处

[weə(r)] [ə; eɪ] [treɪd] [hæθ] [wʌns] [biːn] [ænd; ənd][duː; də]
Where a trade hath once been and do
在哪里 一个 贸易 有 一次 到过 和 做

曾经有过贸易的地方，现在依然如此。

[dɪ'keɪ] , [ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)] [ri'kʌvə]
decay , it never recovers
衰变 , 它 绝不 恢复

腐烂后，它永远无法恢复。

[weə(r)] [ai][ɪk'spekt][məʊst][ai][faɪnd] [liːst]
Where I expect most I find least
在哪里 我 预计 最多 我 寻找 至少

我期望最高的地方，反而发现最少

[ˌsætɪs'fækʃ(ə)n]
satisfaction
满意

满意

[weər'ɪn] ['evri] ['pɑːti] [hæz; həz] ['leɪbəd] [tuː; tə]
Wherein every party has laboured to
其中 每一个 派对 有 辛勤劳作 到

其中各方都努力做到

[tʃiːt] [ə'nʌðə(r)]
cheat another
欺骗 其他

欺骗他人

[wɪtʃ] [hiː; hi] [left] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [lɜːtʃ]
Which he left him in the lurch
哪个 他 左边 他 在 这 困境

他把他丢下不管了。

[wɪtʃ] [ai] [dɪd] [gɪv] [hɪm] [sʌm; səm] [həʊp] [ɒv; əv] ,
Which I did give him some hope of ,
哪个 我 做过 给 他 一些 希望 的 ，

我确实给了他一些希望。

[ðəʊ] [ai] ['nevə(r)] [ɪn'tend] [ˌaɪ 'tiː]
though I never intend it
尽管 我 绝不 打算 它

虽然我从未打算这样做

[wɪp] [ðɪs] [tʃaɪld] [tɪl] [ðə; ði] [blʌd] [kʌm] , [ɪf]
Whip this child till the blood come , if
鞭 这 孩子 直到 这 血 来 , 如果

如果……就鞭打这孩子直到他流血。

[ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [maɪ] [tʃaɪld] !
it were my child !
它 是 我的 孩子 ！

那是我的孩子！

[wɪp] [ə; eɪ] [bɔɪ] [æt; ət] [iːtʃ] [pleɪs] [ðeɪ] [stɒp] [æt; ət]
Whip a boy at each place they stop at
鞭 一个 男生 在 每个 地方 他们 停止 在

在他们停留的每一个地方鞭打一个男孩

[ɪn] [ðeə(r)] [prə'seʃ(ə)n]
in their procession
在 他们的 游行

在他们的游行队伍中

[huː] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] , [ænd; ənd] ['prɒmɪsɪz] [ðə; ði]
Who is the most , and promises the
WHO 是 这 最多 ， 和 承诺 这

谁最厉害，谁又能做出承诺?

[liːst] , [ɒv; əv] ['eni] [mæn]
least , of any man
至少 ， 的 任何 男人

至少，在任何男人中都是如此

[huː] [wiː; wi] [faʊnd] [ɪl] [stɪl] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [duː; də] [meɪk]
Who we found ill still , but he do make
WHO 我们 成立 患病的 仍然 ， 但 他 做 制作

我们发现他仍然生病，但他确实……

['veri] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː]
very much of it
非常 很多 的 它

很多。

[huː] [mʌst; məst] [ɪk'sept] [ə'genst] ['evri] [θɪŋ] [ænd; ənd]
Who must except against every thing and
WHO 必须 除了 反对 每一个 事物 和

谁必须反对一切?

['remədi] ['nʌθɪŋ]
remedy nothing
补救 没有什么

没有任何补救措施

[huːz] [red] [nəʊz] [meɪks] [ˌem 'iː] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə][biː; bi]
Whose red nose makes me ashamed to be
谁 红色的 鼻子 制作 我 羞愧 到 是

谁的红鼻子让我感到羞耻

[siːn] [wɪð] [hɪm]
seen with him
已见 和 他

和他在一起

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [braɪb] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)]
Willing to receive a bribe if it were
愿意的 到 收到 一个 贿赂 如果 它 是

如果愿意接受贿赂，

['ɒfəd] [ˌem 'iː]
offered me
提供 我

给我

[waɪn] , [njuː] [ænd; ənd][əʊld] , [wɪð] - ['peɪstɪd]
Wine , new and old , with labells pasted
葡萄酒 , 新的 和 老的 , 和 - 粘贴

葡萄酒，新酒和旧酒，都贴着标签

[ə'pɒn] [iːtʃ] ['bɒt(ə)l]
upon each bottle
之上 每个 瓶子

每瓶

[waɪz] [mænz] [nɒt] ['biːɪŋ] [waɪz] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz]
Wise man's not being wise at all times
明智的 男人的 不是 存在 明智的 在 全部 时代

智者并非时时都睿智。

[waɪz] [men] [duː; də][prɪ'peə(r)][tuː; tə] [rɪ'muːv] [ə'brɔːd]
Wise men do prepare to remove abroad
明智的 男人 做 准备 到 消除 国外

智者会做好移居国外的准备。

[wɒt] [ðeɪ] [hæv; həv]
what they have
什么 他们 有

他们拥有

[wɪð] [mʌtʃ] [ə'duː][ɪn][æn; ən]['aʊə(r)] ['getɪŋ] [ə; eɪ]
With much ado in an hour getting a
和 很多 阿多 在 一个 小时 获得 一个

费了九牛二虎之力，一个小时后才得到

[kəʊtʃ] [həʊm]
coach home
教练 家

教练回家

[wɪð] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [heɪl] [æz; əz] [bɪg] [æz; əz] ['wɔːlnʌts]
With a shower of hail as big as walnuts
和 一个 淋浴 的 冰雹 作为 大的 作为 核桃

伴随着如核桃般大小的冰雹倾盆而下

['wʌndər] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['kænɒt] [biː; bi] [æz; əz] [gʊd]
Wonders that she cannot be as good
奇迹 那 她 不能 是 作为 好的

她很疑惑自己为什么不能像她一样优秀。

[wɪ'ðɪn] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [feə(r)] [wɪ'ðaʊt]
within as she is fair without
之内 作为 她 是 公平的 没有

她内心公正无私

[wɜːld] [siːz] [naʊ] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)]
World sees now the use of them for
世界 看到 现在 这 使用 的 他们 为了

世界现在看到了它们的用途

['ʃeltə(r)] [ɒv; əv] [men] ([fɔː(r)] - ['kɑːslz])
shelter of men (fore - castles)
庇护所 的 男人 (前 - 城堡)

男子的庇护所（前堡）

[wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [dɔːg] [lɑːf]
Would make a dogg laugh
会 制作 一个 狗 笑

会逗狗笑

[wʊd] ['aɪðə(r)] [kən'fɔːm] , [ɔː(r)] [biː; bi] [mɔː(r)] [waɪz] ,
Would either conform , or be more wise ,
会 任何一个 符合 ， 或者 是 更多的 明智的 ，

要么顺从，要么更明智一些。

[ænd; ənd] [nɒt] [biː; bi] [kætʃ] !
and not be catched !
和 不是 是 被抓住了 ！

而且不能被抓到！

[wʊd] [nɒt] [meɪk] [maɪ] ['kʌmɪŋ] ['trʌb(ə)lsəm] [tuː; tə]
Would not make my coming troublesome to
会 不是 制作 我的 未来 麻烦的 到

不会让我的到来成为麻烦

['eni]
any
任何

任何

[retʃ] , [en] . , ['ɒf(ə)n] [juːst] [æz; əz] [æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n]
Wretch , n . , often used as an expression
可怜虫 ， n . ， 经常 用过的 作为 一个 表达

Wretch，n.，常用作表达方式

[ɒv; əv] [ɪn'dɪəmənt]
of endearment
的 爱称

爱称

[rɒŋd] [baɪ] [maɪ] ['əʊvə(r)] [greɪt] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz]
Wronged by my over great expectations
冤枉 经过 我的 超过 伟大的 期望

因我过高的期望而失望

[jiː; ji] ['pʊlɪŋ] [daʊn] [ɒv; əv] ['haʊzɪz] , [ɪn][jiː; ji] [wei] [ɒv; əv]
Ye pulling down of houses , in ye way of
叶 拉 向下 的 房屋 ， 在 是的 方式 的

你们拆毁房屋，挡住你们的路

[jiː; ji]['faɪə(r)]
ye fire
是的 火

火

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['kɒntekst][ɒv; əv] ['eni] [ɒv; əv] [ðiːz] [kwoʊ'teɪʃənz] ,
If you wish to read the entire context of any of these quotations ,
如果 你 希望 到 读 这 全部的 语境 的 任何 的 这些 引文 ，

如果您想阅读这些引文的完整上下文，

[sɪ'lekt] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['segmənt] [ænd; ənd] ['kɒpi] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)] ['klɪpbɔːd] ['meməri] — [ðen] ['əʊpən]
select a short segment and copy it into your clipboard memory — then open
选择 一个 短的 部分 和 复制 它 进入 你的 剪贴板 记忆 — 然后 打开
[ðə; ði] [ə'prəʊpriət] ['iːbuk] [ænd; ənd] [peɪst] [ðə; ði] [freɪz] ['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)] [kəm'pjuːtərz] [faɪnd] [ɔː(r)]
the appropriate eBook and paste the phrase into your computer's find or
这 合适的 电子书 和 粘贴 这 短语 进入 你的 电脑的 寻找 或者
[sɜːtʃ] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
search operation .
搜索 手术 .

选择一小段文字并将其复制到剪贴板中，然后打开相应的电子书，并将该短语粘贴到计算机的查找或搜索功能中。

[ðə; ði] ['daɪəriz] [ɒv; əv]['sæmjʊəl] ['pepis] , [kəm'pliːt] , [ɪn] [pleɪn] [tekst]
The Diaries of Samuel Pepys , Complete , In Plain Text
这 日记 的 塞缪尔 佩皮斯 ， 完全的 ， 在 清楚的 文本

塞缪尔·佩皮斯日记全集（纯文本版）

[ɔː(r)] :
Or :
或者 ：

或者：

[ðə; ði] ['daɪəriz] [ɒv; əv]['sæmjʊəl] ['pepis] , [kəm'pliːt] , ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn][ˌeɪtʃ tiː em 'el]
The Diaries of Samuel Pepys , Complete , Illustrated in HTML
这 日记 的 塞缪尔 佩皮斯 ， 完全的 ， 插图 在 HTML

塞缪尔·佩皮斯日记全集，HTML插图版

[ðiːz] [kwoʊ'teɪʃənz][wɜː(r); wə(r)] [kə'lektɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [eɪt] ['vɒljuːmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['daɪəri][ɒv; əv]
These quotations were collected from the eight volumes of the Diary of
这些 引文 是 集 从 这 八 卷 的 这 日记 的
['sæmjʊəl] ['pepis] [baɪ]['deɪvɪd] ['wɪdʒə] [waɪl] [prɪ'peərɪŋ] [iːtɛksts][fɔː(r); fə(r)]['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['guːt(ə)nˌbɜːg]
Samuel Pepys by David Widger while preparing etexts for Project Gutenberg
塞缪尔 佩皮斯 经过 大卫 威杰 尽管 准备 电子文本 为了 项目 古腾堡
.
.
.

这些引文是戴维·威杰在为古腾堡计划准备电子文本时，从塞缪尔·佩皮斯的八卷日记中收集的。

['kɒments] [ænd; ənd] [sə'dʒestʃənz] [wɪl] [biː; bi][məʊst] ['welkəm] .
Comments and suggestions will be most welcome .
评论 和 建议 将要 是 最多 欢迎 .

欢迎提出意见和建议。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷



开口如有神